

**Министерство образования и науки
Российской Федерации
Томский государственный университет**

И. А. Айзикова

ОСНОВЫ РЕДАКТИРОВАНИЯ

Рабочая тетрадь

**Томск
Издательский Дом Томского государственного университета
2015**

УДК 82.083(075.8)
ББК Ч617.154.11я73
А362

А362 Айзикова И. А.

Основы редактирования : рабочая тетрадь. – Томск : Издательский Дом Томского государственного университета, 2015. – 140 с.

Предназначено для организации обучающей деятельности студента на лекциях, практических занятиях и для самостоятельной работы по курсу «Основы редактирования» (специальность 42.03.03 «Издательское дело»). Рабочая тетрадь состоит из нескольких разделов, каждый из которых посвящен определенной теме курса и включает в себя ряд практических заданий с пояснениями и рекомендациями по их выполнению. В рабочую тетрадь вошел также список литературы (основной и дополнительной) и перечень Интернет-ресурсов, полезных для изучения дисциплины.

УДК 82.083(075.8)
ББК Ч617.154.11я73

© И. А. Айзикова, 2015

© Томский государственный университет, 2015

ПРЕДИСЛОВИЕ

Курс «Основы редактирования» входит в базовую часть профессионального цикла (БЗ. Б. 7), содержательно-методически и логически базируется на курсах ГСЭ (история, философия, иностранный язык), профессионального, математического и естественнонаучного циклов (современный русский язык, история зарубежной литературы, стандарты в книжном деле, текстовые редакторы) ФГОС ВПО по направлению подготовки «Издательское дело», квалификация «Бакалавр», а также на курсах «Введение в теорию коммуникации», «Практическая и функциональная стилистика русского языка», «История отечественной литературы», «Печатные и электронные средства информации», «Орфография и пунктуация» из профессионального и ГСЭ цикла данной программы, которые изучаются одновременно с «Основами редактирования». Освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее для изучения курсов «Редакторская подготовка изданий», «Технология редакционно-издательского процесса» и прохождения производственной практики в издательстве.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетные единицы, 144 часа (из них 68 аудиторных – 34 лекционных, 34 практических, 76 – на СРС, из них 36 – на подготовку к экзамену), заканчивается электронным тестированием и экзаменом, условием допуска к которому является сданная преподавателю на проверку рабочая тетрадь студента.

Содержание рабочей тетради соответствует рабочей программе дисциплины. Цель пособия – организация работы студентов на лекциях, практических занятиях и их самостоятельной деятельности при изучении основ редактирования. Ведение рабочей тетради обязательно, поскольку призвано перевести полученные знания студентов в умения и навыки практической работы редактора.

Рабочая тетрадь состоит из нескольких разделов, каждый из которых посвящен определенной теме курса и включает в себя ряд практических заданий с пояснениями и рекомендациями по их выполнению, задание к «Словарию редактора», рефлексивный дневник и рубрику «Вопросы преподавателю и сокурсникам». Выполнять задания, вести рефлексивный дневник, а также записывать возникшие вопросы преподавателю или товарищам по группе следует непосредственно на занятии и дома после изучения темы, что позволит реализовать важнейший в освоении основ редактирования принцип последовательности получения знания и его закрепления на практике. Ведение рефлексивного дневника, формулирование вопросов по изучаемой теме важны не менее выполнения заданий, это помогает студентам структурировать

свои знания и умения, оценивать их в развитии, вести профессиональный диалог на занятиях и консультациях с преподавателем и товарищами по группе, мотивировать постижение дисциплины. Составление словаря будет способствовать овладению профессиональной терминологией.

В рабочую тетрадь вошел также список литературы (основной и дополнительной) и перечень Интернет-ресурсов, полезных для изучения курса. Среди рекомендуемой основной литературы необходимо обратить особое внимание студентов на учебники и справочники А.Э. Мильчина, авторитетнейшего теоретика и практика литературного редактирования. Кроме того, следует указать, что основой изучения дисциплины являются ГОСТы и другие нормативные документы по издательскому делу, которые перечислены в «Справочнике издателя и автора» А.Э. Мильчина и Л.М. Чельцовой (М., 2009. С. 838–842).

ТЕМА 1. ВВЕДЕНИЕ: СУЩНОСТЬ И ЗАДАЧИ РЕДАКТИРОВАНИЯ

В лекционной части введения в дисциплину были рассмотрены цель и задачи ее освоения, место в структуре овладения профессией редактора. Было дано определение понятию «литературное редактирование», описана роль редактора в коммуникации, возникающей по поводу текста, названы основополагающие принципы работы редактора с текстом, которые могут помочь приобрести необходимые профессиональные навыки. Здесь вам предлагаются практические задания для выполнения дома, они помогут закрепить и расширить полученные знания.

Задание. Ниже приведены должностные инструкции редактора и корректора. Сравните инструкции и опишите логику и результаты своего анализа.

Редактор – один из ведущих сотрудников редакции, ведь именно он определяет цели, задачи и политику издания. Эта профессия имеет множество «подвидов»: главный, выпускающий, ответственный редактор; права, обязанности и требования к каждому из них прописываются на основе данной универсальной должностной инструкции.

Должностная инструкция редактора

1. Общие положения (некоторые)

- 1.1. Редактор относится к категории специалистов.
- 1.2. Назначение на должность редактора и освобождение от нее производится приказом директора организации по представлению главного редактора.
- 1.3. Редактор подчиняется непосредственно главному редактору.
- 1.5. На должность редактора назначается лицо, имеющее высшее профессиональное образование без предъявления требований к стажу работы.
- 1.6. Редактор должен знать:
 - законодательные и нормативные правовые акты;
 - методы редактирования научно-методической литературы, информационных и нормативных материалов, редакционной обработки цифр, формул, символов, иллюстраций, составления справочного аппарата издания;
 - порядок подготовки материалов к сдаче в производство;
 - грамматику и стилистику русского языка;
 - авторское право;
 - порядок заключения издательских договоров с авторами, трудовых договоров (контрактов) с рецензентами;
 - основы технологии полиграфического производства.
- 1.7. Редактор руководствуется в своей деятельности:
 - законодательными актами РФ;
 - правилами внутреннего трудового распорядка, другими нормативными актами;
 - приказами и распоряжениями руководства;
 - должностной инструкцией.

2. Функциональные обязанности редактора

Редактор выполняет следующие должностные обязанности:

- 2.1. Осуществляет редактирование выпускаемой редакционно-издательским отделом научной и методической литературы, информационных и нормативных материалов с целью обеспечения высокого научного и литературного уровня изданий.
- 2.2. Участвует в подготовке издательских договоров с авторами изданий и трудовых соглашений с внешними рецензентами.

- 2.3. Рассматривает рукописи и рецензии на них.
- 2.4. Подготавливает заключения о возможности издания рукописи в представленном виде или после доработки с учетом предлагаемых исправлений, дополнений, сокращений.
- 2.5. В случаях отклонения рукописей подготавливает обоснованные письменные отказы в установленные договорами сроки.
- 2.6. Редактирует принятые к изданию рукописи, оказывая при этом авторам необходимую помощь (по улучшению структуры рукописей, выбору терминов, оформлению иллюстраций и т.п.), согласовывает с ними рекомендованные изменения.
- 2.7. В процессе редактирования проверяет выполнение авторами замечаний рецензентов и требований, предъявляемых к рукописям при их доработке, комплектность представленного материала, соответствие названий разделов рукописи их содержанию.
- 2.8. Проверяет по первоисточникам правильность написания приводимых цитат и цифровых данных, употребления и написания имен, научно-технических терминов, единиц измерения, оформление справочного аппарата издания, соответствие приводимых символов обозначениям, установленным стандартами или принятым в научной и нормативной литературе.
- 2.9. Осуществляет необходимое литературное редактирование рукописей.
- 2.10. Составляет редакторский паспорт рукописи, дает указания и пояснения техническому редактору, корректору, наборщику.
- 2.11. Подготавливает сноски, дубликаты, рабочее оглавление.
- 2.12. Совместно с авторами и техническим редактором рассматривает иллюстративные материалы, определяет их место в издании.
- 2.13. Участвует в решении вопросов, связанных с художественным и техническим оформлением редактируемых изданий.
- 2.14. Подписывает рукописи в производство и проверяет сигнальные экземпляры перед выпуском в свет.
- 2.15. Составляет список обнаруженных опечаток

Должностная инструкция корректора

I. Общие положения

1. Корректор относится к категории технических исполнителей.
2. На должность корректора назначается лицо, имеющее среднее профессиональное образование без предъявления требований к стажу работы.
3. Назначение на должность корректора и освобождение от нее производится приказом директора предприятия по представлению заведующего корректорским бюро.
4. Корректор должен знать:
 - 4.1. Основы редакционно-издательской работы.
 - 4.2. Порядок подготовки рукописей к сдаче в производство, корректурных оттисков к печати.
 - 4.3. Грамматику и стилистику русского языка.
 - 4.4. Технику вычитки рукописей.
 - 4.5. Правила корректуры и стандартные корректурные знаки.
 - 4.6. Технические правила набора.
 - 4.7. Государственные стандарты на терминологию, обозначения и единицы измерения.
 - 4.8. Действующие условные сокращения, условные сокращения, применяемые в библиографии на иностранных языках.
 - 4.9. Действующие нормативы на корректорскую работу.
 - 4.10. Основы технологии полиграфического производства.
 - 4.11. Основы экономики, организации труда и управления.
 - 4.12. Законодательство о труде.
 - 4.13. Правила внутреннего трудового распорядка.
 - 4.14. Правила и нормы охраны труда.

Рефлексивный дневник

Ниже сформулированы цель и задачи курса, предлагаемые преподавателем, формируемые компетенции и ожидаемые результаты освоения дисциплины. Отрефлексируйте изложенное и сформулируйте свои цель и задачи изучения курса, ответив на вопрос, что вы хотите от себя и от преподавателя при освоении дисциплины:

Целью освоения дисциплины «Основы редактирования» является создание у студентов системных представлений об издательском редактировании, о его месте и роли в современном редакционно-издательском процессе.

Задачи курса – овладение

– умениями оценивать авторский оригинал с точки зрения целевого назначения издания и потенциального читателя, вырабатывать способы совершенствования текста с учетом результатов рецензирования;

– первичными навыками и методиками практической работы редактора в сфере редакционно-издательской подготовки авторского оригинала к печати.

Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины «Основы редактирования»:

А) общекультурные (ОК):

– владеть культурой мышления, воспринимать, обобщать, анализировать информацию, ставить цель и выбирать пути ее достижения (ОК-1);

– логически верно, ясно и аргументировано выражать мысли в устной и письменной форме (ОК-2);

– критически оценивать свои достоинства и недостатки, намечать пути и выбирать средства развития достоинств и устранения недостатков (ОК-7);

– владеть основными методами, способами и средствами получения, хранения, переработки информации, иметь навыки работы с компьютером как средством управления информацией (ОК-13);

– работать с информацией в глобальных компьютерных сетях (ОК-14);

Б) профессиональные (ПК):

– владеть приемами и методами аналитико-синтетической переработки потоков информации (ПК-8);

– понимать сущностные характеристики произведения и издания (ПК-10);

– оценивать авторские заявки и авторские оригиналы (ПК-16);

– редактировать авторские оригиналы книжных, газетно-журнальных, рекламных изданий (ПК-17);

– совершенствовать форму литературных произведений, обосновывая виды правки авторского текста (ПК-18);

– разрабатывать состав, структуру и аппарат издания (ПК-19);

– организовывать работу с авторами (ПК-25).

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

– знать сущность, структуру редакторского анализа как метода профессиональной деятельности редактора, специфику редактирования произведений, относящихся к разным видам и жанрам литературы, требования, предъявляемые к изданиям различной типологической природы, принципы проектирования изданий;

– уметь оценивать авторский оригинал с точки зрения потенциального читателя, вырабатывать способы совершенствования произведения с учетом результатов рецензирования, оформляя это в редакторские заключения и издательские рецензии;

–владеть критериями редакторской оценки литературных произведений, исходя из требований к отдельным элементам издания и к изданию в целом, методами рецензирования и редактирования авторских оригиналов, способами эффективного взаимодействия с автором и другими субъектами издательского процесса.

Ответьте на вопросы:

1. Каковы были ваши представления о литературном редактировании в начале работы над темой и по завершении ее изучения? Зафиксируйте смену представлений.

2. С чем вы можете связать полученные знания?

Вопросы преподавателю и сокурсникам:

ТЕМА 2. МЕТОДИКА ПРАВКИ ТЕКСТА, ВИДЫ И ТЕХНИКА ПРАВКИ

На лекции вы ознакомились с общей схемой процесса редактирования, основными функциями и видами редакторского чтения текста, видами его правки. Предлагаемые ниже задания предназначены для отработки на практике техники правки-вычитки, правки-сокращения, а также для анализа проведенной профессиональным редактором правки-переделки и правки-обработки. Выполнив их самостоятельно, вы подготовитесь к участию в коллективном обсуждении результатов проделанной работы, которое будет проведено на занятии.

Задание 1. Произведите правку-вычитку.

2 Код изобразительного искусства в цикле Н.В. Гоголя «Вечера на хуторе близ Диканьки»

В предыдущей главе нами были рассмотрены особенности жизнетворческой стратегии Н. Гоголя. Мы обратились к некоторым аспектам многосторонних биографических и творческих связей писателя с современными ему художниками, проанализировали основные публицистические статьи Гоголя, в которых отразилось его понимание живописи как вида пластического искусства, выкристаллизовалось представление о предназначении «истинного» художника. В настоящей главе мы переходим к анализу художественного творчества Гоголя и исследуем реализацию кода изобразительного искусства в прозаическом цикле писателя «Вечера на хуторе близ Диканьки».

«Вечера...», вышедшие в Петербурге в двух частях в 1831 – 1832 гг. - первое произведение из гоголевского «пятикнижия» книг-циклов¹. Книга принесла известность начинающему писателю и «означила» (излюбленное гоголевское слово) его вхождение в большую русскую литературу.

Как известно, поэтика и эстетика «Вечеров...» свидетельствует о романтизме молодого Гоголя².

В контексте общей литературной ситуации эпохи: романтического историзма, интереса к народной культуре (вспыхнувшему не без влияния идей немецких романтиков), усилившегося в России в 1820 – 1830-е гг., было органичным обращение Гоголя к украинским сюжетам³. Единым стержнем цикла становится мир национальной жизни и образ «ярмаркующего» (М.А. Максимович) малороссийского народа⁴, живущего в гармонии с природой, в атмосфере карнавальной вольности⁵, вобравшей в себя богатые фольклорные традиции и позволившей найти органичное соотношение языческой и христианской кар-

¹ Имеются в виду произведения писателя, представляющие собой циклы: «Вечера на хуторе близ Диканьки» (1831 – 1832), «Миргород» (1835), «Арабески» (1835), «Повести 3-го тома собрания сочинений» (1842), «Выбранные места из переписки с друзьями» (1847).

² О романтизме первого цикла Гоголя писали многие исследователи. Так, место романтического пролога в общей «реалистической» системе зрелого творчества писателя отводил «Вечерам...» Г.А. Гуковский; о романтизме гоголевских ландшафтов в «Вечерах...» писали В. Сечкарёв и В. Эрлих. В соотношении с русской и западноевропейской романтической традицией анализировала творчество писателя И.В. Карташова. Ю.В. Манн отмечал в «Вечерах...» существенное усложнение традиционных романтических оппозиций (земли и неба, красоты и безобразия, народного и столичного, настоящего и прошлого. См.: Комментарий / И.Ю. Виницкий [и др.] // Гоголь Н.В. Полное собр. соч.: в 23 т. М., 2001. С. 665–656.

³ См.: Там же. С. 626.

⁴ См.: Янушкевич А.С. Философия и поэтика гоголевского Всемира // Вестн. Томского гос. ун-та. Сер. Филология. 2006. № 291. С.150.

⁵ Об элементах карнавализации в гоголевских «Вечерах...» см. в работах М.М. Бахтина, В.Ю. Манна, Ю.М. Лотмана и др.

Задание 4. Ниже приведен один и тот же текст – до и после редактирования. Сравнив тексты, оцените правку с точки зрения ее целесообразности, выявления ошибок, предложенных вариантов исправления.

Царскосельский топос в «Мемуарах» В.Н. Головиной

Текст, о котором пойдет речь в нашем сообщении, не относится к числу самых известных в истории русской прозы первой трети XIX в. В связи с семантикой и поэтикой царскосельского топоса, его функциональных элементов он вообще не изучался. Это – «Мемуары» фрейлины при дворах императриц Екатерины II, Марии Федоровны и Елизаветы Алексеевны Варвары Николаевны Головиной (1766 – 1819), которые она создавала, по словам их первого публикатора Е.С. Шумигорского, «главным образом для любимой ею императрицы Елизаветы Алексеевны, с ее одобрения». «Прожив большую половину жизни и желая возобновить в памяти подробности о сношениях своих с любимыми лицами, Головина начала писать свои “Записки” лишь для себя одной, но об этой ее работе узнала императрица Елизавета и пожелала познакомиться с нею. Начало “Записок” (об екатерининском времени) встретило одобрение императрицы, и, приглашая Головину продолжать “Записки”, она просила ее сообщать ей их и впредь», – пишет Е.С. Шумигорский.

На промежуток времени, описанный В.Н. Головиной, приходится очень много важных событий как в истории России (царствование Екатерины II, Павла I, Александра I), так и в биографии автора, но мы обратимся только к созданному в ее «Мемуарах» царскосельскому тексту, в котором прежде всего ощущается присутствие как центральных образов русских императоров и великих князей и княгинь, формирующих важнейшую тему «Мемуаров» в целом – тему русской монархии. Так, уже первое упоминание В.Н. Головиной о Царском Селе связано с описанием ее краткого визита, состоявшегося в 1790 г. по настоянию великой княгини Марии Федоровны. Тогда графиня Головина, отправляясь к мужу в полк, захотела проститься с ней.

Царскосельский топос в «Мемуарах» В. Н. Головиной

Воспоминания, о которых пойдет речь, не относятся к числу самых известных в истории русской прозы первой трети XIX в., а в связи с семантикой и поэтикой царскосельского топоса, функциональных элементов текста их вообще не изучали. Это – «Мемуары» фрейлины при дворах императриц Екатерины II, Марии Федоровны и Елизаветы Алексеевны Варвары Николаевны Головиной (1766–1819), которые она создавала, по словам их первого публикатора Е. С. Шумигорского, «главным образом для любимой ею императрицы Елизаветы Алексеевны, с ее одобрения». «Прожив большую половину жизни и желая возобновить в памяти подробности о сношениях своих с любимыми лицами, Головина начала писать свои „Записки“ лишь для себя одной, но об этой ее работе узнала императрица Елизавета и пожелала познакомиться с нею. Начало „Записок“ (об екатерининском времени) встретило одобрение императрицы, и, приглашая Головину продолжать „Записки“, она просила ее сообщать ей их и впредь», – пишет Е. С. Шумигорский.

На промежуток времени, описанный В. Н. Головиной, приходится очень много важных событий как в истории России (царствование Екатерины II, Павла I, Александра I), так и в биографии автора, но мы обратимся только к созданному в ее «Мемуарах» царскосельскому тексту. Центральные образы воспоминаний – русские императоры, великие князья и княгини – и формируют важнейшую тему «Мемуаров» в целом – тему русской монархии. Так, уже первое упоминание Царского Села связано с описанием краткого визита В. Н. Головиной к Марии Федоровне, нанесенного в 1790 г. по настоянию великой княгини.

питании и образовании, принимает активное участие в эстетическом и этическом, патриотическом и профессиональном образовании. Оставаясь неотъемлемой, но не самодовлеющей, частью духовной культуры человечества, книга является центральным понятием науки о книге – книговедения.

Настоящее Учебно-методическое пособие «Введение в основы книговедения» имеет своей целью ввести студентов специальностей 021500 «Издательское дело и редактирование» и 052700 «Библиотечно– информационная деятельность» в круг проблем, которыми занимается современное книговедение. Не претендуя на оригинальность содержания, данное Пособие представляет собой компиляцию, включающую в себя в концентрированном виде основные вопросы, обсуждаемые специалистами-книговедами в настоящее время. К сожалению, существующие учебники по общему книговедению выпущены еще в прошлом веке, а для овладения современной ситуацией необходимо ознакомиться с целым кругом изданий – прежде всего, сборников научных статей – токорые содержат последние публикации, затрагивающие основные вопросы книговедения. Кроме того, многие из смежных проблем обсуждаются в статьях и монографиях, посвященных теории и парктике издательского дела, которые в данном случае не являются профильными. Такое положение дел и побудило нас, с учетом личного многолетнего опыта работы библиотечной, составить данное пособие, основанное на ГОСах для специальностей 021500 «издательское дело и редактирование» и «Библиотечно-информационная деятельность». В настоящее время курс «Книговедение» также читается как основной или факультативный на историческом и филологическом факультетах в рамках подготовки специалистов по целому ряду специальностей.

Пособие из шести глав состоит. Пособие из шести глав состоит. В первой показывается, что представляет собой книговедение в целом, его объект изучения, предмет, состав, какие методы и источники оно использует, каковы его межпредметные связи с другими науками. В отдельной главе рассмотрена отечественная историография книговедения. Далее следует ряд глав, в которых раскрывается непосредственно книговедческая проблематика: роль книги в обществе, ее материальная форма и типология, а также типология читателя – основного потребителя книжной продукции. Отдельная глава посвящена книге как явлению материальной культуры. В заключительной главе рассмотрена проблема книжного дела как целостной системы. Кроме того, Пособие включает в себя словарь основных терминов, списки вопросов к контрольным и практическим работам и к зачету по курсу «Книговедение», а также список рекомендуемой литературы – основной и дополнительной.

Задание к «Словарю редактора». Впишите определения следующих терминов: литературный редактор, оригинал-макет, самотек, сигнальный экземпляр, фабула, правка-вычитка, правка-сокращение, правка-переделка, адресная ссылка, правка-обработка.

Рефлексивный дневник

1. Закончите предложение:

Изучение методики правки текста позволит мне _____

2. Заполните таблицу:

Знаю	Хочу узнать	Узнал

3. Отрефлексируйте, работаете ли вы в соответствии с поставленными вами и преподавателем в начале изучения курса целями и задачами:

4. Ответьте на вопрос: чего вам не хватает для достижения общих целей курса?

ТЕМА 4. РЕДАКТИРОВАНИЕ ТЕКСТА С ЛОГИЧЕСКОЙ СТОРОНЫ

На лекции были определены понятие «логичность текста», а также необходимые для редакторского анализа термины: логическое подлежащее, логическое сказуемое, логические связки. Были охарактеризованы основные типы отношений между логическими понятиями и ряд законов логики (закон тождества, противоречия и др.). Вам предлагается, выполняя задания, отработать умение определять тип отношений между понятиями, анализировать тексты с точки зрения соблюдения в них законов логики, выделять главную мысль текста, констатирующие и развивающие тезисы (КТ и РТ), иллюстрации и их связи с КТ и РТ, фон к основному сообщению, аналитическую оценку ситуации, строить логическую схему развития мысли и находить нарушения в тексте законов логики и способов их устранения. Результаты полученных умений вы сможете оформить в алгоритм работы редактора над логичностью текста. Задания для самостоятельной работы отмечены *, их результаты будут обсуждены на занятии и консультации.

Задание 1. Определите тип отношений между понятиями:

Квадрат – это равносторонний прямоугольник.

Влажный душный ветер колебал, колыхал, покачивая, верхушки деревьев.

Враг отступал, отходил, пятился и к вечеру обратился в бегство.

Родственниками по мужской линии являются дедушка и внук.

В гостиной были расставлены красивые стулья, отличавшиеся, правда, безобразными спинками.

Трапеция – это пятиугольник.

На ней было белое платье с красным воротником.

Задание 2*. Определите отношения между понятиями и выразите эти отношения с помощью круговых схем:

- 1) правоотношение, общественное отношение, семейное отношение;
- 2) полиция, налоговая полиция, городская полиция.

Задание 3. Обобщите понятия:

- 1) общественное порицание;
- 2) трудовое законодательство.

Задание 4. Тест состоит из условия, первого, второго и третьего следствия. Ваша задача – отделить правильные логические следствия от неправильных и зафиксировать логику своего рассуждения.

Шмурдик боится как мышей, так и тараканов.

- шмурдик не боится тараканов;
- шмурдик боится мышей;
- шмурдик боится мышей больше, чем тараканов, но и тараканов боится тоже.

Известно, что gryмзик обязательно или полосат, или рогат, или то и другое вместе.

- грымзик не может быть безрогим;
- грымзик не может быть однотонным и безрогим одновременно;
- грымзик не может быть полосатым и безрогим одновременно.

Если кувырку отравить, то она сразу начнет пускать пузыри.

- если кувырка пускает пузыри, то она была отравлена;
- если кувырку не отравить, то она не будет пускать пузыри;
- если кувырка не пускает пузыри, то она не отравлена.

Все охлотушки умеют играть в шашки.

- не бывает охлотушек, которые не умеют играть в шашки;
- все, кто умеет играть в шашки, являются охлотушками;
- не бывает охлотушек, которые умеют играть в шашки.

Дубараторы бывают либо хорошими, либо плохими. Неправда, что этот дубаратор не плохой.

- этот дубаратор хороший;
- этот дубаратор средненький;
- этот дубаратор плохой.

Задание 5. Проанализируйте тексты с точки зрения соблюдения в них законов логики.

Существует расхожее мнение, что депрессия – это болезнь людей умственного труда. Ничего подобного. От нее страдают в Америке, и в России, и в Африке. И обеспеченные, и нуждающиеся страдают от нее одинаково.

– Светлана, какие роли Вы предпочитаете?

– Профессия актера – это миссия, как ни пафосно это звучит, для актера должно быть важно, чтобы зрители ушли со спектакля с желанием жить, любить. Спектакли «Французская мелодия», «Тет-а-тет» – о женщинах, не перестающих мечтать о счастье. У меня в жизни всё так и сложилось: мой муж близок мне и сердцем, и душой.

Новый клей моментально заживляет разрезанные ткани. Срок их сращивания увеличивается в три раза.

Гонорары М. Горбачева составляют от 50 до 100 тыс. долларов. Бывалым чтецом является также А. Чубайс. По его словам, расценки колеблются от 100 тыс. долларов за спич до 300–500 тыс. за 2–3-дневный курс лекций. В среднем 2–3 тыс. долларов получает за лекцию Г. Явлинский. Вторым после Горбачева высокооплачиваемым оратором являлся Б. Ельцин, которому были готовы платить до 80 тыс. долларов за выступление.

Определение Карамзина как критика И. И. Котов не считал обязательным. Вместе с тем он подчеркнул, что совокупность сказанного Карамзиным о поэзии и поэтах дополняет наше представление о его эстетических установках, критериях, с которыми он подходил к анализу и оценке поэтических произведений.

Вот уже почти год длится эпопея с распределением жилой площади в домостроительстве № 5. Началась эта история еще в 2010 г. (текст опубликован в 2012 г.).

Восточных черношапочных гиббонов сегодня можно отнести к исчезнувшему виду обезьян. Но во Вьетнаме и сейчас можно увидеть их, поедающих листья.

Майк Тайсон, пытаясь отстоять утерянный титул чемпиона мира, откусил кусок уха своему сопернику. Эта коллизия ближе, конечно, мужчинам. По-моему, тут оба хороши. С женской точки зрения, судьба Тайсона напоминает хорошо срежиссированный сценарий, в котором главное – деньги. Холлифилд небось тоже поправил свое материальное положение... Он же не Ван Гог – ухо, наверное, быстренько пришили обратно.

*Выделим главное по отношению категории «чуда» у Лескова. Ограничение свободы мысли, чувства неприемлемо для автора, так как русское самосознание он связывал с религиозной мыслью, и отсюда его внимание к народному типу религиозности, которое более свободно и вариативно, чем каноническое христианство. Категория чуда у Лескова вбирает в себя разные смыслы: чудо для него – что-то таинственное, фантастическое, находящееся за границами познания человека. Лесков близок к варианту «русского» чуда, его народного понимания. Можно сказать о том, что Лесков в понимании чуда акцентирует внимание на обыденном аспекте, связывая его с народным пониманием. Народ старается увидеть чудо в обычных состояниях жизни. Категория чуда входит в систему публицистики Лескова, связывая религиозную тему и тему народа.

*Учебное пособие для учащихся музыкальных учебных заведений, доступное всем любителям музыки и желающим познакомиться с ее историей (пример из аннотации).

*При изготовлении циферблатов следует учитывать, что печатным материалом является, как правило, металл или твердая пластмасса, которые не позволяют применять для печатания металлические формы. Поэтому печатание производится через какую-либо эластичную промежуточную поверхность.

Задание 6. 1) Найдите главную мысль приведенного ниже текста (суждение, выраженное двусоставным предложением), подчеркните ее, при необходимости сформулируйте ее самостоятельно; 2) укажите (подчеркиванием): а) констатирующие тезисы – КТ (выражаются сложноподчиненным предложением); б) развивающие тезисы – РТ; в) иллюстрации и их связи с КТ и РТ; г) фон к основному сообщению; 3) найдите и подчеркните в тексте аналитическую оценку ситуации или, при необходимости, сформулируйте ее самостоятельно; 4) постройте логическую схему развития мысли.

Ролевая структура книгоиздательского дискурса

Ролевые позиции дискурса предполагают различный статус их участников, в аспекте отношения к дискурсивной цели, обозначаемой нами как книгоиздание и книгораспространение, мы выделяем агентов и клиентов. Клиенты дискурса непосредственно в создании, издании и распространении книги не участвуют, а только пользуются ей (например, читатели). Агенты дискурса активно участвуют в книгоиздательском процессе (например, редактор, верстальщик, корректор и др.). Интересной особенностью рассматриваемого дискурса является то, что одни и те же участники в зависимости от ситуации могут быть и агентами, и клиентами дискурса. Например, редактор, с одной стороны, готовит текст к публикации, с другой, является первым ее читателем, прогнозирующим ценность данной книги для других, потенциальных читателей. Кроме того, у рядового читателя и редактора разные задачи чтения, и если рядовой читатель ищет в книге то, что ему может быть интересно, то редактор имеет задачу этот интерес пробудить.

Поскольку участниками книгоиздательского дискурса является достаточно большое количество людей, то мы условно разделим их на следующие категории в зависимости от участия в процессе порождения и функционирования текста: а) автор произведения (рукописи) – создатель какого-либо текста, желающий его опубликовать, то есть донести до конкретной читательской аудитории; б) редактор осуществляет подготовку текста к публикации, старается усовершенствовать авторский текст с минимальными изменениями;

в) корректор вносит в авторский текст указанные редактором изменения, а также совершенствует текст; г) верстальщик занимается внешним оформлением авторского текста и внешним видом книги; д) художник-иллюстратор (не обязательный участник дискурса, иногда может отсутствовать) связан с художественным оформлением издания, стремится при помощи иллюстративного материала способствовать пониманию текста книги, кроме того, отвечает за ее эстетическую составляющую; е) типографские служащие осуществляют непосредственный перевод текста в материальную форму, на бумагу; ж) брошюровщик занимается внешней отделкой книги, осуществляет процесс брошюрования; з) контролёры качества отвечают за соответствие издания государственным стандартам и требованиям безопасности; и) книгораспространители осуществляют процесс сбыта книжной продукции; к) библиотечные сотрудники занимаются систематизацией, учётом и хранением книжной продукции; л) читатели – аудитория, на которую ориентировано произведение автора.

Отметим, что ещё одной особенностью книгоиздательского дискурса является то, что один и тот же человек может совмещать функции различных участников (в редких случаях едва ли не всех, ср.: явление самиздата). Хотя, безусловно, это может сказаться на качестве конечного продукта. Наиболее оптимальным вариантом является тот, когда каждый специалист отвечает за свой участок деятельности в процессе превращения рукописи в книгу. В целом клиенты дискурса характеризуются большой разнородностью, агенты стараются удовлетворить потребности их всех, отсюда пересечение книгоиздательского дискурса с некоторыми другими, рассчитанными на массовую аудиторию (например, с рекламным и политическим).

Задание 7*. 1) Найдите главную мысль приведенного ниже текста (суждение, выраженное двусоставным предложением), подчеркните ее, при необходимости сформулируйте ее самостоятельно; 2) укажите (подчеркиванием): а) констатирующие тезисы – КТ (выражаются сложноподчиненным предложением); б) развивающие тезисы – РТ; в) иллюстрации и их связи с КТ и РТ; г) фон к основному сообщению; 3) найдите и подчеркните в тексте аналитическую оценку ситуации или, при необходимости, сформулируйте ее самостоятельно; 4) постройте логическую схему развития мысли; 5) найдите фрагмент текста, в котором нарушен закон противоречия.

Одним из первых фундаментальных трудов о творчестве Чехова в английской культуре стала книга Уильяма Джерхарди «Антон Чехов. Критическое исследование», впервые вышедшая в свет в 1923 г. В этой книге наиболее полно было раскрыто то понимание Чехова как модерниста и импрессиониста, которое уже сложилось в это время в английской литературе и культуре, во многом благодаря группе «Блумсбери».

Джерхарди был уроженцем Петербурга, поэтому великолепное знание русского языка позволило ему читать Чехова в оригинале, а понимание ментальности русского человека определило адекватность его интерпретаций. Изучая, с одной стороны, чеховское твор-

ТЕМА 5. РАБОТА РЕДАКТОРА С КОМПОЗИЦИЕЙ ТЕКСТА И ИЗДАНИЯ

На лекции были систематизированы имеющиеся знания о композиции текста и издания, даны общие определения понятиям «композиция», «элементы композиции», принятые в литературоведении, выявлена связь композиции с целостностью и логичностью текста, представлены основные принципы, приемы, способы композиционного построения текста, а также классификация наиболее часто встречающихся композиционных ошибок. Выполнение заданий научит вас связывать логическую и композиционную правку текста, обосновывать ее; оценивать композицию текста и издания на основании анализа оглавления, что поможет самостоятельно составить алгоритм работы редактора над композицией текста и издания.

Задание 1. 1) Найдите главную мысль текста (суждение, выраженное двусоставным предложением), подчеркните ее, при необходимости сформулируйте ее самостоятельно; 2) укажите (подчеркиванием): а) констатирующие тезисы – КТ (выражаются сложноподчиненным предложением); б) развивающие тезисы – РТ; в) иллюстрации и их связи с КТ и РТ; г) фон к основному сообщению; 3) найдите и подчеркните в тексте аналитическую оценку ситуации или, при необходимости, сформулируйте ее самостоятельно; 4) постройте логическую схему развития мысли; 5) найдите нарушения законов логики; 6) в связи с выявленными нарушениями оцените композицию текста; 7) при необходимости внесите логико-композиционную правку; 8) обоснуйте правку.

Иерархия романа в филологических студиях С.П. Шевырева

Профессионального филолога и журналиста С. П. Шевырева вообще отличает постоянство интересов в разных сферах истории и теории литературы. С середины 1830-х гг. он выступает создателем исторического метода в критике и филологической науке России и с исключительной настойчивостью внедряет его и в статьях «Московского наблюдателя» (1835–1837) и «Москвитянина», и в научных сочинениях: «Истории поэзии» (1835), «Теории поэзии» (1836), «Истории русской словесности, преимущественно древней» (Т. 1, 1846).

В последние годы нашего века заметно оживился интерес к личности С. П. Шевырева [1], его дневникам [2], его литературоведческому и критическому наследию [3]. Вышедшие в свет книги позволяют увидеть разносторонность интересов и талантов этого самобытного человека. Однако до сих пор мало исследованной остается его деятельность во многих сферах, среди которых филологическая наука и критика, которым он посвятил почти всю свою жизнь. Как правило, в журнальных статьях, в дневниках рядом с полемическими высказываниями о злободневных литературных новинках у Шевырева рождались интереснейшие размышления в области истории и теории литературы, например, о романе, которые относятся к концу 1820-х – началу 1840-х гг.

Отталкиваясь от традиций философской критики и эстетики и основываясь на историческом методе, формирование которого было во многом определено влиянием на него

Задание 2. Ниже приведены оглавления двух книг, написанных на одну тему – техническое редактирование. Сравните эти оглавления и оцените их достоинства и недостатки.

Виды текстов в книге Простой сплошной текст и текст с выделениями Стихотворный текст Текст драматических произведений Формулы Библиографический текст Лингвистический текст Словарный текст Таблицы Выводы Цитаты Примечания и сноски Оглавление и содержание Указатели Эпиграфы, посвящения	Глава V. Внутритекстовые выделения Постановка вопроса Перечень приемов оформления выделений Шрифтовые выделения Комбинированные выделения Тип книги и выделения Глава VI. Оформление особых видов набора А. Табличный материал Б. Формульный материал В. Оформление стихов Г. Оформление пьес Глава VII. Рубрикация Глава VIII. Дополнительные и вспомогательные тексты А. Дополнительные тексты 1. Общие указания 2. Предисловие 3. Редакционная аннотация 4. Примечания 5. Приложения Б. Вспомогательные тексты 6. Общие положения 7. Оглавление 8. Библиографические материалы 9. Резюме 10. Указатели 11. Список иллюстраций
--	---

Задание 3*. Проанализируйте план параграфа «Сокращения», который должен войти в главу «Особенности корректуры элементов и видов основного и вспомогательного текста» учебника «Корректурa текста», и отредактируйте его, мотивируйте правку.

Виды сокращений

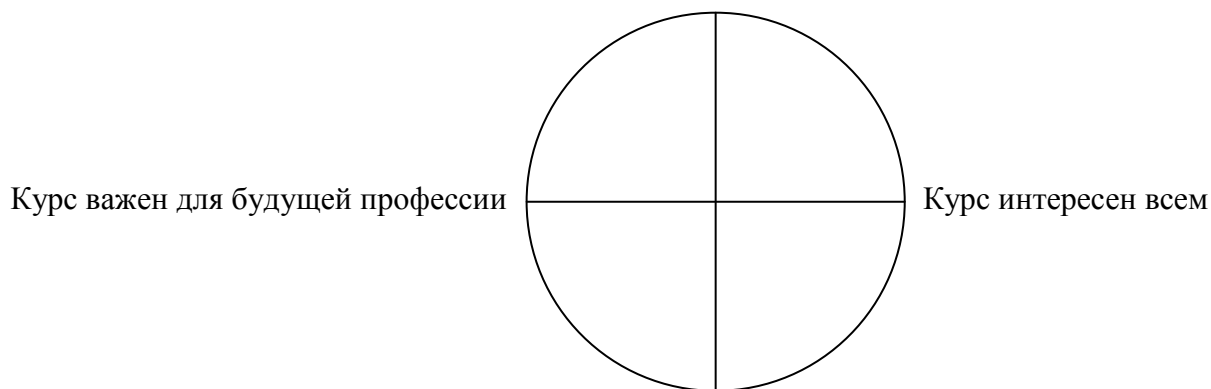
- Графические сокращения
- Буквенные аббревиатуры
- Сложносокращенные слова

Задание к «Словарю редактора». Впишите определения следующих терминов: аппарат издания, композиция, сюжет, библиографический список, библиографический указатель, библиографическое описание, библиографические сведения, вступительная статья, предисловие, дополнительные тексты в издании, электронное издание.

Рефлексивный дневник

1. Рефлексивная мишень:

Изучаемый курс полезен для всех



Лично мне курс полезен для моей будущей работы

2. Проанализируйте мишень:

3. Ответьте на вопросы:

Какие затруднения вы испытывали при освоении темы (с типом задания, с его исполнением и т.д.)?

ТЕМА 6. РАБОТА РЕДАКТОРА С ФАКТИЧЕСКИМ МАТЕРИАЛОМ

На лекции вы осмыслили, что понимается под фактом в редактировании, сформулировали условия успешной работы редактора с фактическим материалом рукописи, выявили причины фактической неточности и / или недостоверности текста, познакомились с приемами проверки уместности, точности и достоверности фактов, остановились на особенностях работы редактора с терминами. Выполнение предлагаемых заданий поможет научиться вычленять фактический материал, оценивать его по указанным на лекции критериям, находить и исправлять фактические ошибки, используя рассмотренные на лекции приемы, что позволит самостоятельно составить алгоритм работы редактора с фактическим материалом рукописи.

Задание 1. Содержит ли фактический материал приведенное ниже предложение; если содержит, по каким критериям его можно оценить?

Особое внимание обращают на аннотации, по которым судят о содержании заказываемых изданий, их объеме и цене.

Задание 2. Оцените целесообразность фактов, содержащихся в тексте.

В Москве должно быть построено 3 млн. м² жилья. Цифра огромная. А долги строителей уже составили 60 тыс. м². На этот год планируют нам 25 тыс. м², но сейчас на территории округа 14 домов разной степени готовности. В заделе всего 500 тыс. м² жилья, в этом году едва ли сдадим 200 тыс.

Задание 3. Где может крыться фактическая ошибка в следующем предложении? Опишите ход своего анализа.

Крыши домов в крымских генуэзских колониях были покрыты кукурузными стеблями.

обработок оды Горация). В последние десятилетия углубилась тенденция доказывать связь «Памятника» с религиозностью Пушкина и установить его место в т.н. каменноостровском цикле¹.

*Из учебника по русскому языку:

Определения являются однородными, если:
обозначают отличительные признаки разных предметов;
обозначают различные признаки одного и того же предмета, характеризуя его с одной стороны.

Однородные определения могут характеризовать предмет также с разных сторон, если при этом в условиях контекста они объединяются каким-нибудь общим признаком. Как правило, однородными являются художественные определения. Однородны также синонимические определения.

Задание 5. Сравните текст до и после редактирования.

В Неаполе состоялась демонстрация студентов перед американским посольством. В Лондоне был сорван флаг, красовавшийся на посольстве США. Протестующие против американской политики в Ираке вышли на улицы Берлина.

В Неаполе состоялась демонстрация студентов перед американским посольством. В Лондоне был сорван флаг, красовавшийся на посольстве США. Протестующие против американской политики в Ираке вышли на улицы Берлина. В Турции в здание посольства США полетели камни. Во многих городах Израиля также состоялись митинги протеста.

Ответьте на вопрос: зачем редактор добавляет несколько фактов?

¹ Энциклопедия литературных произведений. М., 1998. С. 563–564; Сураг И., Бочаров С. Пушкин : краткий очерк жизни и творчества. М., 2002; также: Сураг И. О «Памятнике» // Новый мир. 1991. № 10. С. 193–196.

Задание 6. Проанализируйте тексты с точки зрения точности приведенных в них фактов, зафиксируйте логику своего анализа.

На протяжении действия всей пьесы играет «чужую» роль Молчалин. Свое истинное лицо он по оплошности открывает Софье. Для остальных у него заготовлены различные маски, причем каждый из собеседников видит в Молчалине то, что хотел бы видеть. Подобный прием, позже использованный Н. В. Гоголем, станет причиной необыкновенного обаяния Петра Ивановича Чичикова. Другой игровой тип комедии – Антон Антонович Загорецкий: «Отъявленный мошенник, плут / ... / переносить горазд, и в карты не садись – продаст». Едва услышав от господина Д об отъезде Чацкого, Загорецкий сходу, не задумываясь, выдает какую-то историю о загадочном дяде-плуте. В драме предшественника Гоголя М. Ю. Лермонтова «Маскарад» «образы «маскарада» и «игры» обретают неоднозначный, сложный и взаимно контрастирующий смысл».

Март в семье своих 12 братьев самый удивительный месяц.

Вместе с группой корреспондентов 30 апреля 1944 г. г. Солсбери посетил выставку, открывшуюся в только что освобожденном Ленинграде.

В заметке об отличной работе «Скорой помощи» читаем: «Минутная стрелка на больших вокзальных часах не успела пробежать еще и двух кругов, как на пульте оперативного отдела центральной станции «Скорой помощи» замигали яркие огоньки, а еще через 45 секунд по Садовому кольцу уже мчалась машина с красным крестом».

Задание 7. Примените прием конкретизации и проверьте следующие тексты, если нужно, исправьте их. Зафиксируйте логику своего анализа.

Если в таблице имеются повторяющиеся элементы, то их следует выносить в головку таблицы.

В прошлом году ТГУ стал победителем конкурса на звание научно-исследовательского университета.

20% мировой книжной продукции составляют издания в мягких обложках.

Задание 8. Примените прием соотнесения фактов и проверьте следующие тексты, если нужно, исправьте их. Зафиксируйте логику своего анализа.

Самый большой водопад на планете – Виктория в Зимбабве. Над водопадом, пропускающим более 550 млн. литров воды в минуту, даже ночью видна радуга.

Женщина в среднем съедает за год около килограмма губной помады.

Археологические раскопки велись в античном греческом городе Танаисе, расположенном в устье Дона.

В журнале (за декабрь 2006 г.) был напечатан портрет А. Фадеева с подписью: «К 115-летию со дня рождения».

*Из письма В. Г. Белинского к матери от 21 мая 1883 г. известно, что издатель «Телескопа» обратился в Г. И. Карташевскому, чтобы он дал ему (Белинскому – *ред.*) место учителя в Белоруссии.

*Гандбольный мяч – самый маленький. Причем у женского диаметр 54–56 см, на 3–4 см меньше, чем у мужского.

*Не надо обладать большой фантазией, чтобы представить себе на карте области в 1200 тыс. м² десятки горняцких поселков, городов, заводов и рудников, колхозов и совхозов.

Задание 9. Проверьте тексты, применив прием соотнесения связанных по смыслу фактов, зафиксируйте логику своего анализа.

Через 135 лет с лишним лет после приуроченной (24 декабря 1871 г.) к открытию Суэцкого канала премьеры оперы «Аида» за ее современную интерпретацию взялись Элтон Джон и Тим Райс. Премьерные показы их творения прошли в октябре 1998 г.

Всех стариков удалось из Грозного вывезти. Всего в доме престарелых был 91 чел. Привезли 89. Одна женщина скончалась в дороге.

Когда часы бьют половину одиннадцатого, он уже под моими окнами. Он выходит из автобуса, который прибывает в 23 часа 29 минут.

Вступила в строй первая очередь линии электропередач Тюмень–Сургут мощностью в 500 тыс. вольт.

Открыта еще одна трансатлантическая линия Москва–Дели .

*Города-«мужчины» расположены на правом берегу Волги, а «женщины» на левом. Правда, Самара лежит на левом берегу, но ведь она раньше называлась Куйбышевом.

*На траншейном стенде лидирующее положение сохранил В. Власов. Набрал 281 очко, он одержал победу. В. Зименко и П. Сеничев разделили 2 место (по 287 очков).

*Ряд интересных мыслей по этому вопросу высказали И. Н. Бродский, Н. Мусабаев, А. А. Марков, В. Краевский, Б. С. Украинцев. А. А. Макаров предложил определить кибернетику как науку о причинных связях.

*С невероятным чувством Килли выиграл у своего соотечественника Ги Перийя 0,8 секунды. Восемь сотых, миг, которого едва хватит, чтобы поднять руку!

*Выдающимся памятником церковной архитектуры Москвы является церковь Архангела Гавриила, сооруженная архитектором И.П. Зарудным¹.

*Население Земного шара (млн. чел.)

1800 г.	1850 г.	1900 г.	1950 г.	1960 г.	На начало 1965 г.
906	1171	1608	2508	2290	3250

Задание 10. Проверьте фактический материал, содержащийся в текстах, применив прием подсчета. Зафиксируйте логику своего анализа.

За время непосредственного руководства Горького (1918–1921) «Всемирная литература» выпустила 59 книг тиражом около 1 млн. экз. Из них 39 книг «Народной библиотеки», 25 – «Основной библиотеки».

Чтобы точнее выявить позиции, был проведен анализ 400 писем. 234 чел. из 400 высказались за «сухой закон» (138 женщин и 94 мужчины). Против проголосовали 109 чел. (16 женщин и 90 мужчин). Позиции остальных 57 чел. неопределенны.

Б. М. Кустодиев родился в 1878 г. В 1927 г. он заболел воспалением легких и умер в возрасте 59 лет.

*На с. 2 рукописи читаем: В городах страны проживает 25,1 млн. учащихся 1-8-х классов.

Ниже читаем: В 34 крупных городах страны, где проживает 20% всех городских школьников, работает 640 библиотек. Одна такая библиотека приходится на 100 тыс. учащихся 1–8-х классов и обслуживает в среднем 2,7 тыс. чел.

¹ Церковь Архангела Михаила – Меньшикова башня (1705–1707 гг.).

Задание 11. Проверьте текст с помощью приема перестройки фактов.

Сегодня XIV финал кубка России по футболу. Победителями предыдущих были: 1996 г. – «Локомотив» (Москва); 1997, 2003 г. – «Динамо» (Москва); 1998, 1999, 2000, 2005, 2007 г. – «Спартак» (Москва), 2004 г. – «Зенит» (СПб.), 1995, 2001 г. – ЦСКА; 2002 г. – «Торпедо» (Москва), 1994, 1996 г. – «Шахтер» (Кемерово).

Задание 12. Проверьте тексты с точки зрения их терминологической точности, при необходимости внесите правку, зафиксируйте логику своего анализа.

Говорил он одними междометиями: да, нет, нет, да.

В Нью-Йорке служит два армейских дивизиона полицейских (28 тыс. чел.).

В связи с развитием Курской магнитной аномалии грузопоток растет с каждым годом.

Папирус разбухает в воде и увеличивает емкость.

Борода служила отличительным признаком христианина, по сравнению с католиком.

Особым спросом пользуются крошки, свекольники, ботвинники.

Задание 13. Исправьте фактические ошибки, объясните свою правку.

XXXI, XXIV, XXXXII, XIX, ТАС уполномочен заявить, ТГАССУ, ООН, ББК, УДДК.

Задание 14. Отредактируйте текст, переведя его в таблицу.

Д. А. Медведева россияне считают самым честным российским политиком. Об этом свидетельствуют данные всероссийского опроса. Вслед за ним, набравшим 18% голосов

респондентов, идут Г. Явлинский (17%), Г. Зюганов (16%). Опрошенные считают также, что эти политики лучше понимают проблемы простого народа. Медведеву приписывают это достоинство 24% опрошенных, Зюганову – 22%, Явлинскому – 18%. Разброс мнений возрастает, когда речь заходит о том, кто из политиков в наибольшей степени имеет опыт государственного руководителя. Лидирует вновь Медведев (37%), реже упоминается Зюганов (22%), Путин (20%), Явлинский (18%).

Задание 15. Проанализируйте фактический материал таблиц, зафиксируйте логику своего анализа.

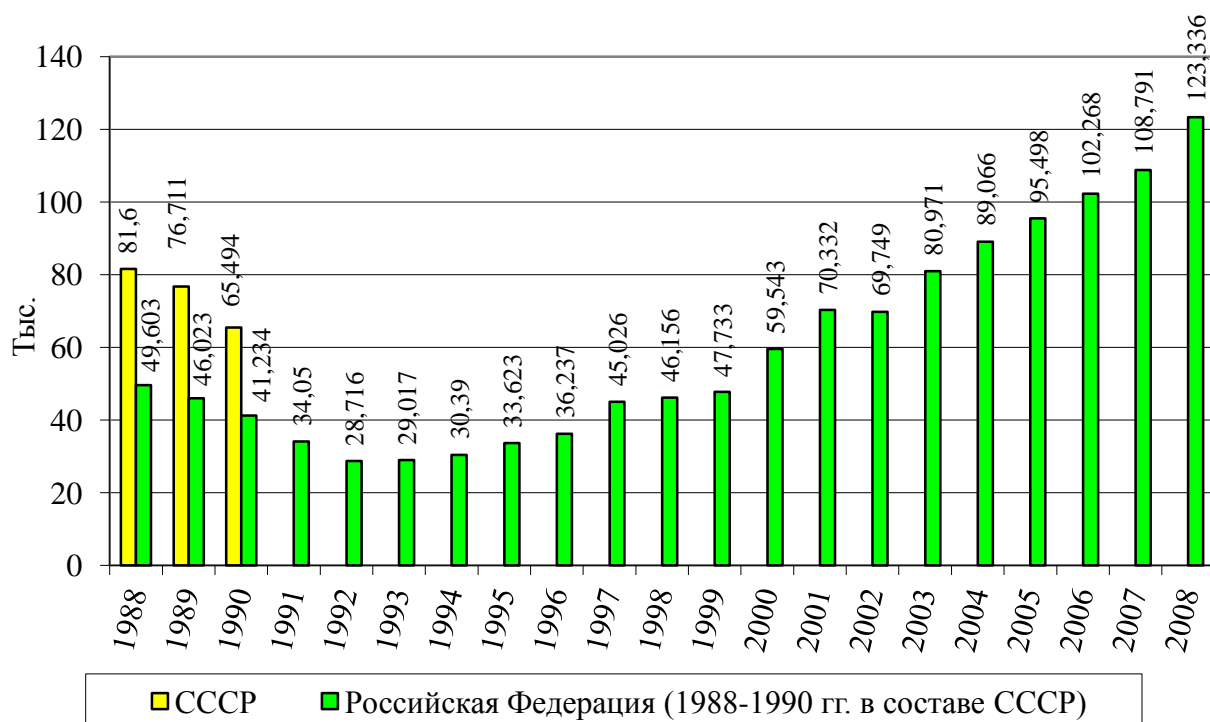
10 российских авторов художественной литературы, произведения которых были изданы в России наибольшими тиражами в 2005–2008 гг.

№ п/п	Автор	Кол-во названий	Общий тираж, тыс. экз.	Автор	Кол-во названий	Общий тираж, тыс. экз.
	2005			2006		
1	Донцова Д.	93	12509,6	Донцова Д.	96	9931,6
2	Устинова Т.	51	3882,7	Устинова Т.	46	3530,4
3	Акунин Б.	65	2825,0	Шилова Ю.	45	2729,5
4	Полякова Т.	76	2214,7	Акунин Б.	68	2695,5
5	Маринина А.	78	2117,3	Маринина А.	75	2647,8
6	Куликова Г.	50	1828,5	Полякова Т.	86	2177,3
7	Шилова Ю.	29	1756,3	Семенова М.	41	1569,1
8	Вильмонт Е.	64	1544,2	Перумов Н.	42	1060,9
9	Бушков А.	133	1511,5	Вильмонт Е.	43	976,0
10	Александрова Н.	86	985,7	Бушков А.	99	956,5

№ п/п	Автор	Кол-во названий	Общий тираж, тыс. экз.	Автор	Кол-во названий	Общий тираж, тыс. экз.
	2007			2008		
1	Донцова Д.	99	8991,5	Донцова Д.	147	9764,7
2	Устинова Т.	59	3163,2	Шилова Ю.	117	3748,0
3	Шилова Ю.	55	2896,6	Устинова Т.	100	3210,9
4	Маринина А.	92	2837,7	Полякова Т.	102	2254,2
5	Полякова Т.	75	2190,7	Акунин Б.	79	2118,0
6	Акунин Б.	58	1488,5	Вильмонт Е.	79	1504,4
7	Бушков А.	77	1364,2	Бушков А.	93	1248,7
8	Колычев В.	109	1283,8	Маринина А.	102	1111,2
9	Стил Д.	108	978,8	Колычев В.	86	1104,2
10	Литвиновы А. и С.	39	974,9	Абдуллаев Ч.	137	1097,2

Задание 16. Проанализируйте диаграмму с точки зрения содержащегося в ней фактического материала, зафиксируйте логику своего анализа.

Количественные показатели российского книгоиздания в 1988–2008 гг. (тираж млн экз.)



Задание 17*. Отредактируйте таблицы, мотивируйте правку.

Доход семьи	Расходы семьи					
	продукты питания	непродовольственные товары	услуги	отдых	накопления	проч.
1 тыс. долл.	35%	38%	10%	–	10%	2%
2 тыс. долл.	25%	40%	10%	8%	12%	2%
3 тыс. долл.	20%	46%	7%	10%	15%	1%

Структура бюджета семьи «средних русских», %

Статья бюджета	Доход, тыс. долл.		
	1	2	3
Непродовольственные товары	38	40	46
Продукты питания	35	27	20
Услуги	10	11	8
Накопления	10	12	15
Отдых	5	8	10
Прочее	2	2	1

Задание 18. 1) Найдите главную мысль текста (суждение, выраженное двусоставным предложением), подчеркните ее, при необходимости сформулируйте ее самостоятельно; 2) укажите подчеркиванием: а) констатирующие тезисы – КТ (выражаются сложноподчиненным предложением); б) развивающие тезисы – РТ; в) иллюстрации и их связи с КТ и РТ; г) фон к основному сообщению; 3) найдите и подчеркните в тексте аналитическую оценку ситуации или сформулируйте ее самостоятельно; 4) постройте логическую схему развития мысли; 5) определите, какой из законов логики нарушен;

б) проанализируйте фактический материал, использованный автором в качестве иллюстраций; 7) внесите необходимую правку, обоснуйте ее.

Транспортный отдел

Генеральному директору
ООО «Уральск»
С. С. Морозову

ДОКЛАДНАЯ ЗАПИСКА

04.10.2013 № 6

О невыполнении должностных обязанностей

Довожу до Вашего сведения, что водитель-экспедитор Соколов Иван Игоревич не представил закрепленный за ним автомобиль на плановый технический осмотр, чем нарушил положения должностной инструкции от 06.10.2010 г.

В связи с допущенным нарушением предлагаю объявить Соколову И. И. выговор.

Начальник транспортного отдела

О. Ф. Шубов

Задание 19*. Составьте алгоритм редакторского анализа и редактирования фактического материала.

Задание к «Словарю редактора». Впишите определения следующих терминов: боковик таблицы, выпускные данные, выходные данные, выходные сведения, головка таблицы, интерлиньяж, корректура, корректурные знаки, корректурный оттиск, инверсия, цитата, прием конкретизации факта, прием соотнесения фактов, прием перестройки фактов.

Рефлексивный дневник

1. Ответьте на вопрос:

Ваши представления о работе редактора с фактическим материалом в начале и в конце изучения темы – что изменилось?

ТЕМА 7. РАЗЛИЧНЫЕ ВИДЫ ТЕКСТА КАК ПРЕДМЕТ РАБОТЫ РЕДАКТОРА

На лекции вам была предложена классификация способов изложения информации и видов текстов, даны определения повествования, описания и рассуждения. Были подробно рассмотрены виды и признаки повествовательного, описательного текстов и текстов-рассуждений, а также принципы их редактирования. Выполнение предлагаемых здесь заданий будет способствовать отработке умений и навыков определения вида текста по способу изложения информации, выявления видовых признаков текста, овладению методикой редактирования текста с учетом его вида.

Задание 1. Определите вид текстов по способу изложения, объясните ваше решение.

Ну что, если хоть одна половина из того, что он говорит, правда? Да как же и не быть правде? Подгулявши, человек все несет наружу: что на сердце, то и на языке. Конечно, прилгнул немного; да ведь не прилгнувши, не годится никакая речь.

ЦКБ – многопрофильная клиника XXI века. Амбулаторно проводит все виды диагностического обследования: УЗИ, эндоскопию, лабораторную и ДНК-диагностику. Стоматологическая помощь – лечение и зубопротезирование – в полном объеме. В стационаре в отделении хирургии – лапароскопические операции в 80% случаев заболеваний брюшной полости и легких, в урологии – дробление камней в почках, в травматологии – артроскопические операции.

Руководство компании «BMWAG» официально сообщило о том, что новый завод по выпуску автомобилей Rolls Royce будет построен в г. Гудвуд на юге Англии. На строительство будет потрачено 60 млн фунтов стерлингов. Проектная мощность предприятия, на котором будет занято 350 чел., – 1000 автомобилей в год.

Рецензия (нем. *rezension*, лат. *recensio*, англ. *review* – обзор, оценка) – в широком смысле слова – анализ, разбор, некоторая оценка публикации, произведения или продукта.

*В 1709 г. немцы открыли в Угличе первые колбасные цехи, и тогда же появилось в русской речи слово «ерунда». Готовя под руководством немцев фарш, угличане постоянно спрашивали своих учителей, куда девать сухожилия и отходы. «Жирунд да» (туда и сюда) – поучали немцы, подбрасывая понемногу отходы в отборное мясо.

*Разговор об издательско-переводческих стратегиях Жуковского имеет прежде всего методологический характер и обусловлен несколькими моментами:

1) ситуация порубежья, обусловившая новую общественно-философскую и культурную парадигму, в центре которой концепция «внутреннего человека» и «лирический взрыв», формирование и становление эпохи золотого века русской поэзии;

2) утверждение жизнетворческой эстетики романтизма, то, что афористически определил сам Жуковский: «Жизнь и Поэзия одно»;

3) становление идеологии национального искусства в русле философии «всечеловеческой отзывчивости».

Именно эти факторы способствовали выработке новых творческих стратегий как оригинального поведенческого текста русской культуры 1800–1840-х гг. Синхронность издательских и переводческих проектов Жуковского 1805–1810, 1815–1818, 1829–1831, 1840-х гг. неразрывно связана с этими «идеями времени» и воплощена в оригинальных «формах времени».

Задание 2. Назовите видовые признаки приведенного ниже фрагмента из рассказа А. П. Чехова «Гриша», позволяющие квалифицировать его как повествование. Найдите его смысловые составляющие – узлы повествования (подчеркните их, оцените правомерность их выделения с точки зрения необходимой степени подробности изложения), определите тип их расположения (хронологической последовательности), оцените его уместность. Проверьте, нет ли в тексте смысловых скважин, лишних узлов повествования. Выделите зачин, концовку, тему и подтемы. Ответьте на вопросы: как и правильно ли они оформлены графически.

До сих пор Гриша знал один только четырехугольный мир, где в одном углу стоит его кровать, в другом – нянькин сундук, в третьем – стул, а в четвертом горит лампадка. Если взглянуть под кровать, то увидишь куклу с отломанной рукой и барабан, а за нянькиным сундуком очень много разных вещей: катушки от ниток, бумажки, коробка без крышки и сломанный паяц. В этом мире, кроме няни и Гриши, часто бывают мама и кошка. Мама похожа на куклу, а кошка на папину шубу, только у шубы нет глаз и хвоста. Из мира, который называется детской, дверь ведет в пространство, где обедают и пьют чай. Тут стоит Гришин стул на высоких ножках и висят часы, существующие для того только, чтобы махать маятником и звонить. Из столовой можно пройти в комнату, где стоят красные кресла. Тут на ковре темнеет пятно, за которое Грише до сих пор грозят пальцами. За этой комнатой есть еще другая, куда не пускают и где мелькает папа – личность в высшей степени загадочная! Няня и мама понятны: они одевают Гришу, кормят и

Задание 4*. 1) Найдите главную мысль текстов (суждение, выраженное двусоставным предложением), подчеркните ее, при необходимости сформулируйте ее самостоятельно; 2) укажите подчеркиванием: а) констатирующие тезисы – КТ (выражаются сложноподчиненным предложением); б) развивающие тезисы – РТ; в) иллюстрации и их связи с КТ и РТ; г) фон к основному сообщению; 3) найдите и подчеркните в текстах аналитическую оценку ситуации или, при необходимости, сформулируйте ее самостоятельно; 4) постройте логическую схему развития мысли; оцените заголовки текста, если нужно, отредактируйте его, мотивируя правку.

Что значит быть воспитанным?

Воспитанный человек... Если о вас скажут такое, считайте, что удостоились похвалы. Так что же такое воспитанность? Это не только хорошие манеры. Это нечто более глубокое в человеке. Быть воспитанным – значит быть внимательным к другому, деликатным, тактичным, скромным. Мне представляется, что таким был артист Художественного театра Василий Иванович Качалов. Он непременно запоминал все имена и отчества людей, с которыми встречался. Он уважал людей и всегда интересовался ими. При нем каждая женщина чувствовала себя привлекательной, достойной заботы. Все ощущали себя в его присутствии умными, очень нужными. Однажды поздно вечером Василий Иванович увидел две странные женские фигуры. Это оказались слепые, которые заблудились. Качалов немедленно предложил им свои услуги, проводил до трамвая, помог сесть в вагон. Корни этого поступка не просто в знании хорошего тона, а в сердечности и доброте к людям. Значит, все дело в мыслях и побуждениях. А знание норм поведения только помогает проявлению внутренней доброты и человечности.

С. Гиацинтова

Глубинка

Приобщение детей коренных народов к традиционным видам жизнедеятельности – охоте, рыбалке и народным промыслам – насущная проблема сегодняшнего дня.

Обучение их в специальных интернатах себя не оправдало. Дети аборигенов теряли последние связи с родными стойбищами и утрачивали первоначальные навыки общения с природной средой. Разработан и уже действует проект развития стойбищных школ. Цель – приблизить образовательные учреждения к местам проживания аборигенов. Такие таежные школы уже действуют в селах Шутур-Кондинского, Чахломей-Нижневартовского районов и в других местах. Там накоплен опыт сочетания учебы и приобщения подрост-

ков к ремеслу предков. По их примеру и в других стойбищах планируется наряду с общеобразовательными предметами учить рыболовству, оленеводству и народным промыслам.

С. Раисов

Задание 5*. Составьте алгоритм редакторского анализа и редактирования повествования.

Задание 6. Назовите видовые признаки приведенного ниже фрагмента из рассказа А. П. Чехова «Гриша», позволяющие квалифицировать его как описание. Определите вид описания (схематизированное, авторское; логизированное, изобразительное; художественное, информационное; статическое, динамическое), его цель, найдите его элементы, оцените их отбор, функциональность, способ расположения (ракурс описания), оцените авторский выбор ракурса; проанализируйте синтаксические и логические признаки описания. Оцените описание с точки зрения его завершенности, полноты, точности, соразмерности элементов, точно ли по смыслу и стилистически они названы.

До сих пор Гриша знал один только мир, где в одном углу стоит кровать, в другом – нянькин сундук, в третьем – стул, а в четвертом – лампадка. В этом мире, кроме веснушчатой няни с растрепанными волосами и Гриши, часто бывают мама и кошка с кривым хвостом. Мама похожа на куклу, а кошка на шубу, только у шубы нет глаз и хвоста. Если взглянуть под кровать, то увидишь куклу с отломанной рукой и барабан, а за нянькиным сундуком очень много разных вещей: платки, катушки от ниток, бумажки, сапоги Гриши, коробка с оторванной крышкой и сломанный нянькой паяц. Из мира, который называется детской, дверь ведет в пространство, где обедают и пьют чай с сушками. Тут стоит Гришин стул на очень высоких ножках и висят часы, существующие для того только, чтобы мерно махать маятником и чуть слышно звонить. Из столовой можно пройти в дальнюю комнату, где стоят красные дубовые кресла. Тут на ковре темнеет круглое пятно, за кото-

девочки, когда она выросла, вышла полугорничная, полувоспитанница. Ее и звали так средним именем – не Катька и не Катенька, а Катюша. Она шила, убирала комнаты, чистила мелом образа, жарила, молола, подавала кофе, делала мелкие постирушечки и иногда сидела с барышнями и читала им.

За нее сватались, но она ни за кого не хотела идти, чувствуя, что жизнь ее с теми трудовыми людьми, которые сватались за нее, будет трудна ей, избалованной сладостью господской жизни.

Так жила она до шестнадцати лет. Когда же ей минуло шестнадцать лет, к ее барышням приехал их племянник-студент, богатый князь, и Катюша, не смея ни ему, ни даже себе признаться в этом, влюбилась в него. Потом через два года этот самый племянник заехал по дороге на войну к тетушкам, пробыл у них четыре дня и накануне своего отъезда соблазнил Катюшу и, сунув ей в последний день сторублевую бумажку, уехал. Через пять месяцев после его отъезда она узнала наверное, что она беременна.

С тех пор ей все стало постыло, и она только думала о том, как бы ей избавиться от того стыда, который ожидал ее, и она стала не только неохотно и дурно служить барышням, но, сама не зная, как это случилось, – вдруг ее прорвало. Она наговорила барышням грубостей, в которых сама потом раскаивалась, и попросила расчета.

Задание 8*. Составьте алгоритм редакторского анализа и редактирования описания.

Задание 9. Проанализируйте следующее описание, при необходимости отредактируйте его, опираясь на составленный вами алгоритм.

Река Сен-Лоран, орошающая Северную Америку, соединяет два озера, Эрио и Онтарио, под именем尼亚гары. Водопад, ею образуемый, есть зрелище неописанно великолепное! Ниагара до самого озера Онтарио бежит по наклонению чрезвычайно быстро, и низвергаясь с утеса вышиною в полтора фута, кажется в минуту падения не рекою, а морем, потоки которого с громом и ревом стремятся в бездну, усыпанную скалами. Южная часть водопада представляет огромный цилиндр, который развивается в виде снежно-

го ослепительной белизны ковра и при солнце блистает разноцветными лучами; тогда кажется, что тысячи радуг пересекают одна другую над бездною. Восточная покрыта ужасною тенью: воображаешь грозные волны потопа. Быстрая вода, ударяясь в гранитный остров, отражается пенным вихрем, и облака паров носятся над лесами, подобно дыму обширного пожара. Сосны, дикий орешник, скалы разного вида, прямые и наклоненные, украшают сию величественную сцену; орлы, увлекаемые быстрым порывом воздуха, кружатся и падают в бездну.

Задание 10. Проанализируйте следующий текст-умозаключение, укажите в нем подчеркиванием общую и частную посылки и вывод, зафиксируйте логику своего анализа.

Поэтическая истина, к достижению которой был устремлен романтизм, состояла в синтезе вещественного и искусственного, небесного и земного, звучания – пластики – цвета. Отсюда устойчивая связь этой проблематики с будущим: в грядущем небесном Иерусалиме, в рамках утопической парадигмы виделся романтикам будущий синтез искусств.

Задание 11. Проанализируйте текст-рассуждение, определите его вид, структуру, зафиксируйте логику своего анализа.

Вводя в литературоведение понятие «петербургский текст» и понимая под ним «некий синтетический сверхтекст, с которым связываются высшие смыслы и цели», В. Н. Топоров в своей работе «Петербург и Петербургский текст русской литературы» пишет, что «Петербургский текст может быть определен эмпирически указанием круга основных текстов русской литературы, связанных с ним, и соответственно хронологических рамок его» [1]. Начало петербургского текста ученый относит к 20–30-м гг. XIX в. и связывает с сочинениями Пушкина, а его развитие – с петербургскими повестями Гоголя. Это утверждение, по мнению исследователя, не отменяет проблемы генезиса петербургского текста. Уточняя эту проблему в одной из ссылок к основному тексту монографии, Топоров добавляет: «Особый круг источников образуют тексты фольклорной традиции, связанные с фигурой Петра, <...> и др.» [1].

Представляется, что среди этих «других источников», питавших почву, на которой вырос петербургский текст XIX в., свое место занимают мемуары начала XIX в. Текст, о котором пойдет речь далее, не относится к числу самых известных в истории русской литературы первой трети XIX в. В связи с обозначенной выше проблемой он вообще не изучался. Это – «Мемуары» фрейлины при дворах императриц Екатерины II, Марии Федоровны и Елизаветы Алексеевны Варвары Николаевны Головиной (1766–1819).

Задание 12*. Проанализируйте текст-рассуждение, определите его вид, структуру, зафиксируйте логику своего анализа.

Самая подлая лошадь – троянский конь, ныне известный главным образом благодаря одноименной компьютерной программе. Ничего не подозревающий пользователь запускает ее на своем компьютере в надежде получить интересующие сведения. А дальше происходит какая-нибудь гадость: стирается ранее записанная информация, падает скорость работы компьютера. Но обратите внимание, сам принцип – засунуть нечто плохое в нечто хорошее – был описан еще Гомером в «Илиаде».

Задание 13. Найдите в приведенном ниже тексте черты псевдорассуждения, отредактируйте текст, переведя псевдорассуждение в другой вид изложения.

Почему же именно торговая марка «Тефлон» фирмы Дюпон удостоилась всемирного признания? Ответ прост: торговая марка «Тефлон» была зарегистрирована фирмой Дюпон в 1944 г., т.к. само уникальное по своей термостойкости и стойкости к кислотам и щелочам вещество синтезировано в одной из дюпоновских лабораторий в 1938 г. блестящим химиком профессором Р. Планкеттом.

Задание 14*. Отредактируйте рассуждение, мотивируйте правку:

В квартиры повышенной комфортности застройщиками вложено за м² на 400 долларов меньше, чем в элитные, в то же время по цене они дешевле всего на 200 долларов. И получается, что по классности и соотношению цена–качество элитные здания превосходят дома повышенной комфортности на порядок.

Задание 15*. Отредактируйте рассуждение, уточнив его предмет и цель, мотивируйте правку.

Средства, которые вкладываются в телевидение, огромны. Экономическая и политическая ситуации таковы, что это выгодно. Несмотря ни на что, можно говорить о расцвете телевидения в России. Даже на фоне хваленного европейского ТВ, где по 89 каналам 98% бессмысленной чепухи. Наши монопольные центральные телеканалы – это, с одной стороны, уродливое явление, с другой – это уникальные условия для процветания. Однако из отечественного ТВ стремительно уходит дух, и оно превращается в чистый бизнес. Когда последний совершенно побеждает, появляются программы вроде «Золотой лихорадки».

Задание 16. Выявите непоследовательность или необоснованность приведенного ниже рассуждения, развернув энтимемы в полные высказывания.

По словам Скрыбина, продукты генной инженерии являются самыми безопасными для человека, т.к., с одной стороны, их негативное влияние на организм человека не имеет фактических подтверждений, с другой – именно такая продукция подвергается строгому контролю.

Задание 17*. Проанализируйте приемы раскрытия содержания понятия «новость», укажите, в каком тексте какое определение уместно.

Новости – что-то такое, о чем прежде не было известно, новые сведения или свежая информация.

Новости – сообщение о чем-то новом или о том, что произошло совсем недавно.

Новости – публикации в СМИ о текущих событиях или проблемах или вообще о чем-то интересном и важном.

Хорошая новость – не новость.

Нет новостей – уже хорошая новость.

Новости – это проза повседневной жизни. Они пахнут пылью улиц и потом работяг. Они должны быть написаны таким языком, который полон жизни и привлекательности, пусть даже не всегда красивым.

Задание 18*. Составьте алгоритм редакторского анализа и редактирования рассуждения.

Задание к «Словарю редактора». Впишите определения следующих терминов: описание, повествование, текст-рассуждение, текст-опровержение, текст-гипотеза, текст-аналогия, энтимема, узел повествования, тема, подтема, главная мысль текста, комментарий, концевая титульная полоса, примечания, составитель, учебное издание, внутритекстовые ссылки, затекстовые ссылки, элементы описания, ракурс описания, умозаключение.

Рефлексивный дневник

1. Заполните таблицу:

Что делали?	Зачем?	Результаты? Ваше отношение к происшедшему и к результатам

ТЕМА 8. СТИЛИСТИЧЕСКАЯ ПРАВКА ТЕКСТА

На лекции вы познакомились с особенностями редакторского анализа стилистических особенностей рукописи, с классификацией стилистических ошибок, наиболее часто встречающихся в текстах, и с приемами выявления таких ошибок и их мотивированного исправления. Выполняя практические задания, вы обретете первичные умения и навыки в стилистической правке текста, научитесь применять представленные на лекции приемы стилистического редактирования, оценивать качество стилистической правки.

Задание 1. Проведите стилистическую правку текста, мотивируйте ее.

На свете нет, пожалуй, другого такого предмета, который бы не был так хорошо знаком человеку, как книга. Жизнь современного человека неразрывно связана с книгой, и если бы можно было бы избрать общий символ земной цивилизации, им могла быть книга, говорящая с человеком на многих языках. Книга существует не одно тысячелетие, меняя форму, материал, содержание, но не изменяя своих функций в обществе: сохранение духовного наследия человечества, концентрация информации и распространение ее в пространстве и во времени. Книга служит развитию науки, техники, литературы, является опорой в религиозной, политической и идеологической жизни. Книга используется в воспитании и образовании, принимает активное участие в эстетическом и этическом, патриотическом и профессиональном образовании. Оставаясь неотъемлемой, но не самодовлеющей частью духовной культуры человечества, книга является центральным понятием науки о книге – книговедения.

Задание 2. Оцените качество правки:

Автор пишет	Редактор правит
Кверху ногами	Вверх ногами
Того и жди	Того и гляди
Обычнее всего	Чаще всего
В чаянии привести к единству	В надежде привести к единству

Задание 3*. Оцените качество правки:

Автор	Редактор
Перед окном был разбит палисадник, и на самой средней клумбе, под розовым кусточком, лежала собака и тщательно грызла кость. Барыня увидала ее.	Перед окном был разбит палисадник, и на самой средней клумбе, под розовым кусточком, лежала собака и тщательно грызла кость. Барыня увидала щенка.
В другом стихотворении того же цикла, напечатанном в другом журнале, поэт...	В другом стихотворении того же цикла, напечатанном в «Современнике», поэт...

Задание 4. Проведите стилистическую правку текста, особое внимание обратите на соотнесение членов предложений, требующих согласования, мотивируйте правку.

Первой форменной одеждой Пушкина, бывшей в течение шести лет неотъемлемой частью костюмного облика будущего поэта, был лицейский мундир. По воспоминаниям воспитанников Царскосельского Лицея, гардероб лицеиста состоял из синего мундира тонкого сукна, белых панталон в обтяжку, ботфортов, треугольной шляпы и синего форменного сюртука с красными воротниками. С 1812 года в лицейский гардероб были внесены коррективы: *«...вместо белых панталон с ботфортами явились серые брюки; потом вместо треугольных шляп – фуражки; наконец вместо форменных синих сюртуков – серые статского покроя»* [2. Т. 1. С. 62–63]. Последнее нововведение весьма обижало лицеистов, так как такую же форму носили тогда вне службы и малолетние придворные певчие. Впоследствии синие форменные сюртуки были восстановлены. По другим сведениям, на летнее время на каждого лицеиста полагались по две куртки с панталонами из бланжевой фуфайки. В состав лицейского гардероба входило также белый пикейный жилет, шинель из серого сукна и по две на каждого воспитанника пуховых шляпы: треугольная и круглая. Из прочих аксессуаров – ночной чепчик, бумажный колпак, оленьи перчатки и варежки, полусапожки, башмаки, калоши. Однако, поскольку казенное платье было недолговечно, *«все, кому сколько-нибудь дозволяли средства, имели свои, прочие же и в дворцовую церковь являлись в заплатках»* [2. Т. 1. С. 62–63].

Задание 5*. Проведите стилистическую правку текста, мотивируйте правку.

Это, естественно, приводит к закону сохранения веса вещества, открытого Ломоносовым опытным путем.

Подобно римскому сенатору Катону, о чем бы ни говорившему, но всегда кончавшего выступления сакраментальной фразой: «Карфаген должен быть разрушен», – их лидеры все свои действия сводили к одной цели.

В начале XVIII в. в результате нового усиления феодальной эксплуатации, вызванной войной со Швецией и внутренней политикой Петра I, резко ухудшилась жизнь народных масс.

Задание 6. Соотнесите в приведенных примерах управляющее слово с каждым из управляемых, внесите при необходимости правку, мотивируйте ее.

Разослали в учреждения, предприятия, заводы...

Выпуск хороших книг выполнялся путем привлечения высококвалифицированных авторов и тщательностью редакционной работы.

Уход и обслуживание машин требует...

Доставка и удаление продукции с рабочих мест необходима...

Бережное отношение, сохранение и разумное использования земли требует...

Книга написана с неподдельной любовью и увлеченностью личностью и творчеством поэта.

Задание 7. Примените прием схематизации синтаксических связей и исправьте при необходимости текст, мотивируйте правку.

В Доме пионеров было интереснее, чем в школе. Я в школе учился сносно, но школа – это школа. Я предпочитал свой 7-й класс 7-й комнате Дома пионеров. Настоящие друзья были там.

Каждый, кто рассказывает о Черкасове, – Я. Жеймо с ее незабываемыми вечно юными глазами Золушки; Толубеев, которого из кадра приглашают на сцену; Товстоногов, читающий лекцию студентам; Борисов перед пустым залом в тот таинственный час, когда зрители уже ушли, заgrimированный Кадочников в перерыве между съемками – всё это трогает естественностью.

Задание 8. Установите варианты синтаксической зависимости в приведенных примерах, отредактируйте их при необходимости, мотивируйте правку.

В опытах этого исследования студентам предлагалось 8 пар фраз, каждая из которых иллюстрировала какое-либо правило.

Менделеев тяжело переживал прекращение издания, которого он добивался много лет.

Он занимал пост заместителя наркома, а потом министра нефтяной промышленности.

Немецким коммунистам и социал-демократам необходимо, опираясь на свой опыт в борьбе против развязывания войны и успешного сплочения всех противников нацизма, укрепить единство своих рядов.

*Новые, живые формы пришли на смену старым, застывшим в университете, ставшим национальным исследовательским.

*В книге опубликованы воспоминания о битве командиров и политруков.

*Варшавяне отливали заново погибшие памятники.

*Свой взгляд на библиотеку как на учреждение, находящееся на службе общества, Рубакин подтвердил собственным примером, отдав библиотеку своей матери (более 800 тыс. томов), которые в основном были приобретены им лично, на собственные литературные заработки, Всероссийской лиге образования.

Задание 9. В приведенных текстах замените местоимение словом, которое оно может замещать, исправьте ошибки, мотивируйте правку.

У одного конца стола стоял единственный стул, с остальных трех сторон к нему были приставлены деревянные скамейки.

Значительно расширилась за 10 лет география участников ярмарки. В настоящее время организаторы решили ограничить ее размеры двумя, хотя и огромными залами.

Задание 10. Исправьте ошибки связывания однокоренных слов, объясните правку.

Исследователь в последующих работах в полный голос говорит об обществе.

Такая точка зрения спорна, т.к. зависит от рассматриваемых процессов.

Для этого очень важно изучать приемы и методы работы лучших студентов. Изучение целесообразно проводить поэлементно, фиксируя метод выполнения каждого элемента и время, затрачиваемое на его выполнение.

Задание 11. Проверьте тексты на правильное расположение логически акцентирующих слов, при необходимости исправьте ошибки.

Мы уже попутно отмечали это.

Работа должна ориентировать читателя не только в литературе по специальности, но и дать ему возможность получить сведения о выходящих изданиях по всем вопросам науки, техники, культуры.

Задание 12. Классифицируйте по типу допущенные в приведенных примерах стилистические ошибки и исправьте их.

Насколько эффективны результаты проведения обзора?

Через топи, костыля на костыле, двигается...

Обложка, сделанная из плотной бумаги...

Примеры, имеющиеся в книге, показывают, что в стране имеется ряд библиотек, которые характеризуются высокими качественными показателями.

*В случае получения неудовлетворительных результатов все будут лишены премии.

*Успешное осуществление координации гарантирует успех всей операции.

*Проведение монтажных работ откладывается.

*Работа по подготовке к операции начнется завтра.

*Метод – это некоторая совокупность операций.

*Почему из всех возможных проблем выбраны эти?

*Это одно из новых понятий, введенных эстетикой Возрождения.

Будем взаимно информировать друг друга.

Возрождение – это хронологический период времени...

Редактор осуществляет правку...

Регулирование величины сварочного тока достигается изменением величины зазора между подвижной и неподвижной частями регулятора тока, что осуществляется вращением рукоятки.

*Долгие зимние месяцы мы провели в Сочи.

*Книги скоро поступят в библиотечные учреждения.

*Ветеринарные специалисты здесь не нужны.

*Праздник устроен для детского населения.

От правильного и своевременного решения вопроса формирования книжных фондов многое зависит.

Цель конференции – рассмотреть вопрос о том, как автор реализует свой художественный замысел.

Организация осуществила ряд мер, направленных на улучшение комплектования.

Перекрытия играют огромную роль в уменьшении распространения огня при пожаре.

*Исследователь сталкивается с трудностью, заключающейся в многочисленности источников.

*Следует отметить, что положение о целостности мировидения характерно не только для романтизма.

*Интересно подчеркнуть, что впервые Жуковский встретился с Пушкиным в ...

*Это стало предметом гордости со стороны тех, кто работал над монографией.

В адрес областной библиотеки высылались эти документы.

Человек может открыть не только тайны художественного, но и тайны научного творчества.

Самой важной проблемой является проблема романтизма.

Задание 13. Отредактируйте при необходимости, объясните правку.

Обхват экрана производится только одной правой рукой.

Манипулятор передвигают вручную по рейке.

Предохранение заслонки осуществляется при помощи рудной подушки.

*Рудная подушка предохраняет заслонку.

*Ознакомление с педагогической литературой, как и наблюдение воспитания детей в яслях, показывает, что воспитательный подход взрослого в процессе занятий – весьма сложное педагогическое явление.

*На конце цангодержателя имеется ручка, которая служит для работы с цангой.

*Лучшим сортом чая является цейлонский.

*Крысам принадлежит ведущая роль в поддержании очагов трихинеллеза.

*Наряду с приведением биографии характеризуется идейная позиция писателя.

*Трусит ишачок, навьюченный тяжело, на нем, помимо прочей поклажи, восседает грузный хозяин.

Задание к «Словарю редактора». Впишите определения следующих терминов: констатирующий тезис, развивающий тезис, смысловая скважина, рубрикация, целевое назначение издания, читательский адрес издания, ISBN, шмуцтитул, оборот титульного листа, колонтитул, строка таблицы, графа таблицы, хвостовая часть таблицы.

Рефлексивный дневник

1. Закончите предложения:

Проблемы моей стилистической правки текста заключаются в

Мои проблемы можно решить

Показателем моего освоения стилистической правки будет

Задание 3*. Проанализируйте представленную ниже издательскую рецензию (содержание, форма, структура, полнота, оформление).

Редакторская рецензия рукописи Л. Алексева «Время золотых дождей»

Чтобы подписаться под авторским предисловием к книге «Время золотых дождей»: «Лев Алексеев, Божьей милостью Поэт», – надо обладать недюжинным... талантом или самомнением? В своём критическом разборе я постараюсь разобраться, чем именно владеет Лев Алексеев и чего недостаёт его рукописи, при всей декларируемой богоизбранности ее автора.

Вначале остановлюсь на технике стихосложения, вернее, на её явной недостаточности для того, чтобы называться мастером. В скобках указываются номера страниц из рецензируемой рукописи, на которых расположены приводимые цитаты: «лицемерья – откровенье» (5), «старые – объедалою» (28), «прожилках – льдинку» (36), «выспаться – кормилица» (41), «случайно – раны» (45), «изменит – вдохновенье» (61), «верным – Вселенной» (63), «полнокровный – обделённый» (74), «снегам – небеса» (78), «умных – мудрых» (146), «посевом – пело» (160), «законам – Аксиомы» (175), «кто-то – что-то» (205), «бесценна – неверный» (206) и множество других рифм подобного уровня. Примерами вопиющего нарушения техники рифмовки могут служить строфа 3 на с. 55, строфа 2 на с. 175, строфа 2 на с. 193, строфа 3 на с. 206:

«Попутчики, отметины судьбины, –
Случайно – не случайные знакомства.
Их исповеди – жадность сумасбродства,
Поступки – до безумия стихийны».

«Беспорной аксиоме оппонент
Творец Небесный. По его законам
Живут и умирают аксиомы
В познании отпущенных им лет».

«Чуть слышен ровный пульс часов,
Спят у печи, пригревшись, стены,
И стих молитвенно-напевный
Я повторяю вновь и вновь».

«Мой добрый ангел, ты бесценна.
Как искренна любовь твоя!
Но чем могу ответить я –
Любовник пылкий и неверный?»

В рукописи присутствуют стихи с однокоренными рифмами: «свет – рассвет» (12), «ушедший – сумасшедшей» (60), «взамен – перемен» (66), что недопустимо для поэта, претендующего на звание профессионала. Рецензент насчитал 90 глагольных рифм, в восьми случаях на них построены целые строфы: на страницах 10, 12, 16, 30, 31, 47, 64, 99. Например, в концовке стихотворения «Сударыня, целую Ваши руки...» на с. 31 читаем:

«О том, что Вы меня любили,
Я никому не говорил.
Скрывал от всех, что Вас любил,
Что страсть мою Вы остудили.
Прошу ответить мне теперь –
Как без любви моей Вы жили?
Ведь Вы меня не разлюбили!
Зачем избрали путь потерь?!»

Всего в тексте обнаружены 234 плохие рифмы. В среднем получается по 2 пары подобных рифм на стих, что вызывающе много, с учётом наличия в рукописи четверостиший.

Частые сбои ритма, изменение строфики – характерная черта представленных произведений Льва Алексева. Например, на с. 59 первые строки каждой из четырёх строф

написаны в разных размерах: «Она разбудила меня поцелуем...», «Мной овладели безумные чувства...», «Искус языческий – дня Иванова...», «Ночь уязвленно косилась звёздами...». На с. 84 три строфы также написаны в различных размерах: «В час заката, когда умолкают птицы...», «Здесь, в Кашеевой вотчине – Глухомани...» и «Судьбою владеешь, бывшее читая...». Наконец, в стихотворении «Блеск в глазах...» на с. 162 едва ли не каждая строка имеет собственный поэтический ритм, что воспринимается как небрежность автора по отношению к слову.

Значительное число фраз в стихах Льва Алексеева построено не по-русски:

- 1) «В небе – стаи, клинья, вереницы» (7) – по смыслу должно быть: «клины».
- 2) «Что быть с рабом – божественная милость, который недостоин чести сей» (10) – подобное построение подчинения частей предложения карается двойкой, начиная с пятого класса средней школы.
- 3) «Я был из тех, кто счастье лишь пригубит, и, в тот же час, к любви другой летел» (12) – надо говорить в таком контексте не «летел», а «летит».
- 4) «Поэт – предназначение судьбой» (42) – «Предназначение судьбой» – не по-русски.
- 5) «Жажда, которой никак не напиться» (59) – жажда не напивается, так сказать нельзя.
- 6) «Как гнев тебе к лицу, где даже губы слышат» (87) – сочетание «к лицу, где губы слышат» – не по-русски.
- 7) «Я был с тобою в звёздном далеко» (91) – «В звёздном далеко» – не по-русски.
- 8) «Размытый далью горизонт на очертаниях огранных» (164) – огранным может быть станок, а в данном контексте слово применено неверно.
- 9) «И женщин, желанных мной, было так много» (167) – надо: «желанных мне», «желаемых мной».
- 10) «Шуты и Короли – все канут в Лета» (169) – кануть можно не «в Лета», а «в Лету».
- 11) «Голос маменьки чист, зоревой и волшебно прозрачен» (200) – в однородном перечислении некорректно применять различные формы слов: «чист», «зоревой», «прозрачен».
- 12) «Что-то в сердце защежит» (200) – неверное ударение, надо: «защежит».
- 13) «Сон-котёнок мурчит и укачан» (200) – в однородном перечислении некорректно применять различные формы слов: «мурчит», «укачан».
- 14) «Оправданы ночные ожиданья, не оставляя за спиной дилемм» (212) – неверное применение деепричастного оборота: «оправданы ожиданья, не оставляя дилемм».

Не украшает автора неверное употребление слов: «плечей» (16) вместо «плеч», «хрестьянам» (28) вместо «христианам», «не стлею» (77) вместо «не сотлею», «мерцальность» (91) вместо «мерцанье», «вычур» (154) вместо «вычура» (в ед. числе). Также неудачным представляются новообразования: «цветомёд», «зимолёт», «чудозмеёй».

Ряд фраз и образов представляется рецензенту надуманным – «небо зловещет ошибку липкою выжимкой туч» (39); «и глаза ненавидят сон» (51); «девица выпасла парня желанного» (59); «глотая тени... паутин» (67); «моих восторгов пламенный источник всё реже возбуждает вены нег» (69); «в зеркалье чувств мерцание – игра» (76); «живу по притяжению земному» (88); «неги грёз росились на ресницах» (90); «ки зажмуриться, комкая веки» (138); «у седины свой листопад; в сердце грезит скворчик» (142); «поставь меня, распятого, к стене и расстреляй, шампанским опозоря» (144); – «в круг русской рулетки, в свинцовое вето, бесценную жизнь ставит Честь на зеро» (155); «самовлюблённость равна обожанью» (167); «не от Матфея – от Луки слывёт лукавство безобманным. На звуках музыки органной мы пишем белые стихи» (168); «роман многоточий – таинственный воздух» (180); «и предков праведная кровь у алтаря омоет свечи» (188); «жизнь обжита» (197).

Цитатой из плохой газеты, а не из поэтической книги звучат строки (22):

«Из грязи, наречённые братья,
К кормушкам князьим лезут, соловья,

Предав заветы красного вождя,
Чей прах лежит в застенках мавзолея».

Не лучше обстоят дела и с публицистичными прозаизмами на с. 26:

«На какие шиши похоронят,
По-людски, дураков-мертвецов?
Как спасти матерей и отцов,
Если жизнь их полушки не стоит?

Безответная тьмутаракань,
Где, увы, не найти виноватых,
Где до бедных нет дела богатым,
И жирует бесовская дрянь.

Я не склонен чужое делить,
И добра мне чужого не надо,
Но народ – это вовсе не стадо,
Чтоб его так нещадно доить».

Антипоэтично звучат строфы:

«Холода, пронзая спелый снег,
В двадцать первом коконе фантома,
Держат под прицелом аксиомы –
Время узурпировало век» (171).

Или:

«Патологию мер,
В анатомии дыр аномальных,
Огласит эскулап
Доказательствам свой приговор» (172).

Напрашиваются на пародию строки:

«Слова мои зовутся бредом.
Ты их забудь, себя не мучай.
Ты знаешь, бабы – племя сучье,
И наши беды – сучьи беды» (60).

Или:

«Вот пойду в зоопарк и спрошу у верблюда,
Чем тоску ему вылечил доктор ишак» (146).

Спекулятивными представляются рецензенту стихотворения на страницах 28 («На меня посмотришь – рожа сытая...»), 38 («Душой прикипел к деревне...») и особенно на с. 165 – этакое сюсюканье с претензией, начинающееся такими вот строфами:

«Притулилась, прилепилась, заприютилась
Избушонка к Яру, с краюшку села.
И в морозы люты в снегах не остудилась.
И была всегда приветливо тепла.

В избушонке той живёт одна молодушка.
Как тростиночка тонка, ясны глаза.
Вдовью долюшку взяла себе Алёнушка,
Светлой горечью полны её глаза».

«Смирись, Господь! Я спонсору пою!» – так автор рецензии склонен охарактеризовать гимн холдинга «Эталон–ЛенСпецСМУ». Подобные произведения, по-моему, могут испортить любую книгу.

Конечно, на страницах рукописи Льва Алексева «Время золотых дождей» встречаются не только явные недочёты, но и хорошие стихи, которые я привожу ниже («Как обе-

Открытие Ю. Н. Тынянова поставило целый ряд новых вопросов, ответы на которые могли быть даны только в результате исследований конкретного материала. В этом контексте научная новизна монографии И. А. Поплавской представляется важной в двух измерениях: во-первых, ее автору удалось выявить основные типы взаимодействия стиха и прозы (синхронный ряд), во-вторых, показать, как с помощью этих оппозиций формировалась жанровая система поэзии и прозы в первые три–четыре десятилетия XIX века (диахронный срез). И. А. Поплавская впервые в филологической науке дает описание репрезентативных для определенного исторического периода моделей и механизмов взаимодействия поэзии и прозы в границах 1808 (приход В. А. Жуковского в «Вестник Европы») – 1842 (1 том «Мертвых душ») годов как «особых типов художественного мышления, формирующих автоцентрическую и логоцентрическую эстетические модели мира», выделяя при этом такие критерии, как особенности художественного образа и слова в поэзии и прозе, категории автора, героя, читателя, жанрово-стилевые тенденции.

Наиболее сильной стороной исследования И. А. Поплавской является абсолютная целостность изложения, связывающая все пять глав исследования. Безупречность композиции работы позволяет привести к общему знаменателю и базовые теоретические фрагменты, и конкретно-исторические моменты, и глубокий анализ представленных текстов. Так, уже в первой главе широко, полно и убедительно представлена динамика восприятия поэзии и прозы в русской теоретико-литературной мысли XVIII – первой трети XIX века, когда у первых теоретиков М. В. Ломоносова, В. С. Подшивалова, И. С. Рижского складываются две основные тенденции в понимании различий поэзии и прозы как речевой, с одной стороны, и жанрово-стилевой формы – с другой. Справедливо в этой связи подчеркивается новаторская природа «Общей риторики» Н. Ф. Кошанского, в которой утверждается двучленная (стихи – периоды) и трехчленная (стихи – периоды – проза) система противопоставления поэзии (стихов) и прозы, основанная на способе соединения мыслей и выражения их.

В большой мере успех последующих четырех глав был предрешен четким описанием теоретической основы, обусловившей логику четырех гениев русской литературы – В. А. Жуковского, А. С. Пушкина, М. Ю. Лермонтова и Н. В. Гоголя, которые стали основными героями монографии И. А. Поплавской. Во второй главе автор книги рассматривает соотношение поэзии и прозы в поэтике Жуковского, подчеркивая при этом роль двух источников в формировании метатекстовой стратегии российского писателя – общей теории романтизма, с неременной идеей синтеза как отдельных видов искусств, так и жанров, и стилей внутри одного из ведущих видов – словесности, и позицией журнала «Вестник Европы», редактором которого в 1808–1810 гг. был Жуковский. И. А. Поплавская абсолютно верно подчеркивает роль массовой литературы в формировании коммуникативных стратегий журнала, особый прием пересечения кода имени и кода события в «Вестнике Европы», благодаря чему возникают несколько продуктивных сюжетов, среди которых можно выделить «наполеоновский» и «александровский» сюжеты, роль фатических кодов. Эти и другие наблюдения в значительной степени помогают понять механизм соотношения стиха и прозы в начале позапрошлого века.

И. А. Поплавская проявляет в своем исследовании незаурядное мастерство аналитика. В частности, параграф второй главы посвящен межтекстовой интерпретации поэзии и прозы в «Марьиной роще» В. А. Жуковского и А. И. Мещевского. Именно принцип удвоения в двух системах художественного языка вызывает стихотворный парафраз «Марьиной рощи» у Мещевского, причем без учета элегического стиля стихотворений Жуковского такое событие вряд ли могло бы состояться.

Детальное изучение соотношений прозы и поэзии в системе творчества В. А. Жуковского становится в книге И. А. Поплавской фоном, на котором разворачивается исследование аналогичных процессов в творчестве ведущих писателей первой трети XIX в. Так, в центре третьей главы оказывается анализ романа в стихах «Евгений Онегин» и «Повес-

тей Белкина» как двух полюсов поэтики А. С. Пушкина. При рассмотрении первого произведения сделано немало важных и интересных наблюдений и экспликаций. К числу их, вне всякого сомнения, можно отнести указание на многофункциональность авторской позиции, совмещающей в предисловии функции читателя, критика и комментатора романа, истолкование первой главы «Евгения Онегина» как динамической модели целого, анализ трансформации прозаической отповеди Онегина Татьяне и механизма ее вмонтированности в онегинскую строфу.

Гораздо больше места уделено рассмотрению художественной структуры «Повестей Белкина». Начиная с анализа эпиграфа, автор работы обнаруживает прием множественной перекодировки и показывает его развитие в процессе текстопорождения у А. С. Пушкина. Особенно хотелось бы выделить рассмотрение метельного сюжета в «Повестях Белкина» как разновидность «природного текста» в русской литературе 1810–1830 гг.

В основу сюжета четвертой главы положена динамика взаимодействия поэзии и прозы в творчестве М. Ю. Лермонтова. Центральным пунктом этой главы становится тезис о диалоге коммуникации и автокоммуникации как основе лермонтовской поэтики, поскольку именно в отношении к другому «я» чаще всего достигается тождество героя самому себе, поэтому другое «я» как объект изображения, познания и самопознания, как носитель своей системы ценностей становится обязательным участником в творчестве поэта. Действительно, конфликт себя Другого, о котором писал Ж. Лакан, становится едва ли не главной чертой модели мира анализируемого автора. В этом плане нам представляется весьма значимым обращение к письмам М. Ю. Лермонтова, формирующим автобиографический миф, а через него и поиски прозиметрии как средства сбалансировать исконную противоположность прозы и стиха.

Высоким качеством анализа отличается и разбор прозы М. Ю. Лермонтова с точки зрения ее внутренней близости к поэзии. Здесь в качестве новаторских наблюдений стоит отметить поэтику светотени в «Вадиме», роль вкраплений стихотворных цитат А. С. Пушкина в «Княгине Лиговской» и, конечно, впервые замеченная исследовательницей действенная функция героев рассказчиков в «Герое нашего времени», когда персонажи переживают события дважды: вначале как субъекты действия, а затем как субъекты воспоминания и рассказывания. Такая двойственная функция героев-рассказчиков приводит к неизбежному эстетическому «напряжению» между поступками героев и самой ситуацией рассказывания (письма). Эти и многие другие не менее значимые рассуждения автора позволяют прийти к выводу о соответствии ритмической и пространственно-временной организации лермонтовской прозы его лирическим текстам, а отсюда и о гомогенности лермонтовской прозиметрии.

Заключительная глава работы, связанная с этапами взаимодействия прозы и поэзии в творчестве Н. В. Гоголя, пожалуй, в наибольшей степени актуализирует диахронный аспект заявленной темы всего исследования. В ней само понятие коммуникативной стратегии рассматривается как постоянное измерение по мере перехода творчества Н. В. Гоголя от одного цикла рассказов и повестей к другому вплоть до первого тома «Мертвых душ». Автор монографии сумела связать основные типы рассказчиков в «Вечерах на хуторе близ Диканьки» с ориентацией на разные типы слова: книжное, устно-поэтическое, бытовое, благодаря чему и оформляется сложная логоцентрическая структура всего сборника. В «Миргороде» предметом внимания исследователя оказывается соотношение метонимического и метафорического дискурсов, и здесь, вслед за Р. О. Якобсоном, автору удается показать специфическое соотношение двух речевых систем.

Следует сказать об одной особенности, характеризующей манеру письма самого автора монографии. Зафиксировав внимание на одной детали, она разворачивает её и настолько органично вписывает в структуру целого, что при всем желании обнаружить разрыв между теорией и аналитикой оказывается невозможным. Ср.: «Так, оспины на лице Акакия Акакиевича, который, как известно, был «несколько рябоват», вызывают целый

ряд вещных ассоциаций, к которым можно отнести и заплаты на его шинели, и пуговицы, оторвавшиеся от его панталон, и гроши, регулярно откладываемые «со всякого истраченного рубля», и бумажки, которые молодые чиновники сыпали ему на голову» (С. 340). Так в одном предложении И. А. Поплавской удается вскрыть художественный смысл «Шинели», особенности ее метонимического дискурса.

При анализе поэмы «Мертвые души» автор работы достаточно убедительно вскрыла механизм поэтической центрации, нашла интересные параллели к «Божественной комедии», показала, как фрагменты с повышенной семантической маркированностью трансформируются в сквозные сюжеты и варьирующиеся фабульные ситуации. Благодаря этим и многим другим приемам, описанным в заключительном фрагменте работы, И. А. Поплавская делает принципиально важный вывод о том, что позиция автора в силу его избыточной внеаходимости эстетически восполняет завершенность героя, обнажая его внутренний, духовный потенциал.

Таким образом, объективное рассмотрение научного труда И. А. Поплавской позволяет говорить о том, что перед нами фундаментальное научное исследование, органически соединившее важные теоретические открытия в проблеме соотношения двух кодов художественного языка с новаторским анализом художественных явлений первой трети XIX века.

Ю. В. Шатин, доктор филологических наук,
профессор кафедры русской литературы и теории литературы
Новосибирского государственного педагогического университета

Рецензия на статью Е. Б. Куракина «Брат динозавра – крокодил»

Статья, предложенная для рабочей рецензии – «Брат динозавра – крокодил» – предназначена для научно-популярного сборника «Человек и стихия» и рассчитана на массового читателя. Предварительно проанализировав статью, можно заметить, что ее материал не соответствует некоторым принципам представления популярных текстов.

Во-первых, *принципу осмысления материала*. В тексте мало логики. Примеры и цитаты, которые могли бы облегчить восприятие изложенных в тексте научных фактов, расположены крайне неудачно для понимания. Само повествование сильно запутано, непоследовательно, часто повторяющееся, перескакивает с одного аспекта темы на другой, возвращается к уже изложенному материалу.

Во-вторых, *принципу доступности*. Популярное произведение должно доходчиво рассказывать о достижениях науки, гипотезах и открытиях, не упрощая и в то же время не перегружая изложение труднодоступным для широкой аудитории материалом. Текст предложенной статьи изобилует описаниями, которые в повествовании плохо скомпонованы, отвлекают внимание читателя от логической мысли статьи, а не расшифровывают, что затрудняет восприятие текста. Также стоит отметить отсутствие иллюстративного материала, который помог бы осмыслению представленного материала. Карты, рисунки и иллюстрации украшают популярную статью и очень помогают неподготовленному читателю в восприятии изложенного в ней материала.

Рассмотрим статью подробнее. Статья начинается с цитаты из «Сказаний русского народа» И. П. Сахарова. В этот абзац следует внести лишь некоторую правку, продолжив «историческую» тему абзацами 2 и 3, также с небольшими изменениями. В абзаце 4 следует изменить фразу «двадцать видов и семь подвидов» (как ненужное уточнение) на текст «которые в свою очередь делятся на роды, виды и подвиды», уточнив эти позиции позднее при их более подробном описании.

Развивая тему, логично поместить характеристики, общие для всех семейств крокодилов. Поэтому после абзаца 4 располагаем сначала абзац 16 со страницы 36, а следом за ним объединенные абзацы с 18 по 20 со страниц 37–39, рассказывая последовательно об особенностях строения и размножения этих животных.

Задание к «Словарю редактора». Впишите определения следующих терминов: аббревиатура, абзац, авантитул, азбука Брайля, академическое издание, гриф, издание на правах рукописи, классификационные индексы и шифры издания, оглавление, внутрииздательская рецензия, редакторский анализ, ISSN, редакторское заключение, ознакомительное чтение, оценочное чтение, шлифовочное чтение.

Рефлексивный дневник

1. Ответьте на вопрос:

Что я знаю о рецензировании авторских рукописей и каких результатов мне хотелось бы достичь, изучая эту тему?

2. Закончите предложения:

Много вопросов по теме у меня вызывает

Проблема моего освоения курса и данной темы, в частности, заключается в

Мою проблему можно решить, сделав следующие шаги:

Показателем достижения цели для меня станет

На следующем занятии мы будем осваивать

На лекции мы не обсуждали ... (какие вопросы по теме), потому что

Из темы «Рецензирование авторских рукописей» я усвоил (а) ... (что?) настолько хорошо, что могу объяснить это другому.

Эффективность своей работы над темой и курсом в целом я оцениваю

Наиболее важный результат работы над темой, достигнутый мною, заключается в

ТЕКСТЫ ДЛЯ РЕДАКТОРСКОГО АНАЛИЗА, РЕЦЕНЗИРОВАНИЯ И РЕДАКТИРОВАНИЯ

Приведенные ниже задания направлены на отработку применения полученных умений и навыков редактирования текста в комплексе.

Задание 1*. Оценить редакторскую правку приведенной ниже статьи, текст анализа приложите к рабочей тетради.

Архетипический образ центра мира в цикле Н.В. Гоголя «Вечера на хуторе близ Диканьки»

Вопрос о мифологических основах гоголевского творчества остается актуальным в литературоведении уже не одно десятилетие. Ю.М. Лотман отмечал: «Гоголь – писатель, синтезировавший самые различные стихии национальной жизни. Острая современность его произведений сочеталась со способностью проникать в глубинные пласты архаического сознания народа <...>. Произведения Гоголя могут служить основой реконструкции мифологических верований славян, восходящих к глубочайшей древности и на уровне самосознания Гоголя не известных»¹. Изучая гоголевскую поэтику, к мотивам и образам народной культуры обратились такие ученые, как Е.И. Анненкова, Ю.Я. Барабаш, М.Я. Вайскопф, В.А. Воропаев, А.Х. Гольденберг, С.А. Гончаров, Е.Е. Дмитриева, А.И. Иваницкий, Ю.М. Лотман, В.Ш. Кривonos, Ю.В. Манн, Е.М. Мелетинский и др.

. Вместо всего след абзаца: Неугасающий исследовательский интерес к поиску инвариантных моделей в гоголевской поэтике связан со стремлением глубже понять мировоззренческие основы творчества писателя. Неотъемлемой частью мировоззрения (или художественного сознания) Гоголя, характеризующегося тяготением к синтезу, была натурфилософия, порождающая своеобразие художественно-образного объяснения устройства мира в гносеологическом и аксиологическом (нравственно-этическом и эстетическом) планах.

При этом исследователи не перестают искать новыемиромоделирующие, интегрирующие творчество писателя мотивы и образы, которые способствуют¹

¹ В Вашей формулировке исследовательский процесс предстал механистическим, что образовало отчасти комический эффект, отчасти нарушение логики: исследование художественного творчества преследует совершенно точно сформулированную Вами цель — глубинного понимания, но эта цель не достигается *беспрестанным поиском нового*, в том числе — *новых мотивов и образов*, тем более — *беспрестанным поиском* мотивов, имеющих отношение к константам художественной картины мира (это же не грибы). Прагматические цели исследователя могут, разумеется, сводиться к поиску чего-то нового в науке; но эти цели подчинены научной карьере, а не познанию объекта исследования. При корректировке этого предложения обратите внимание также на то, что а) мотивы и образы художественного произведения (творчества в целом) — в некотором роде результат творческого процесса, а не факторы формирования модели мира, предшествующей воссозданию; б) *гоголевская концепция мира* — художественная концепция, то есть выражена в образах (сложное, богатое деталями, подробностями, нюансами образование), а понятие *модели* предполагает условно-логическую природу, модель — результат Вашего, исследовательского, рационального познания; соответственно, *художественные образы* не могут *моделировать мир*, они сопоставимы с живописной картиной, но не чертежом, который, в свою очередь, может выступать компонентом образа при восприятии. Об много писал Лотман.

глубинному пониманию гоголевской концепции мира и человека. На наш взгляд, таковыми являются, прежде всего, природные образы. В синтетическом мировоззрении² Гоголя натурфилософия была универсальной категорией, которая давала возможность создавать общие, умоизобразительные представления, описывающие³ и объясняющие устройство мира вообще, в гносеологическом и аксиологическом (нравственно-этическом и эстетическом) планах.

В этом контексте образ центра мира оказывается одним из главных в системе натурфилософских взглядов Гоголя. В образе мира, воссозданном в творчестве раннего Гоголя, понятие центра мира является одним из главных. Оно помогает выявить сущностные особенности художественного сознания писателя, обуславливает динамическое (концептуальное и художественное) единство гоголевского художественного мира «Вечеров...». моделирует картину мира, воссозданную в прозе писателя⁴, выстраивает ценностную вертикаль, ориентированную на бытийные стороны жизни человека, обуславливает динамическое (концептуальное и художественное) единство гоголевского художественного мира⁵. Семантика образа выявляется на разных уровнях произведения (сюжетно-композиционном, пространственно-временном, персональном), позволяет понять ценностные ориентиры автора и говорить об особенностях его художественного видения аксиологическом⁶) и позволяет говорить об особенностях художественного видения писателя.

² Что Вы хотели сказать, в целом понятно, но мы сомневаемся в необходимости употребления слова *синтетический*; между тем нормам сочетаемости слов в русской речи оно не соответствует: мировоззрение складывается (в пассивном значении), формируется, становится (в процессуальном значении), трансформируется, но — не синтезируется. Хотя слово *синтез* применяется в описании процессов систематизации, слово *синтетический* имеет другое применение, — связанное с искусственностью (производимый путем синтеза), кроме прочего, а не естественностью складывания (синтезаций) целого.

³ Эту часть предложения необходимо сформулировать заново из-за нескольких логико-речевых нарушений: а) натурфилософия (как и философия вообще) не может быть *категорией*, то есть тем или иным общим понятием, являющимся *компонентом* науки или системы рационализированных взглядов на природу, то есть в Вашем случае — частью натурфилософии; б) *категория*, являясь результатом обобщения, компонентом *научного* аппарата, понятием, — не может *дать возможность создавать умоизобразительные представления*, поскольку обобщает уже сформировавшиеся представления; в) *представления* не могут *описывать* что бы то ни было.

⁴ То, что Вы попытались описать в предшествующем абзаце, не является контекстом, дающим основания для выводов о главной роли понятия «центра мира». Кроме того, обратите внимание, что Вы используете (и ошибочно) слово *образ*, но имеете в виду — *понятие, идею*. Можно говорить о том, что в образе мира, воссозданном в его творчестве (хотя Вы не все творчество исследуете), понятие центра мира является важным. Вместе с тем, следующая формулировка не может быть исправлена и заменой слова: ни понятие, ни тем более образ не могут *моделировать картину мира* писателя, потому что понятие *картина* не согласуется с таким действием, потому что образное отражение картины мира, исследованное Вами, позволило *Вам* увидеть некое зерно его мировоззрения, а не наоборот.

⁵ Для таких суждений необходимо обозначить границы описываемого Вами научного объекта: художественный мир «Вечеров...» и «Мертвых душ» — не один, к примеру, а Гоголь творил, кроме того, и в других литературных родах.

⁶ В поэтике художественного текста, к которой Вы в данном случае апеллируете, не предусмотрено *аксиологического уровня произведения*. Можно говорить об аксиологическом аспекте гоголевского восприятия мира, об аксиологическом аспекте Вашего восприятия гоголевского творчества. Аксиология — учение о ценностях, теория. Может быть, Вы имеете в виду ценностные ориентиры персонажей или автора?

В цикле «Вечера...» (1829–1832) в образе центра мира проявляется, прежде всего, архетипическое значение, взаимодействующее с фольклорными, культурными и литературными традициями (что обусловлено «ближайшими контекстами»⁷ гоголевского творчества). В ранний период своего творчества⁸ Гоголь акцентирует архетипическое значение в образе, но вместе с тем, трансформирует его, наделяет⁹ дополнительными смыслами (что мотивировано «ближайшими контекстами»¹⁰ гоголевского творчества).¹¹

Центр мира – одно из понятий категорий¹² моделирования пространства в большинстве мифологических систем. Понятие центра мира базируется на космогонических мифах, важнейшей идеей которых является идея превращения хаоса в космос и концентрация космических сил в единой точке (центре).

Архетипическое значение образа центра мира включает в себя семы, связанные с его концентрической топологией. Их, по крайней мере, пять.

1. Это некоторая точка в географическом пространстве, которая обозначается через конкретные объекты с семантикой сакрального центра: очаг (и огонь вообще), алтарь, дерево, гора и т.д. 2. Понимание Категория¹³ центра мира дробится, поскольку каждый сакрализованный микрокосм (страна, го-

⁷ Понятие *контекст* (фон того или иного рода и уровня, окружающий текст) не употребляется в таком словосочетании, то есть не может *мотивировать* никого, кроме исследующего его субъекта, для которого он является — объектом, а не фоном.

⁸ «Ранний период творчества» Гоголя шире первого цикла повестей и даже двух первых циклов. Для таких обобщений Ваша статья оснований не дает.

⁹ В Вашей формулировке Гоголь предстает не художником, а делателем и, в лучшем случае, — постмодернистом, хорошо знакомым с этно-культурным направлением философии и семиотики. Меж тем ему было двадцать с небольшим, и в «Вечерах...» он воспроизвел фольклорные сюжеты Малороссии. Чтобы субъекту *акцентировать* архетипическое в собственном художественном образе, нужно отделить в своем художественном мышлении исторический компонент от внеисторического; а чтобы акцентировать и *трансформировать* это в *народном представлении* — нужно изучить последнее и представить реципиенту в искаженном (трансформированном) виде; наконец, в принципе невозможна формулировка, касающаяся наделения архетипов *дополнительными смыслами...* — это противоречит использованному вами *научному* понятию архетипа, определяемого как *спонтанно действующие устойчивые структуры культурной памяти*. В речевом плане: архетип — проявляется, проступает, дает о себе знать и т.п. в художественном (в том числе) творчестве субъекта, поколения, этноса; можно говорить об актуализации культурного архетипа в художественном творчестве, но это явление, а не результат авторских усилий.

¹⁰ Понятие *контекст* (фон того или иного рода и уровня, окружающий текст) не употребляется в таком словосочетании, то есть не может *мотивировать* никого, кроме исследующего его субъекта, для которого он является — объектом, а не фоном.

¹¹ Обратите внимание на неудачную формулировку в Вашем примечании к этому суждению: Вайскопф не *синтезирует*, а описывает контексты, буквально переходя от одного к другому.

¹² Это слово не подходит: оно относится к научному, а не мифологическому дискурсу; в крайнем случае Вы можете выразиться приблизительно так: одна из категорий, которые наука применяет для описания пространственных моделей мифологических систем. Но Вы, как нам представляется, описываете другой объект — не научный аппарат, а само мифологическое представление, поэтому лучше подыскать другое обозначение.

¹³ См. выше. Здесь, возможно, подойдет слово *понятие* или *понимание*.

род, дом и т.д.) имеет свой особый центр, устойчивый, недвижимый. 3. Частью концепции центра **мира** являются представления о его гармонизирующей роли во вселенной, его центробежной направленности. Отсюда идея о централизации элементов космоса. 4. Центр как гармонизирующий элемент есть источник порядка и чистоты, наделен признаками космоса, отсюда представления о срединном местоположении первоначального рая, о постепенной порче вселенной по мере её удаления от центра, отождествление периферии с хаосом, а также идеализация «срединных» категорий. 5. **Пространственная категория** центра мира весьма значима в мифологической оппозиции «свое»/ «чужое», которая отражает представление о «своем» мире (центре), со всех сторон окруженном иным миром. Поэтому «свой мир», обладающий центростремительной силой, нуждается в защите, что воплощается через образы «мировой ограды», границы (горы, река) и **воплощает представление**¹⁴ о «своем» мире (центре), со всех сторон окруженном иным миром.

Если эти семы соотнести друг с другом, то выявляется общий для всех них смысловой компонент: центр мира – точка, которая содержит в себе в концентрированном виде энергию и суть всего, центром чего она является, куда сходятся все силовые линии и от которой они расходятся.

В цикле «Вечера...» Н. В. **творчестве**¹⁵ Гоголя обнаруживается сохранение всего пучка сем архетипического значения образа, их сочетание в оценках мира и персонажей, а также **инверсия архетипического значения**¹⁶ архетипических значений образа как показатель отступления от универсальных нравственных ценностей.

Однако уже в ранних произведениях¹⁷ писателя **Однако образ центра мира** не совпадает с образом середины, который представляет картину стратификационной топологии и более свойствен средневековому сознанию. Понятие середины мира в отличие от центра можно трактовать как один из слоев, распределенных по вертикали; черту на плоскости; как обозначение равноудаленного от краев страта; как промежуточную позицию в смысловом

¹⁴ Между двумя выделенными словосочетаниями возникло стилистическое противоречие: категория — понятийное образование с высоким уровнем абстракции, а потому не может *воплощать*. Предлагаем разделить предложение на два со следующей заменой: ... в мифологической оппозиции «свое»/ «чужое», которая отражает представление о...

¹⁵ Советуем не применять подобных обобщенных определений, а сразу обсуждать тот цикл повестей, который заявлен в названии; о творчестве Гоголя в целом Вы без дополнительных объяснений и аргументов так высказываться не можете.

¹⁶ Инверсия — обратный норме порядок следования слагаемых; это слово не употребляется с существительным в единственном числе.

¹⁷ Почему «уже в ранних»? Соответствующий аспект более позднего творчества Гоголя (середины 1830-х, например) описан кем-то?? Тогда требуется ссылка.

выражении⁵. (перенос ссылки на предложение выше) Здесь возможно смешение разнонаправленных осей, смешение «за» и «против»⁶.¹⁸ Таким образом¹⁹, архетипический образ центра мира в мировоззрении раннего Гоголя оказывается двойственным, но эта двойственность синтетична²⁰. В «Вечерах...» соположено два пространственных архетипа: центра мира и середины мира.

Принимая во внимание тезис А. С. Янушкевича о Гоголе как «великом русском циклизаторе»⁷, стоит отметить сознательное тяготение писателя к целостному восприятию мира, к универсализму в переписке, записных книжках, статьях 1826–1832 гг. Репрезентативна в этом смысlenaчатая Гоголем еще в Нежине в 1826 г. «Книга всякой всячины», построение которой в форме целого, второе название «...подручная энциклопедия» и собранный материал говорят остремлении автора постичь универсальную взаимосвязь явлений и элементов мира, привести в порядок его составные части. Изначальной синтетичностьюпоражает материал статей, писем, записных книжек писателя, который демонстрирует сознательное тяготение к целостному восприятию мира, к универсализму²¹. Об этом свидетельствует²² начатая Гоголем еще в Нежине в 1826 г. «Книга всякой всячины», построение которой в форме цикла²³, второе название «...подручная энциклопедия» и собранный материал говорят о стремлении автора постичь универсальную взаимосвязь явлений и элементов мира, привести в порядок его составные части²⁴. Е. И. Анненкова

¹⁸ Обратите внимание на Ваше примечание к этому суждению: трудно судить о «Современном толковом словаре рус.яз» без информации о составителе, но в словаре Даля точно нет информации о смешении, в том числе – «за и против». Возможно информацию о словарных значениях Вы собирались приурочить к другому высказыванию?

¹⁹ Поскольку Вы пока не эксплицировали результатов исследования, а только высказали несколько суждений о творчестве Гоголя вообще, постольку формулу обобщения и/или вывода (таким образом) применять не правомерно.

²⁰ Плохо в речевом плане — образ ... в мировоззрении; еще хуже — архетипический образ ... в мировоззрении. Плохо с точки зрения логики — архетипический образ ... оказывается двойственным: либо реализовано (соположено) два пространственных архетипа (центра мира и середины мира), либо один из них; а также — либо двойственный, либо синтезированный в один. Синтетической двойственности — не бывает ни в русской речи, ни в рациональной логике.

²¹ Изначальной синтетичности — не бывает; Вы, судя по всему, имеете в виду — *синкретизм* (до структурное состояние). Однако, ни понятие синтетического, ни понятие синкретического — не связано с сознательным тяготением к целостности и универсализму. Последнее является компонентом мировоззрения и качеством гоголевского мышления, впитанного с родной культурой и воспитанного ей, в том числе с культурой XVII и XVIII века (*барокко* и Просвещение). Кроме того с речевой точки зрения плохо — материал ... писем, плохо также — материал ... демонстрирует

²² О чем «этом»: в предшествующем предложении Вы сообщили, что Вас *поражает* материал...

²³ Вообще энциклопедия и литературный цикл — это не одна и та же форма; кроме того Ваше суждение не отражает общепринятого гоголеведческого знания и, соответственно, требует поддержки — в форме, например, отсылок к кем-то доказанной концепции.

²⁴ Собранный Гоголем материал сам по себе этого «не говорит»; универсальная взаимосвязь не выражается в алфавитном расположении заметок; Ваш тезис требует либо Вашего обоснования, либо ссылки на уже обоснованную концепцию стремлений Гоголя, отразившихся в этой Записной книге.

писала об этом: «Похоже, Гоголь, как Плюшкин, «подбирал» все, что попадает на пути: авось пригодится; но подбирал, вместе с тем, отобранное, систематизированное умом человечества, преодолевая разрыв между «кучей», хаосом, неупорядоченностью и организованным, осмысленным материалом бытия»⁸. Неслучайно в «Книге всякой всячины» появляются и всеобъемлющие картины космической жизни (тщательно вычерченные схемы планетарных систем с надписями под каждой из них⁹), и детальные описания растений (выписки из книги немецкого автора Риттера «Распространение диких деревьев и кустов в Европе» (IX, 505 – 507).

Но Гоголю важно не только систематизировать элементы мира, но и выстроить их топологически, обозначив центр и концентрические круги удаления от него. В этом смысле показателен <Отрывок детской книги по географии> (1830–1831), где, выражая мысли о климатическом своеобразии природы, народах, населяющих планету, целостную картину климатического своеобразия природы²⁵, писатель противопоставляет зиму и лето, север и юг как хаос (безмерность, пустоту) и космос, имеющий сакральный центр, обладающий сакральным центром²⁶. В картине севера (зимы) подчеркнуты пустота, аморфность мира: «ничего нет живого там, ни травки, ни деревца, <...> все снег, все снег <...> скучно в окно взглянуть, все одно да одно, ни травки, ничего...». Соответствует климатическому состоянию положение человека: «только мужик с дровами проедет на рынок. Право, даже смотреть жалко как он, бедняжка, дрожит от холоду и хлопает руками» (IX, 275). Напротив, картина юга (лета) характеризуется заполненностью: «И в той земле апельсинов, лимонов, ананасов, за которые мы платим так дорого, такое множество, что уж и не собирает никто. Там растут лавры, смоковницы, фиговое дерево, пальма» (IX, 275). Неслучайно в повествовании о лете появляется местоимение мы, хронотоп дачи, сада, именин: «То ли дело лето! Ах, Соничка, Соничка, помнишь, как нам весело было прошлого года на даче, когда были маминькины именины, и мы все обедали в саду и катались по реке. Я бы с утра до вечера играла всё в саду» (IX, 275). Параллельные синтаксические конструкции, повествующие о зверях и людях, подчеркивает

²⁵ Целостной картины в этом гоголевском отрывке не представлено, а кроме того в нем ведь не только природа, соответствующая холодному и теплomu климату, описана.

²⁶ Пересмотрите гоголевский текст еще раз, ведь в южном климате вечного лета, по Гоголю, и всякие ужасы и чудовища... («Там живут звери самые большие, самые страшные, самые лютые. Там живут люди, которые ничем не лучше этих зверей, а если бы показался кто-нибудь из нас, то они, может быть, съели бы, как едят сырое мясо»....) Так что противопоставление у Гоголя скорее климатическое, чем ценностно-этическое. Ваше суждение представляется натянутым. Кроме того обратите внимание на то, что по-русски — космос не обладает центром, а имеет центр, каким бы этот центр не был.

единство этого мира во всех его проявлениях: «Там живут звери самые большие, самые страшные, самые лютые. Там живут люди, которые ничем не лучше зверей»(IX, 275). Инвариантом центра мира в картине лета – юга (космоса) являются деревья, «которые растут высоко-высоко, <..> достают до самого неба» (IX, 275). В данном отрывке это деревья, «которые растут высоко-высоко, <..> достают до самого неба» (IX, 275).

В письмах 1826-1832 гг. противопоставляются Украина и Петербург.²⁷ В письмах 1825–1832 гг. противопоставляются Петербург (север, хаос) и Украина (юг, космос). Климат Петербурга Гоголь называет суровым (Г. И. Высоцкому. (26 июня. 1827. Нежин) (X, 101), в описании столицы автор подчеркивает пустоту и безмерность: «Петербург город довольно велик...» (М. И. Гоголь. 30 апреля. <1829>. С.-Петербург) (X, 139), «столица пуста и мертва, как могила, когда почти живой души не остается в обширных улицах, когда громады домов с вечно раскаленными крышами одни только кидаются в глаза, и ни деревца, ни зелени, ни одного прохладного местечка, где бы можно было освежиться!» (М. И. Гоголь. 2 февраля. <1830>. С.-Петербург) (X, 167), «В Петербурге скучно до нестерпимости. Холера всех поразгоняла во все стороны. У нас бывают дожди и необыкновенно сильные ветры; вчерашнюю ночь даже было наводнение (А. С. Пушкину. 21 августа. <1831>. СПб) (X, 205). Хаотичное состояние мира подчеркивается меткими замечаниями о нарушении естественного ритма жизни природы: «На первый день мая по обыкновению шел снег, и даже твой Сом не показывался на улицу» (А. С. Данилевскому. 2 мая. <1831>. <Петербург>) (X, 199), «Май у нас самый дрянной: дожди и снег беспрестанные, и я не решаюсь долго выезжать на дачу» (М. И. Гоголь. 12 мая. <1832>. СПб) (X, 232), «я не могу даже сказать, что видел весну; здесь же ее не бывает совсем. В мае было тепло, но так тепло, как летом. Теперь же, то есть 9 июня, так холодно, как в октябре» (М. И. Гоголь. 9 июня. 1832. С.-Петербург) (X, 232-233). Именно «климатом здешним» Гоголь объясняет свое болезненное состояние, безденежье, одиночество, жизненные трудности и неудачи. Напротив, пространство Малороссии в письмах писателя рассматриваемого периода предстает заполненным, «благословенным», противопоставленным Петербургу: «Какое теперь ужасное у нас плодородие, ты не поверишь, — особливо фруктов! Деревья гнутся, ломаются от тяжести» (Г. И. Высоцкому. 26 июня. 1827. Нежин) (X, 102), «В дороге занимало меня одно только небо, которое, по мере приближения к югу,

²⁷ С одной стороны, любой провинциал выделяет столицу как привлекательный центр культурной жизни; с другой стороны — нам не известны такие противопоставления в письмах 1825 г., например... Такие заявления должны сопровождаться хотя бы какими-то примерами (датами писем или страницами 10 тома академич. издания).

становилось синее и синее. Мне надоело серое, почти зеленое северное небо, так же как и те однообразно печальные сосны и ели, которые гнались за мною по пятам от Петербурга до Москвы. Теперь я живу в деревне, совершенно такой, какая описана незабвенным Карамзиным. Мне кажется, что он копировал малороссийскую деревню: так краски его яркие и сходны с здешней природой. Чего бы, казалось, недоставало этому краю? Полное, роскошное лето! Хлеба, фруктов, всего растительного гибель!» (И. И. Дмитриеву. <Ок. 20 июля 1832 . Васильевка>) (X, 239) и др. В письмах Малороссия называется «доброй», «нашей», «богатой», пространство выстраивается топологически: деревня – сад – дом (домашнее хозяйство) – семья: «А мне кажется, в деревне, в домашнем кругу, столько можно найти удовольствий и веселости, каких не представит ни одна столица; нужно только уметь находить их. Труд, но только спокойный, полезный, без хлопот, суетливости и поспешности, всегда имеет неразлучную себе спутницу — веселость. Я не знаю, как могут люди жаловаться на скуку! Эти люди всегда недостойны названия людей» (М. И. Гоголь. 16 апреля.<1831>. С.-Петербург) (X, 184), « если бы тебе вздумалось заглянуть в Малороссию, то застал бы и меня, лениво возвращающегося с поля от косарей, или беззаботно лежащего под широкою яблоней без сюртука, на ковре, возле ведра холодной воды со льдом и проч. Приезжай!» (А. С. Данилевскому. 15 июня. 1832.СПб) (X, 234) и др.

Определение центра **остается**²⁸ устойчивым, только он репрезентирован **теперь другими**²⁹ сакрализованными объектами: **сад (дом, домашнее хозяйство) и церковь**³⁰. *(убрать)*

Идею «органической целостности» мира выразил начинающий писатель и в первом своем большом произведении³¹, цикле «Вечера...». **искал начинающий писатель и в первом своем большом произведении**³², цикле «Вечера...», где идея космизации выразилось, прежде всего, в циклической организации сборника. В тексте повестей цикла **контексте цикла**³³ концентрическим пространством становится «хутор близ Диканьки». Из предисловий к 1-й и 2-й частям книги выстраивается четкая **траектория движения от самой уда-**

²⁸ Относительно чего — «остается», если Вы обсуждаете письма с 1825 года???

²⁹ Когда теперь? За указанные Вами годы (семь лет!) Гоголь превратился из провинциального гимназиста в известного столичного литератора. И другими по отношению к каким? Согласуйте Ваши примеры (1826, 1830-31 и — 1825-1832...) эволюционно-хронологически, тогда можно вводить обстоятельства времени.

³⁰ Чтобы указывать на сакрализацию этих объектов в письмах Гоголя названного периода, примеры — обязательны!

³¹ Не мог Гоголь *искать* идею в своем же произведении...

³² Не мог Гоголь *искать* идею в своем же произведении...

³³ Судя по всему, Вы хотели сказать — в тексте повестей цикла, контекст — окружает текст.

ленной сферы к центру: Миргород – Диканька – хутор – село – хата. **концентрическая траектория движения от самой удаленной сферы к центру**³⁴: Центральной точкой этой упорядоченной Вселенной оказывается дом, куда на вечерницы собирается народ. «Вечерницы» у Гоголя воплощают особое состояние жизни, в которой подчеркнут момент соборности, единения людей, частей природы, природы с человеком. Неслучайно этот сакрализованный центр обозначается Гоголем точно через образы-детали меда, сахара, масла, яблока. Эти предметы в своих архетипических значениях апеллируют к образу христианского центра-рая или его земного эквивалента церкви (церковный ритуал помазания). По закону архетипа централизованный космос отгорожен от внешнего «большого света». Поэтому в каждой повести возникает **пограничное пространство**³⁵, отделяющее космос от хаоса: река («Сорочинская ярмарка», «Пропавшая грамота», «Страшная месьть»), дорога за селом («Ночь перед Рождеством», «Иван Федорович Шпонька...»), «Заколдованное место»). **миромоделирующее пограничное пространство**³⁶, отделяющее космос от хаоса: река («Сорочинская ярмарка», «Пропавшая грамота», «Страшная месьть»), дорога за селом («Ночь перед Рождеством», «Иван Федорович Шпонька...»), «Заколдованное место»).

Космизируется в цикле «бытовое пространство», в котором **разворачиваются сюжеты повестей**³⁷¹⁰. Локальным символом космической гармонии с ярко выраженной идеей централизации в цикле становится село (и его центр – дом, церковь), антропологическим – родовое объединение людей. Так, в повести «Майская ночь» указано, что село находилось на возвышении (что характерно для сакрального центра), также в повести реализуется мифологема о рождении космоса из хаоса путем прояснения его свойств. **В классическом пейзаже об украинской ночи во 2-й главе повести ряд образов «лес – пруд – чащи» с архетипической семантикой хаоса, восполненной через детали описания («полные мрака, кинули огромную тень», «холод и мрак вод» (I, 160), сменяется образами с семантикой заполненности, порядка, видности (возвышение – село – толпы серебряных видений – «блестящие при месяце толпы хат»)**³⁸. Поэтому вполне естественно, что ночные страхи Левко рассеиваются с приходом утра, сон оборачивается явью, невозможное стано-

³⁴ Обратите внимание на получившийся казус: концентрическая траектория равноудалена от центра. Приблизиться или удалиться от центра можно по спиралевидной, например, траектории.

³⁵ Пограничное пространство — не *моделирует* мир, а является частью модели мира.

³⁶ Пограничное пространство — не *моделирует* мир, а является частью модели мира.

³⁷ В филологии нельзя сказать — сюжет повестей, потому что у каждой повести свой сюжет. Используйте форму множественного числа.

³⁸ Такую синтаксическую конструкцию корректор исправит (между подлежащим и сказуемым не может быть перечисления после двоеточия); предлагаем Вам заключить примеры в скобки.

вится возможным (свадьба). По такой же схеме миф реконструируется в повести «Ночь перед Рождеством», где после метели, темноты «Все осветилось... Снег загорелся широким серебряным полем и весь обсыпался хрустальными звездами. Мороз как бы потеплел» (I, 216). Неслучайно и в одной, и в другой повести **сюжет история начинается с домашнего пространства и им завершается**³⁹. Ср.: в повести «Вечер накануне Ивана Купала» хутор располагается посреди поля (автор подчеркивает: «ни плетня»), а вместо хаты — «вырытая в земле яма» (I, 140). Централизация локусов максимально ослаблена. И только в конце повести, когда «на этом самом месте», стало село (сужен элемент центра), когда «отец Афанасий ходил по всему селу со святою водою и гонял черта кропилом по всем улицам» (еще сужен), тогда стало «кажись, все спокойно» (I, 152).

На **сюжетно-композиционном**⁴⁰ В сюжетах повестей с религиозной доминантой («Вечер накануне Ивана Купала», «Ночь перед Рождеством», «Страшная месь») центр мира проявляется еще более точно через образ церкви, храма как места соборности людей, единения душ, очищения в общей молитве (следующий после образа села круг централизации). **Это явлено в повестях с религиозной доминантой: «Вечере накануне Ивана Купала», «Ночи перед Рождеством», «Страшной мести». Сюжет каждой из этих повестей**⁴¹ строится по сказочной схеме, связан с перемещением героя в пространстве, преимущественно фантастическом. Центр мира здесь трудно определить, и только семы архетипического значения помогают его обнаружить и понять логику смыслообразования. В данном случае автор показывает, что человек, отделившийся от центра: порвавший с родом, ушедший из своего дома, предавший заповеди божии, оказывается дезориентированным в жизни. Так, в названных повестях проявляется мифологема о порче вселенной по мере ее удаления от центра, отождествление периферии с хаосом. В повести «Вечер накануне Ивана Купала» сакрализованный объект, связанный с идеей центра, определен с самого начала повести: «В селе была церковь» (I, 141). Все герои повести и совершаемые ими поступки оцениваются по отношению к такому центру. Но здесь герой нарушил христианские и родовые ценности: вышел из рода, обольстился богат-

³⁹ Филологическое понятие *сюжет* не согласуется с таким словоупотреблением (сюжет не может начинаться и заканчиваться); Вы имеете в виду композиционное построение повести; можно говорить об истории, которая начинается там-то и заканчивается там же.

⁴⁰ В этом случае, наоборот, Вы имеете в виду вовсе не композицию текста. Вернее будет сказать просто: в сюжете, точнее — в сюжетах повестей с религиозной доминантой.

⁴¹ Либо — сюжеты, либо — сюжет каждой из этих повестей

ством, убил, предал. Поэтому Петро отказано в спасении, в то время как покаявшейся героине («козак рассказал, что видел в лавре монахиню <...>, в которой земляки по всем приметам узнали Пидорку» – I, 151) обещано спасение, как и всему роду.

То же и в повести «Ночь перед Рождеством». Приобщение к сакральной точке: «Вся церковь еще до света была полна народа», «набожно крестились у самого входа» (I, 241) – способствует восстановлению гармонии в финале.

Итак, образ центра мира, обнаруживающий себя через элементы (хутор – село – дом/церковь) **центростремительные элементы (хутор – село – дом/церковь)**⁴², соотносится с авторскими эстетическими идеалами: чем ближе человек к центру мира, тем ближе он к Богу, природе, роду (эти категории оказываются для Гоголя равновеликими).

Другой вариант репрезентации архетипического образа центра мира представлен в «Вечерах...» через образ мирового дерева – дуба (или его эквивалента «небесных ступеней»). **авторском пространстве**⁴³ «Вечеров...» через образ мирового дерева – дуба (или его эквивалента «небесных ступеней»). Они становятся ведущими **в «идеальных» пейзажах цикла, одна из функций которых – выразить авторское представление о должном**⁴⁴**II**. В связи с этим образ центра мира в функциональном смысле предстает в виде стержня или оси и включен уже в **метрическую**⁴⁵ (*термин использован сознательно для обозначения видения пространства: или топологически, где есть точка пересечения объектов, которые никаким образом не поменяют положение по отношению друг к другу, или метрически, что отражает свойство предметов располагаться в определенной части пространства и занимать некоторую его часть. По отношению к этим моделям разводятся понятия центра и середины. Только у Гоголя не так однозначно. Краткие варианты не могут подобрать*) пространственную систему, которая имеет, однако, тенденцию к замыканию, соединению.

⁴² Не бывает центростремительных элементов, значение которых не связано с движением: ни хутор, ни село, ни дом — никуда не стремятся и не могут стремиться...

⁴³ Что такое «авторское пространство»? Введение ранее не известных науке понятий требует пояснений; кроме того — судя по приведенному Вами ниже примеру из «Сорочинской ярмарки» Вы имеете в виду нечто иное, чем то, что обычно в филологии связано с автором, но мы не беремся подсказывать Вам, потому что не вполне понятно — что именно Вы имеете в виду.

⁴⁴ По каким критериям Вы делите пейзажи на «идеальные» и прочие? На каких аналитических основаниях зиждется Ваша уверенность в том, что тот или иной пейзаж в художественном тексте выражает представления автора «о должном»? Без объяснений Ваше сообщение ни о чем не информирует.

⁴⁵ А что такое — метрическая пространственная система? Измеряемая метрами?? Для чего Вы применяете к художественному тексту (и художественному пространству) узко математические понятия? Как, собственно, Вы измеряете художественный образ математическим множеством? Это требует обоснования и объяснения.

Так, в открывающем повесть «Сорочинская ярмарка» (и цикл в целом) пейзаже летнего дня в Малороссии инвариантом центра мира становится образы воздушных ступеней и подоблачных дубов. Заметим, что они имеют вертикальную протяженность, причем сверху вниз, что подчеркнуто в описании: «в небесной глубине дрожит жаворонок, и серебряные песни летят по воздушным ступеням на влюбленную землю», «стоят подоблачные дубы, и ослепительные удары солнечных лучей зажигают целые живописные массы листьев» (I, 112). – вместо всего абзаца мировой оси образ дуба реконструируется мифологически⁴⁶ и отражает формальную и содержательную организацию вселенского пространства, где подчеркнуты бинарные связи⁴⁷: верх («подоблачные дубы») – низ («гуляющие без цели»), небо («на небе ни облачка») – земля («в поле ни речи»). Образ мирового дерева⁴⁸ воплощает еще и мифологему о троичном членении мира по вертикали. В анализируемом пейзаже с верхней частью связываются птицы, со средней – насекомые, с нижней – зеркало реки⁴⁹.

Тоже и в параллельной повести «Майская ночь»: центр мира опознается через образ священного дерева («А говорят, однако же, есть где-то, в какой-то далекой земле, такое дерево, которое шумит вершиною в самом небе, и бог сходит по нем на землю ночью перед светлым праздником») и божественной длинной лестница «от неба до самой земли» (I, 155–156). Эти образы символизируют вертикаль, прямую, которая является связующим звеном между верхом и низом, небом и землей, и связаны с представлениями о должном состоянии мира, где все части находятся в единстве и гармонии. Поэтому образ центра сопрягается со знаковыми образами бога, святых архангелов и сакральным временем: «светлый праздник», «светлое воскресенье», «Христов праздник». Так же через образ мирового дерева⁵⁰ («лестницы от земли до неба») опознается центр мира в параллельной повести «Майская ночь» (по-

⁴⁶ Прежде всего: где там образ дуба? Затем: кто, собственно, его реконструирует и из чего, и как его реконструировать мифологически?

⁴⁷ У Вас получается, что бинарные связи подчеркнуты в отсутствующем у Гоголя «образе дуба», но примеры Вы берете из пейзажа; при этом, заметим, пейзаж не может быть таковым, если в нем отсутствует зрительный компонент, а мы всегда видим и небо, и землю.

⁴⁸ В образе мирового дерева корни, как известно, уходят в небо.

⁴⁹ Отчего такое описание представляется Вам мифологическим; неужели в реальности насекомые летают выше птиц или речная гладь располагается в другом месте?? Кстати, насекомые — не в срединной части, а прямо над огородами — сиречь в нижней.

⁵⁰ В предшествующем пейзаже образа мирового дерева ведь и нет, поэтому нельзя употребить связку-сравнение — «так же». К тому же Вы забыли поведать, к какому фрагменту с образом дуба Вы отсылаете нас в повести «Майская ночь»... Что «ни один дуб у нас не достанет до неба»? А без анализа текста Ваши суждения не обоснованы.

вести объединены, кстати, образом рассказчика, по наблюдениям исследователей, близкого самому Гоголю⁵¹). Дуб появляется в⁵² системе «идеального» пейзажа⁵³, где слиты воедино стихии мироздания, а ключевым образом оказывается любимое гоголевское всё: «все дышит, все дивно, все торжественно» (I, 160).

Итак, центр мира соотносится (в сознании писателя – *убрать*) с мировым порядком, и это оказывается точкой отсчета идеального, должного мироустройства⁵⁴.

Гоголевская антропология, связанная с осмыслением взаимоотношений мира и человека, демонстрирует⁵⁵ отражена в повести «Страшная месть». Она включена в концентрическую и в метрическую⁵⁶ пространственные системы, в ней очень четко определена середина. Это Днепр, разделяющий пространство повести на Киев и Заднепровье. В Киеве есаул Горобец празднует свадьбу. Знаками концентрической топологии здесь оказываются: двор и значимые в его описании детали с семантикой христианизированного центра-рая: икона, мед, вино. В Заднепровье находятся хутор пана Данилы, замок колдуна, лес, где блуждает безумная Катерина. Середина мира, Днепр, в данном случае является не осью, направленной по вертикали, а линией, имеющей бесконечную горизонтальную протяженность и не претендующей на замыкание. Такая топография в повести связана, прежде всего, с осмыслением роли человека в истории, включенности человека в вечный процесс бытия, а значит, ответственности за свои поступки перед собой, людьми и природой.

Именно поэтому в повестиях представлено барочное миромоделирование⁵⁷ особое место занимает барочный прием зеркального отражения: душа человека становится отражением окружающего мира, в то же время и сам мир выстраивает душу человека. На сюжетно-смысловом уровне каждый ге-

⁵¹ Образ рассказчика объединяет все повести цикла! К упоминанию о наблюдениях исследователей о близости Рудого Панька самому Гоголю необходимы ссылки.

⁵² Где же все-таки у Гоголя появляется дуб в пейзаже?

⁵³ Нет такой системы в гоголевской прозе.

⁵⁴ В Вашем тексте нет пока оснований для обсуждения *сознания писателя*; примеры из «Вечеров...» — художественного изображения народного сознания — не дают Вам таких оснований без соответствующего анализа, отделяющего фольклорную основу от индивидуально-авторского отношения к ней.

⁵⁵ Неудачная формулировка: художественный текст не *демонстрирует* антропологию

⁵⁶ См. выше.

⁵⁷ Что такое «барочное миромоделирование»? Вам нравится последнее слово, но оно все время употребляется Вами не в том смысле, в котором оно означает процесс или тип деятельности, но ни то, ни другое не применимо к художественному тексту в Вашей формулировке; не может в гоголевской повести быть представлен процесс или тип деятельности, тем паче — другой культурной эпохи. Такая формулировка могла бы быть применена к персонажам Гоголя, если бы они моделировали мир... Но Вы же о другом.

рой соотнесен с определенным топонимом с архетипической семантикой сакрализованного центра: Данило – горы, колдун – замок, Катерина – дом/сад (сад души). Однако в повести разрушается мифологема о гармонизирующей роли центра (в данном случае оси) по отношению к вселенной. В отличие от метрической топологии «Сорочинской ярмарки», «Майской ночи», где ось стремилась к замыканию в сферу, в повести «Страшная месь» она имеет или четкую направленность вниз (хутор пана Данилы в ущелье между горами, трагедия прошлого обращает в провал и т. д.), или разрушается (замок сгорает), или заменяется объектами с семантикой хаоса (в конце повести образ Катерины соотносится с фантастическим лесом). К тому же центр мира не стягивается в точку, а растягивается по горизонтали (цепи гор, бесконечная дорога по лесу). Пространство в повести предстает в четырехмерном измерении (включая временное: песнь слепого бандуриста обращает нас не только в определенное место: трагедия прошлого случилось именно в горах, но и в «давнее время»). Итак, образ центра/середины мира в повести размывается. Учитывая, **сказанное выше** что **каждый герой выступает ипостасью центра**⁵⁸, можно говорить о сложности авторского взгляда на природу человека, для которого центры смещаются по ходу жизни и совершаемых им поступков, в отличие от космической природы, которая возвышается над ним и гармонична по своей сути (о чем свидетельствует грандиозный пейзаж 10-й главы повести).

Однако принимая мир, приспособливая его к себе, человек может **создавать собственные центры. централизовать**⁵⁹ его сам. В повести «Иван Федорович Шпонька...» идеал гармонии автор находит для своего героя в природе «домашней», обустроенной человеком. **Символический смысл деталей** данного пейзажа обращает к библейской традиции, где ветка вербы и свежая вода воплощают идею обновления мира и пробуждения души человека. В этом ряду оказывается и образ сада. «Старинный домик», «яблони», «черешни» - **конструируют садовый ландшафт, направленный к человеку.**

Символический смысл деталей данного пейзажа **конструирует садовый ландшафт**⁶⁰ и обращает к библейской традиции (сад – рай; сад – состояние души). Центр мира, связанный с воплощением Мировой души, проявлен в сцене косьбы, где состояние героя характеризуется как высшая степень ду-

⁵⁸ Слово *ипостась* не подходит в данном случае. Не вполне понятен и смысл Вашего суждения, которое Вы приводите как само собой разумеющееся, но это не так, здесь требуются объяснения/обоснования.

⁵⁹ Это слово означает — собрать, сосредоточить в одном месте. Как можно собрать мир в одном месте???

⁶⁰ Не может *смысл* — *конструировать*..., тем более ландшафт

ховного восхищения, духовного раскрепощения. И в этом смысле сакральный центр мира локализуется не в окружающем человека пространстве, а внутри самого человека, в космосе его души.

Наконец, в повестях «Вечеров...» важной оказывается категория ложного центра мира, антицентра, который обнаруживается в фантастическом пространстве повестей и создает иллюзию истинного центра за счет традиционных мифологических объектов, выступающих в качестве ипостаси мировой оси. Например, в повести «Майская ночь» это гора и расположенный на ней дом. Однако отраженная в водном пространстве пруда гора вершиной уходит вниз, и дом на вершине горы оказывается на самом дне провала. То же и в фантастическом пространстве повести «Вечер накануне Ивана Купала», где воплощена мифологема горы как входа в нижний мир.

Подводя итог сказанному, отметим, что архетипический образ центра мира у Гоголя в период написания «Вечеров...» уже в ранний период его творчества⁶¹ становится и ценностным, и художественно-эстетическим ориентиром. Категория центра мира как универсальное понятие гоголевской натурфилософии, соотнесенное с пространственно-временной картиной универсума, выражает сущностных сторон художественного мира писателя. Центр мира является важнейшим механизмом для сюжетной, пространственно-временной и персонажной сфер художественной структуры «Вечеров...», а также позволяет соотнести значения, как генетически заложенные, так и присущие индивидуальному сознанию Н. В. Гоголя. По отношению к центру писатель измеряет⁶² устройство мира и человека. И здесь главной становится мифологема о близости/удаленности человека по отношению к центру в концентрической топологии. Мир и человек оказываются тем более гармоничными, чем ближе они располагаются к центру, чем более точно, концентрированно он определен. Отдаленность от центра связывается с приобщением к хаосу и забвением законов рода и природы.

Можно говорить⁶³, что образ центра мира останется важнейшим в поэтике Гоголя в последующие периоды его творчества. Значение образа усложнится по мере стремления писателя объяснить природу как объективную данность, как естественно-научную категорию. *(убрать абзац!)*

⁶¹ Повторяем вопрос: почему «уже», кто эксплицировал представления Гоголя о центре мира в последующем творчестве?

⁶² В русской речи — «по отношению к центру» не измеряют, а писатель и вообще ничего не измеряет

⁶³ Нет: нельзя говорить. Это выражение используется для резюмирования, выводов, а Вам нечего резюмировать на эту тему. Гоголь не объяснял в последующие годы природу как «естественно-научную категорию»!

Примечания к статье

1. Лотман Ю.М. Гоголь и соотнесение «смеховой культуры» с комическим и серьезным в русской национальной традиции // Новый круг. 1993. №1. С. 167–168.
2. Синтезирует и описывает эти контексты, например, М. Вайскопф в работе «Сюжет Гоголя. Морфология. Идеология. Контекст». М., 2002. С. 51 – 81.
3. См.: *Мифы народов мира*: Энциклопедия: В 2 т. Т. 2. М., 1988. С. 6 – 9, 428, 579 – 581. *Энциклопедия символов, знаков, эмблем*. М., 1999. С. 123, 143, 159, 169, 515.
4. Здесь мы придерживаемся методики реконструкции значения архетипа по мифологическому материалу, предложенной Ю.В. Доманским. См.: *Доманский Ю.В. Смыслообразующая роль архетипических значений в литературном тексте: Пособие по спецкурсу*. Тверь, 2001. С. 18.
5. См.: *Современный толковый словарь русского языка* / Рос.акад. наук, Ин-т лингв. исслед.; [Авт. проекта и гл. ред. С. А. Кузнецов]. СПб., 2002. С. 736, 915. *Даль В.И. Толковый словарь живого великорусского языка*: В 4 т. Т. 4. М., 1994. С. 134 – 137.
6. См.: *Современный толковый словарь русского языка*. СПб., 2002. С. 736, 915. *Даль В.И. Толковый словарь живого великорусского языка*: В 4 т. Т. 4. М., 1994. С. 134 – 137.
7. *Янушкевич А. С. Философия и поэтика гоголевского Всемира* // *Феномен Гоголя: Материалы Юбилейной международной научной конференции, посвященной 200-летию со дня рождения Н. В. Гоголя* / Под ред. М. Н. Виролайнен и А. А. Карпова. СПб., 2011. С. 33 – 50. См. также его работы: Особенности прозаического цикла 1830-х годов и «Вечера на хуторе близ Диканьки» Н.В. Гоголя. На правах рукописи. Автореферат канд. дисс. Томск, 1971. 24 с. Проблема прозаического цикла в творчестве Н.В. Гоголя // *Проблемы метода и жанра*. Вып.4. Томск, 1977. С. 26-32. и др.
8. *Анненкова Е. И. Записные книжки Гоголя: материя жизни и творчества* // *Феномен Гоголя: Материалы Юбилейной международной научной конференции, посвященной 200-летию со дня рождения Н. В. Гоголя* / Под ред. М. Н. Виролайнен и А. А. Карпова. СПб., 2011. С. 349.
9. *Неизданный Гоголь*. М., 2001. С. 149 – 155.
10. См. о пространственной разделенности, взаимонепроницаемости бытового и фантастического пространств «Вечеров...» в работе: *Лотман Ю.М. Художественное пространство в прозе Гоголя* // *Лотман Ю.М. Избранные статьи*: В 3 т. Т. 1. Таллин, 1993. С. 413 – 447.
11. См.: *Тулякова Е. И. Философия природы Н. В. Гоголя и поэтика природоописаний в его прозе*. Автореф. дис. на соиск. уч. ст. канд. филол. наук. Томск, 2006. С. 8. В работе доказано, что объединяющим началом указанных повестей является «идеальный» пейзаж, в основе которого лежит представление о единстве частей природы, природы и человека, природы и общества. В «идеальном» пейзаже, обладающей набором устойчивых признаков, нашла отражение главная гоголевская идея органической целостности мира.

Задание 2*. Проведите редакторский анализ, напишите редакторское заключение и издательскую рецензию (приложите к рабочей тетради), отредактируйте приведенные ниже тексты.

Людмила Штатнова

Жизнь и приключения полосатых носочков

Мама купила Владiku летние носочки для дачи бежевого цвета с яркими зелеными и бордовыми полосками. Владик аккуратно натянул их на загорелые расцарапанные ноги, покрутил ступнями и несколько раз поджал и разжал пальцы. Разноцветные полосочки перепутались между собой, и Владiku послышалось, что носочки тихонько смеются, как от легкой щекотки.

- Ой! - удивилась мама, - у них пятки разного цвета! Наверное, это перепутали на фабрике.

- Не перепутали, у меня тоже пятки разные: левая и правая! – Владик испугался, что мама вернет эти носочки в магазин, а другие носки не умеют смеяться.

- Хорошо, пусть это будут именные носки! – улыбнулась мама. – Запомни: на левой ноге - зеленая пятка, на правой - бордовая. Не перепутай!

- Ни за что на свете! – Владик сел на диване, скрестив по-турецки ноги, и задумался: - надо дать носочкам настоящие имена...

Мама ушла на веранду, и носочки вдруг заговорили:

- Называй меня “Зеленый Лев” - представился левый.

- А меня можешь называть... - правый носочек мечтательно вздохнул, - меня зовут “Бордовый Глаз”!

- Почему “Глаз”? – осторожно удивился Владик.

- Чтобы не перепутать с Левым братом!

- Понятно! – так и не поняв, ответил он – а меня зовут Владик!

- Большой Влад! Мы готовы идти за тобой на все четыре стороны, не отставая ни на шаг! – дружно заявили носочки.

- Пойдемте, я покажу вам нашу улицу! – Владик хотел надеть кроссовки, но подумал, что носочкам будет темновато, и надел нелюбимые босоножки с кожаными ремешками. – Вам удобно?

- Как в потертom седле! – хмыкнул Зеленый Лев.

- Как в открытом джипе на сафари! – восхитился Бордовый Глаз.

- Где вы видели седло и джип?

- Когда мы жили в магазине на прилавке, наши продавщицы каждый день слишком громко включали телевизор. Если не было покупателей, то нам было все видно и слышно!

- Тогда вы про все на свете знаете... - Владик, задумавшись, прошелся по скрипучим деревянным половицам на веранде. – Вам будет неинтересно!

- Еще как интересно! – полосатые носочки живо подтянулись вверх по лодыжкам Владика.

- Надо учиться жить среди обычных людей, - говорил когда-то наш директор. Он всегда выключал телевизор и заставлял продавщиц протирать витрины. Он был очень строгий человек, но они его почему-то не боялись, и мы опять смотрели кино, правда, наша витрина сверкала так, что еще долгое время приходилось жмуриться...

Владик прокрутился на пятках и выскочил во двор.

- Мама! Я возле дома на улице погуляю! – Владик промчался по дорожке между овощными грядками, хлопнул деревянной калиткой и оказался посередине узкой Озерной улицы садового поселка Камешки.

Ранним утром улица была пуста, только рыжий соседский кот Гоша озабоченно вытягивал шею к траве по краю канавы. Владик решительно направился в его сторону.

- Не пыли: ничего не видно! – закашлялся Зеленый Лев.

Владик пошел, осторожно приподнимая согнутые в коленях ноги, как цапля на болоте.

- Ой! У меня кружится голова! – захныкал Бордовый Глаз. – Я не переношу, когда так резко сменяется высота.

Последние несколько шагов Владик продвигался разной походкой для каждой ноги. Рыжий Гоша слышал странные шаги, вздыбил шерсть на загривке, сверкнул глазом, но головы не повернул.

- Познакомьтесь – это кот, домашнее животное, его зовут Гоша! – Владик остановился у края дороги.

Любопытный Гоша не выдержал и, развернувшись тяжелым туловищем, принялся к Владиковым босоножкам.

- Он может разорвать нас на клочки! – Бордовый Глаз съежился от ужаса и зажмурился изо всех сил, так что разноцветные полосочки превратились в одну широкую темную полосу.

- Не трусь! У нас есть кожаные доспехи и быстрые ноги Большого Влада. – Зеленый Лев, на всякий случай, постарался отодвинуться от краев босоножек.

- Домашние животные не нападают первыми, они только защищаются, - Владик погладил Гошу по прогибающейся под ладонью спине. Просто как-то раз его укусила собака, но Владик сам был виноват, потому что пытался резко дотронуться до ее головы.

- А как отличить домашнее животное от не домашнего? – очнулся Бордовый Глаз.

- Если с домашним животным поздороваться, то оно тоже всегда поздоровается, как сможет, - объяснил Владик.

- Покажи нам еще домашних животных, только не подходи к ним очень близко! – попросил Бордовый Глаз.

Владик пошел вдоль улицы и остановился у забора из металлической сетки, ну а там за аккуратными цветочными клумбами, стоял высокий дом с красной черепичной крышей. Владик всегда замедлял шаг возле этого забора, потому что яркий пышный участок с темно-коричневым домом напоминал ему фигурный сливочный торт, который он видел в ослепительной витрине кафе «Север». Владика, как обычно, фантазируя, мысленно подобрался ближе и лизнул, зажмурившись, сначала воздушные сливочные цветы на клумбе, потом горьковатые шоколадные бревна и смахнул языком ароматную, клубнично-карамельную, хрустящую черепицу.

А еще там жила чудесная необыкновенная собака. Она никогда не бросалась на ограждение с залившимся лаем, когда Владик, любуясь, стоял напротив калитки. Распластав лохматую огненно-рыжую голову на передних лапах, собака внимательно вглядывалась сквозь щелки своих глаз в худенькую фигуру мальчика, слегка подрагивая маленькими треугольниками ушей. Только иногда, от своей причудливости и породистого характера,

собака молча раскрывала пасть и дразнила Владика фиолетовым, как после черники, языком. Владик часто садился возле серебристых ячеек сетки и рассказывал собаке свои нехитрые новости. Собаку чау-чау звали Тенгиз.

- Тенгиз! Ты – где? – Владик тронул рукой теплые, металлические звенья. – Это – я, Владик!

- Кто здесь живет? – восхитился Зеленый Лев.

Раздался громкий шорох и из декоративного кустарника молча выбрался задумчивый Тенгиз. Из шарообразной гривы сверкнули темные зрачки, и фиолетовый язык слегка коснулся кожаных ремешков на босоножках Владика.

- Это что за домашнее животное? – выдавил Зеленый Лев.

- Это – собака. Она для человека – друг: ее не надо бояться! – Владик приложил ладонь к забору рядом с головой Тенгиза, и тот медленно коснулся руки влажным носом. – Чау-чау только похож на грозного льва.

- Похож на льва? – не поверил Зеленый Лев. – Посмотри на нас: Бордовый Глаз – и то больше похож льва, чем твоя чау-чау!

- Правда, Влад! – пискнул Бордовый Глаз, - рыжий чау-чау не похож на Зеленого Брата.

Владик почувствовал, что сейчас запутается в словах. Он коснулся пальцем переносицы Тенгиза, шепнул ему – «Привет!», и вышел опять на дорогу.

- Вла-а-адик... - из соседнего двора появился зевающий мальчик. Он был старше Владика на один год и собирался в сентябре пойти в 1-й класс, поэтому бабушка позволяла ему летом на даче утром вставать, когда захочется. Сережа, так звали мальчика, смотрел с бабушкой по телевизору все вечерние сериалы, потом полночи, в тревожном сне, его тревожили толпа непримиримых героев и угроза какой-нибудь природной катастрофы, а глубокий детский сон приходил к нему только под самое утро. Всклоченными волосами и узкими, еще не проснувшимися глазами в данный момент он напоминал Тенгиза.

- Еще один чау-чау! – удивился Бордовый Глаз.

Серёжа добрал до Владика и наступил спросонья ему на левую ногу.

- Ничего себе, разминка! – недовольно заметил Зелёный Лев.

- Извини! Наступи теперь мне, чтобы не ссориться! - Серёжа подставил Владиду свою ногу в мягком тапке.

- Сержик! Не ходи по улице в домашней обуви! - круглолицая Серёжина бабушка распахнула калитку. - Иди домой умываться и завтракать, а Владик тебя подождёт.

Владик аккуратно придавил левой ногой бархатистую поверхность Серёжиного тапка.

- Владик! - возмутилась бабушка, - отпусти Серёжу немедленно.

- Я быстро! - Серёжа развернулся и шаркающей походкой, сверкая босыми пятками, пропылил к калитке.

- Не хотел бы я быть его носочком! - заметил Зелёный Лев.

- Что-то не интересно стоять на одном месте! – вдруг сказал Бордовый Глаз - предлагаю продолжить прогулку.

Владиду тоже было скучновато дожидаться Серёжу, и он нарисовал для него на асфальте знак, указывающий, куда они направились.

В конце Озерной улицы, за тяжелым скрипучим забором из шершавых серых досок жила девочка Валя. Она тоже в сентябре собиралась в школу, но никогда об этом не гово-

рила, чтобы не подумали, что она хвастается. Валя в любую погоду ходила босиком и в одних трусиках, никогда не кашляла и не знала, что такое насморк. Ее мама работала кассиром на железнодорожной станции, а когда была дома, то почти всегда находилась на грядке или в теплице. Когда мамы не было дома, Валя могла целыми днями сидеть на крохотном пятачке между летней кухней, колодцем и крыльцом дома и играть в игры. Дорогих игрушек из магазина у неё не было, но Валя умела из любого пузырька или коробочки вообразить мчащегося всадника, воюющего солдата, или милиционера, преследующего хулигана. Если Валя играла со своей куклой, то она у нее превращалась не в принцессу, наряженную на бал, а в учительницу или врача.

Дружить с Валею было легко и беззаботно: она никогда не капризничала, не ссорилась из-за мелочей, не обижалась, если проигрывала в лото, не хныкала и не жаловалась маме на своих обидчиков.

- Валя! - позвал Владик и поскрипел калиткой для надежности.

- Здравствуй! - мгновенно оказавшись на улице, сказала Валя и прижавшись загорелой спиной к тёплой калитке улыбнулась.

- Гулять пойдёшь? - Владик выставил вперёд правую ногу.

- Пойду! - согласилась Валя. - Куда?

- А у меня носки новые, с разными пятками!

- Покажи! - Валя присела на корточки и засмеялась. - Правда, разные. Ой, у них полосочки шевелятся!

- Это они с тобой здороваются!

- Здравствуйте! - Сразу поверила Валя и подёргала Зелёного Льва за упругую резинку. - А что они ещё умеют?

- Скажи ей, что мы – твои верные друзья! — подсказал Бордовый Глаз и сделал глубокий вдох, полосочки сразу же растянулись ровно, как на тельняшке.

- Я в них... Я с ними просто гуляю!

- Тогда пойдём на канаву: сделаем кораблик и покажем им головастиков!

- Давай!

Канавка находилась на другой улице, поэтому Владик, пробегая мимо своего дома, еле слышно крикнул: - Мама! Можно мне на канаву? - и быстро помчался вперёд, сделав вид, что услышал мамино согласие.

- Вы куда? - сытый и важный Серёжа глядел вслед за развешивающимися светлыми Валяными волосами и темным затылком Владика.

- На канаву... возьми бумагу... кораблик... сочки... вастики... – послышалось Серёже двойным эхом.

Серёжа почесал аккуратную голову, раздумывая, пошёл домой и вырвал из альбома два плотных белоснежных листа бумаги. Решил, что "сочки" - это тёмные очки от солнца, а "вастики" - это ласты для подводного плавания. После он шлёпал по тихой улочке резиновыми перепончатыми ступнями, скрыв половину круглого лица под затемненными стёклами, и тем самым очень удивил чау-чау Тенгиза.

- Что-то должно произойти – в полудреме тревожно подумал Тенгиз, приподнял щелки своих глаз, вдохнул медовый аромат клумбы и приготовился терпеливо дожидаться возможных перемен в однообразной дачной жизни.

Серёжа так и не признался Владике и Вале, что плохо расслышал про "носочки" и "головастики". Он всегда был твёрдо убеждён, что все всегда делает правильно:

- Я буду лучшим учеником в классе, потому что самый умный! - хвастаясь, объяснял Серёжа окружающим. Валя в ответ согласно кивала.

Про "смеющиеся" носочки Серёжа сразу не поверил, но зато ловко смастерил кораблик и с любовью опустил его в тёплую воду.

- Надо положить носочки на палубу, а то они ничего ну увидят из-за травы! – предложила Валя.

- Сейчас, - Владик неохотно сел и скинул босоножки. Ему показалось, что носочки немного растерялись или даже испугались.

- Мы поклялись не отставать друг от друга - Зелёный Лев натянул резинку, а Бордовый Глаз беспокойно обвис, - ты не забыл?

- Не волнуйтесь! - Владик расправил носочки и пристроил их на треугольную вершину кораблика, а Валя, для надёжности, прикрепила носочки маленькой розовой заколкой для волос в виде перламутрового сердечка. - Здесь нет сильного течения, и я буду рядом с вами.

- Я вижу головастиков: они похожи на маленькие клубочки черных ниток с хвостиками! - изумился Бордовый Глаз.

- Когда они подрастут, - из них могут получиться неплохие носки! - подтвердил Зелёный Лев.

- Из них получают неплохие зелёные лягушки, – поправил Владик, осторожно развернув кораблик и направив его в обратную сторону.

- Из чёрного ни за что не может получиться хорошего зелёного! - фыркнул Зелёный Лев.

- А вот увидите.

Серёжа сдвинул на лоб очки, потому что сквозь них вода в канаве была уже совсем бурого цвета.

- Почему так темно? - Удивился он и протер для верности глаза.

- И, правда - Валя выпрямилась и растерянно посмотрела на серый воздушный столб, быстро надвигающийся с диким шумом по главной дороге, вдоль которой тянулась канава.

- Торнадо... Бежим! – низким голосом крикнул Серёжа, запнулся и вывалился на дорогу. Звякнули очки, чмокнули резиновыми носами сброшенные ласты, и через секунду Серёжина спина уже виднелась посередине Озерной улицы, стремительно уменьшаясь в размере.

Валя молча, но сильно дернула Владика за руку и почти перетащила его через дорогу.

- Носочки! - проскочила в голове Владика отчаянная мысль, но плотная воздушная волна швырнула его на землю, по спине застучали тяжёлые капли дождя, вперемешку с мокрыми листьями и маленькими ветками.

- Мама! - Владик почувствовал, как сверху на него навалилась Валя, закрывая его голову своими руками. Застыв от ужаса, он двигался, подчиняясь Валиным указаниям, по твердым, царапающим живот дорожным колдобинам, и уткнулся боком под гибкие ветви придорожного куста.

- Владик! - слышал он издали мамин голос, и стена из воды и страха накрыла его с головой.

Статья посвящена изучению первого периода восприятия творчества А. П. Чехова в англоязычной литературе и культуре 1910-1930-х гг. На основе представлений о нем В. Вульф, Д. М. Марри, Э. Гарнет, У. Джерхарди и др. показано, что специфика англоязычной рецепции его творчества этого периода была уникальна: в отличие от российской культуры и литературы, утверждавших чеховский реализм, англоязычная культура изначально воспринимала Чехова как модерниста и импрессиониста.

Ключевые слова: А. П. Чехов, рецепция, англоязычная литература и культура, модернизм, импрессионизм.

Личность и творческое наследие А. П. Чехова занимают важное место в английском литературоведении. Его произведения наложили свой особый отпечаток на произведения писателей и драматургов Англии, нашедших в его рассказах и пьесах близкие им по духу черты. Поэтому актуальность данного исследования определяется проблематикой рецептивной эстетики, вопросами взаимодействия и диалога различных национальных литератур и культур. Целью настоящей статьи является специальное исследование первоначального этапа рецепции чеховского наследия английской литературой и культурой периода 1910-1930-х гг. Научная новизна работы определяется тем, что в ней впервые в чеховедении специально исследована уникальная специфика английской рецепции его творчества периода 1910-1930-х гг. и показано, что, в отличие от российской культуры и литературы, утверждавших чеховский реализм, англоязычная культура изначально воспринимала Чехова как модерниста и импрессиониста.

Первым этапом английской рецепции творчества Чехова стали 1910-1930-е гг., и уже данный период определяется публикацией значимых работ, посвященных творчеству писателя (при этом самые первые упоминания о Чехове в англоязычном мире относятся к 1889 г. [1.С.406]).

Особую роль в первоначальной англоязычной рецепции творчества Чехова сыграл блумсберийский кружок. «Блумсбери» – «сообщество друзей-интеллектуалов, сыгравшее важную роль в истории английского модернизма. Название группы связано с районом Лондона, где проходили встречи ее участников» [2.С. 63]. Центральной фигурой этого кружка была Вирджиния Вульф; также в его состав входили такие выдающиеся люди своего времени, как писатель и критик Дэвид Гарнет, искусствовед и художник Роджер Фрай, писатель и публицист Леонард Вульф, художник и литературный критик Клайв Белл, писатели Литтон Стрэчи и Майкл Форстер, философ Бертран Расселл, экономист Джон Мейнард Кейнс, критик и журналист Дезмонд Маккарти и другие выпускники Кэмбриджа. Блумсберийцы были едины в отношении к творчеству и искусству как к первооснове общества, которая позволяет реализоваться человеческому потенциалу. Они с воодушевлением встречали все новые тенденции и течения в литературе и искусстве, поскольку были глубоко убеждены в том, что искусство – важнейший признак существования и развития цивилизации. Служение искусству они считали священным. Поэтому они выступали против социальных, моральных, эстетических и религиозных запретов викторианской Англии и критиковали утилитарный подход к жизни.

1910-1920-е гг. стали временем создания и расцвета группы, а в 1940-е гг. кружок распался. (Тем не менее, вторая волна интереса к блумсберийцам была в 1960-е гг.)

Блумсберийцы олицетворяют собой рубеж двух эпох английской культуры, эдвардианской и георгианской. «В декабре 1910 года или около того времени человеческая природа изменилась <...>, – писала Вульф. – Изменились все человеческие отношения: между хозяевами и слугами, мужьями и женами, родителями и детьми. А когда меняются человеческие отношения, происходит смена религии, поведения, политики и литературы» [Цит. по: 2.С. 63]. Этот же год знаменателен появлением в блумсберийском союзе Роджера Фрая, который стал организатором первой британской выставки картин французских импрессионистов, постимпрессионистов и кубистов. Полотна Клода Моне, Поля Гогена, Винсента Ван Гога, Анри Матисса, Поля Сезанна и Пабло Пикассо были восприняты представителями кружка как совершенно новое искусство. Картины импрессионистов потрясли Вирджинию Вульф, в связи с ними у нее возникло ощущение принципиально нового периода жизни английского общества и английской культуры.

Именно Вирджиния Вульф, являясь центром этого духовного союза, заслуживает особого внимания. Рожденная в семье философа и издателя Лесли Стивена, она воспитывалась в интеллектуальной среде; постоянными гостями в их доме были литературные знаменитости и видные деятели искусства. Вирджиния Вульф обладала обширной эрудицией в сфере искусства и истории литературы. Её собственный художественный метод можно охарактеризовать как «импрессионистический», «экспериментальный», «психологический». В 1912 г. Вирджиния Стивен выходит замуж за Леонарда Вулфа, известного своими статьями по вопросам колониальной политики Британской империи. В 1917 г. Вульфы основали издательство «Хогарт-Пресс», которое публиковало произведения Т.С.Элиота, Р.Уэст, К.Мэнсфилд, Г.Уэллса, Э.М.Форстера, Дж. М. Кейнса и Гертруды Стайн, также они выпускали труды Зигмунда Фрейда на английском языке. «С именем В. Вульф <...> неразрывно связаны теория и художественная практика литературы модернизма в Великобритании» [3.С. 3].

Модернизм господствовал в западноевропейском искусстве конца XIX – начала XX вв. Он проник почти во все сферы искусства, определил основной характер художественной культуры, которая стремилась к созданию новых форм, в том числе посредством переводной литературы [4]. На развитие английского модернизма особое влияние оказала психология Зигмунда Фрейда, а также исследования заведующего первой кафедрой социальной антропологии в Ливерпуле Джорджа Фрейзера. Английские модернисты, отказываясь от традиционных типов повествования, провозгласили технику «потока сознания» в качестве единственно верного способа познания индивидуальности. Именно Вульф, позаимствовав из книги психолога У. Джеймса «Принципы психологии» термин «поток сознания», ввела его в культурный оборот.

В своей критической статье «Современная художественная литература» (1919) Вирджиния Вульф размышляет о различии между модернистами и их предшественниками, выступая, прежде всего, против английских писателей-реалистов, таких, как Дж.Голсуорси, А.Беннет, Г.Уэллс. Вульф считала, что «эти три писателя – материалисты. Именно потому, что они думают не о духе, а о теле, они разочаровывают нас<...> чем скорее английская художественная литература повернется спиной к ним, настолько возможно вежливо, и отправится, пусть даже в пустыню, тем лучше будет для души» [5. С. 69]. «Материалистам» она противопоставляет «спиритуалистов», к которым относит Д.Лоуренса, Д.Джойса и себя. «Действительность, утверждала Вульф, должна осознаваться и воссоздаваться под знаком ее текучести, незавершенности, проблематичности: «Жизнь

— это не ряд симметрично расположенных светильников <...> это светящийся ореол, полупрозрачная оболочка» [2.С. 101].

Именно в этом контексте исканий новой модернистской эстетики и поэтики Вирджиния Вульф и обращается к творчеству Чехова. Она подчеркивала важность влияния русской литературы на развитие английского литературного процесса начала XX в. в целом. Будучи преданным почитателем творчества таких русских писателей, как Л. Н. Толстой, Ф. М. Достоевский, Чехов, Вульф особо ценила последнего как художника: «Интерес писателей нового направления сосредоточен на темных сторонах психологии. Поэтому в их произведениях акценты распределяются по-новому: все то, что до сих пор обходили вниманием, приобретает у них значение, и поэтому сразу же появляется необходимость в новой форме, которая для нас трудна, а для наших предшественников, вероятно, была уже совсем непостижимой. Только писатель нового направления и только русский писатель, пожалуй, мог заинтересоваться ситуацией, из которой Чехов извлек рассказ, названный им «Гусев» <...> Чехов отобрал одно, другое, третье и, поместив их вместе, создал нечто совершенно новое» [6.С.821 – 822].

В Чехове ее привлекает внимание к внутренним процессам подсознания: «Человеческое сознание чрезвычайно интересует его. Он самый тонкий и самый проникательный исследователь человеческих отношений. Но и это еще не все, и это еще не конец. <...> Душа больна, душа излечена, душа не излечена. Вот, что самое выразительное в его рассказах (здесь перевод мой – Е. С.)» [7]. Вульф отмечает в Чехове новаторские черты, родственные своему собственному художественному методу, «импрессионистическому», «экспериментальному», «психологическому».

Новаторские черты чеховского творчества также отмечены в дневниках английского критика и новеллиста Арнольда Беннета. В частности, в его ежедневнике от 28 апреля 1918 г. можно встретить запись о повести писателя «Скучная история»: «Ночью я долго читал «Скучную историю». Я уже и раньше читал ее, один или два раза. Сейчас эта повесть показалась мне совершенно новой, полной свежей силы и красоты, по-моему, это одно из самых прекрасных произведений, какие мне когда-либо приходилось читать» [6.С. 806].

Напрямую не относясь к представителям «Блумсбери», английский писатель и критик Джон Миддлтон Марри исследовал Чехова «как автора психологической новеллы» [8.С.376]. В 1915 г. совместно с С. С. Котелянским он опубликовал сборник А. П. Чехова «"Пари" и другие рассказы». Его выбор пал на те произведения, «в которых первостепенную роль играет свойственный Чехову тончайший анализ «подробностей чувств», а основой сюжета являются движения души <...>» [8.С.376]. Дж. М. Марри так высказывается о новаторстве русского писателя: «Когда западная литература, неспособная распознать свою собственную болезнь, бросалась из одного тупика в другой, Чехов в России, неизвестный Западу, ясно видел и понимал, какие избрать пути. Сегодня мы начинаем чувствовать, насколько Чехов близок нам; завтра мы, возможно, ощутим, как бесконечно он опередил нас (здесь и далее перевод мой – Е. С.)» [9]. Ученый считает произведения писателя всецело новаторскими. Марри рассматривает чеховское наследие исключительно в импрессионистском ключе: «Чехов фактически намного опередил все то, что обычно описывается как современное в литературном искусстве. Художественная проблема, с которой он сталкивается и решает, главным образом, частично лишь представлена сознанию современного писателя – примирить всевозможное разнообразие содержания с

возможным единством эстетического впечатления» [9]. По мнению ученого, «его (Чехова) понимание исходит из устойчивого центра, а не постоянно вызывается тысячей случайных контактов. Другими словами, Чехов – не тот, каким мы его так часто представляем, он импрессионист» [9].

Джона Миддлтона Марри можно считать одним из основоположников англоязычного чеховедения, на мнение которого опирались все последующие критики и писатели Англии и Америки. В частности, его жена Кэтрин Мэнсфилд, вслед за мужем, испытала на себе огромное влияние чеховского творчества. В англоязычном мире она заслужила звание «английский Чехов». «Современная английская литература не удовлетворяла Кэтрин Мэнсфилд. Ее критика на английских реалистов начала века в известной мере совпадала с высказываниями писателей, принадлежавших к школе неопсихологизма (Джойс, Вульф и др.)» [6.С.817]. Форд Мэдокс Форд, Герберт Мюллер, Джозеф Уоррен Бич, «впервые приложившие понятие импрессионизма к литературе, причисляли к этому направлению С.Крейна, М.Пруста, Дж.Конрада, Д.Г.Лоуренса, В.Вульф, Ш.Андерсона, К.Эйкена, К.Мэнсфилд, У.Фолкнера, Т.Вульфа» [10.С.152]. В свою очередь, в восприятии творчества русского писателя Джон М. Мари также испытал воздействие своей супруги: «В Чехове Марри, не без влияния своей жены – Кэтрин Мэнсфилд, <...> видел художника, наиболее близкого своим современникам» [11. С. 103]. Она особенно восхищалась зрелым творчеством писателя: «Я перечла «Степь». Что тут можно сказать? Это просто одно из самых великих произведений мировой литературы – своего рода «Илиада» или «Одиссея». Я, кажется, выучу это путешествие наизусть. Есть вещи, о которых говоришь – они бессмертны<...>» [6.С. 816]. Таким образом, можно заключить, что восприятие чеховского творчества писательницей Кэтрин Мэнсфилд и ее мужем Дж.М.Марри осуществлялось в близком к блумсберийцам ключе, а именно, в модернистском и импрессионистическом, что было совершенно не характерно для отечественного чеховедения этого времени.

Специальное внимание следует уделить также еще одному английскому творческому тандему, Эдварду и Констанции Гарнет. Именно благодаря этому английскому критику и драматургу, одному из самых ярких членов блумсберийский кружка, а также его жене, занимавшейся переводами многих русских писателей, Чехов стал широко известен в англоязычном мире. Эдвард Гарнет, «обладая литературным талантом, <...> оказывал большую помощь начинающим авторам, и это обстоятельство помогло Констанции Гарнет войти в круг английских и американских писателей» [12.С. 196]. Он писал монографии и предисловия к переводам русских писателей. Т. Н. Красавченко в своей статье особо подчеркивает модернистскую позицию Эдварда Гарнета: «...положительные рецензии о Достоевском и Чехове Дж.М. Марри и Э. Гарнета были частью общей «модернистской кампании» за освобождение искусства, повседневной жизни, личности от викторианских норм <...> «новые углы зрения», которые связали модернистов с Чеховым, Достоевским и постимпрессионистами» [5.С. 70].

В частности, в своей статье «Чехов и его искусство» (1921) Эдвард Гарнет исследует творчество писателя в контексте русской культуры, акцентируя внимание на «чистоте души», которая свойственна всей русской литературе: «<...> однако уже на протяжении двух поколений до Чехова русский гений выражал свой двойной идеал: беспощадную искренность и огромную, идущую от сердца человечность» [6.С.815]. Гарнет подчеркивает своеобразный гуманизм художника и размышляет о свежем взгляде писателя на совре-

менную ему действительность, представляя его, в конечном счете, как модерниста: «Чехов – это «последнее слово» в современной критике жизни <...> В чем же его особая «современность»? Гибкий и поразительно независимый ум в сочетании с беспощадностью научного подхода к действительности – вот что дало ему возможность постичь и судить современную жизнь с новых позиций [6.С.815].

В целом, можно утверждать, что Эдвард и Констанция Гарнет также воспринимали творчество писателя в контексте модернизма, интерпретируя его как проявление новых тенденций в современном искусстве в целом (хотя и не отрывая его от русской литературной традиции).

Именно этот литературный тандем явился опорой дальнейшего формирования наследия Чехова на английском языке. Констанция Гарнетт удалось победить в своеобразном «конкурсе» переводчиков, введших Чехова в английскую литературу и культуру. Чехова пытался переводить, например, и С. С. Котелянский, давний друг Д. Г. Лоуренса, Вирджинии Вульф и других членов группы «Блумсбери». Однако к 1922 г. преимущество переводов Констанция Гарнетт стало очевидным для всех [13]. Ею была переведена почти вся русская классическая литература, а «Тургенев и Чехов были ее любимыми русскими писателями» [12.С. 198]. В течение 1916 - 1926 гг. Констанция Гарнет перевела всю драматургию писателя и большую часть его прозы. Данный период совпадает со временем расцвета кружка «Блумсбери», что позволяет предположить, что представители этой группы читали произведения Чехова, в первую очередь, в ее переводах.

Одним из первых фундаментальных трудов о творчестве Чехова в английской культуре стала книга Уильяма Джерхарди «Антон Чехов. Критическое исследование», впервые вышедшая в свет в 1923 г. В этой книге наиболее полно было раскрыто то понимание Чехова как модерниста и импрессиониста, которое уже сложилось в это время в английской литературе и культуре, во многом, благодаря группе «Блумсбери».

Джерхарди был уроженцем Петербурга, поэтому великолепное знание русского языка позволило ему читать Чехова в оригинале, а понимание ментальности русского человека определило адекватность его интерпретаций.

Изучая, с одной стороны, чеховское творчество как продолжение развития русской литературы от Н. В. Гоголя до И. С. Тургенева, Ф. М. Достоевского и Л. Н. Толстого, Джерхарди, с другой стороны, подчеркивает новаторство Чехова [14.Р.79-82]. Новаторскую манеру чеховского письма он объясняет особым мировидением писателя: «Для Чехова литература – жизнь, созданная доступной для понимания благодаря открытию формы – формы, которая невидима в жизни, но она обнаруживается тогда, когда ты мысленно отходишь в сторону для получения лучшего изображения жизни (здесь и далее перевод мой – Е. С.)» [14.Р.85].

С точки зрения Джерхарди, чеховские произведения отражают окружающую действительность во всей ее совокупности и изменчивости, истинно импрессионистически: «важнейшее отличие между старой традицией и новой (основоположником которой он является), состоит в том, что поскольку представителями старого стиля текучесть жизни не выявлялась такой, какой она существовала и ощущалась в действительности <...> у Чехова сама текучесть жизни по сути составляет одновременно и форму, и содержание его рассказов; жизнеспособность формы зависит от того, с какой доходчивостью автор показывает нам, что синтез формы и содержания является тщательно спланированным событием» [14.Р.82]. По мнению английского литературоведа, чеховское творчество, в отличие

от его предшественников, позволяет читателю постичь полный «вкус жизни», ощущение жизни, существующей как таковой в реальности. В частности, Джерхарди одним из первых в английском литературоведении исследовал «музыкальность» чеховского творчества.

По мнению Джерхарди, «романтическая» литература отображает иллюзорную сторону жизни, отделяя ее от большей части материальной действительности; так называемая «реалистическая» литература, использующая действительные материальные факты с открытой прямолинейностью <...> и пренебрегающая иррациональной, фантастической стороной жизни, льстит себе, наивно считая себя «близкой жизни» и «реалистичной»; и, наконец, «интроспективная» литература <...> стремится превзойти свою художественную ограниченность, при этом каждая из этих областей непременно беднее, скуднее, чем гармоническое соединение их фундаментальных элементов» [14.Р.11]. В творчестве русского писателя Джерхарди обнаруживает сочетание выше перечисленных направлений, которые существуют здесь в органической взаимосвязи.

Ученый исследует, в основном, зрелую прозу писателя. В центре его внимания - «Скучная история», «Степь» и некоторые другие произведения. Анализируя их, автор обращается к вопросам жанрового и сюжетного своеобразия, останавливается на литературных реминисценциях писателя. Особое внимание Джерхарди уделяет «Степи» и «Скучной истории», произведениям, которые объединяют не только последовавшая за их написанием поездка Чехова на Сахалин [15], но и общие импрессионистические принципы их создания, которые здесь были впервые использованы писателем.

«Скучная история» рассматривается Джерхарди в связи с размышлениями о новаторской специфике чеховского психологизма. «В ней есть настроение» [14.Р.144], – утверждает ученый. Данная специфика, по мысли Джерхарди, определяется особой «двойной атмосферой, <...> которая заключается в организации субъективной манеры повествования на основе объективного отношения личности к действительности» [14.Р.126]. На материале анализа повести ученый разъясняет, что именно он понимает под «двойной атмосферой» чеховского творчества: «персонажи сами рассказывают о себе, и даже если их исповедь ведет к саморазоблачению, читательская симпатия по отношению к ним сохраняется» [13.Р.136].

«Степь» же исследуется литературоведом в сравнении с реализмом Толстого, который у Чехова «доведен до логического завершения», писатель «поднимая свои сюжеты до контекстуального эталона, соединяет их в единое искусное целое» [14.Р.82]. Рассматривая эту повесть, Джерхарди отмечает «восхитительную картину, изображающую приезд маленького мальчика в чужой дом, где ему теперь предстоит жить», эта сцена наполнена особым психологизмом, она «затрагивает за живое, своего рода пронизывает до глубины души» [14.Р.142].

Итак, Уильям Джерхарди в своем исследовании рассматривает чеховское наследие в аспекте современного искусства и вписывает его в общий контекст модернизма и импрессионизма.

Таким образом, уже на первом этапе англоязычной рецепции творчества Чехова периода 1910-1930-х гг. русский писатель воспринимался как модернист и импрессионист, что принципиально отличалось от традиционных представлений российского чеховедения этой эпохи, воспринимающего наследие художника преимущественно в контексте реализма.

Литература

1. *Шерешевская М.А., Литаврина М.Г.* Чехов в английской критике и литературоведении // Чехов и мировая литература. Кн.1./Под ред. З.С.Паперного, Э.А.Полоцкой; Отв.ред. Л.М.Розенблюм. М.:Рос.акад.наук, 1997. С. 406.
2. *Энциклопедический словарь английской литературы XX в./* отв.ред.А.П.Сарухян. М., 2005. С.63 –101.
3. *Грешных В.И., Яновская Г.В.* Вирджиния Вулф: лабиринты мысли. Калининград, 2004. С.3. (Серия «Мировая классика: интерпретации».)
4. *Коротченко Т.В.* Краткий обзор подходов к переводческой деятельности в XIX и в первой половине XX в. в Англии // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2012. №6. С. 70-74.
5. *Красавченко Т.Н.* Литература и другие виды искусства // Социальные и гуманитарные науки. Отечественная и зарубежная литература. Серия 7: Литературоведение. Реферативный журнал. 2009. № 2. С.66 – 71.
6. *Шерешевская М.А.* Английские писатели и критики о Чехове // Чехов. Литературное наследство/ Под ред. И.И.Анисимова, А.Бушмина, В.В.Виноградова и др., Т. 68. М., 1960. С.801 – 832.
7. *Woolf.V.* The Russian point of view //The common reader [Электронныйресурс] URL: <http://ebooks.adelaide.edu.au/w/woolf/virginia/w91c/chapter16.html> (датаобращения: 06.06.14).
8. *Шерешевская М.А.* Переводы // Чехов и мировая литература. Кн.1./Под ред. З.С.Паперного, Э.А.Полоцкой; Отв.ред. Л.М.Розенблюм. М.:Рос.акад.наук, 1997. С.368 – 405.
9. *Murry J. Middleton.* Aspects of Literature [Электронныйресурс] URL: <http://www.gutenberg.org/cache/epub/14637/pg14637.html> (датаобращения: 06.06.14).
10. *Николюгин А.Н.* Чехови американская литература // Новые зарубежные исследования творчества А.П.Чехова. М., 1985. С.152.
11. *Красавченко Т.Н.* Английская критика о Чехове // Новые зарубежные исследования творчества А.П.Чехова. М., 1985. С.103.
12. *Тове А. К.* Гарнет – переводчик и пропагандист русской литературы // Русская литература. 1958. № 4. С.196 – 198.
13. *Феклин М.Б.* «Пустые годы» переводчицы КонстансГарнетт» [Электронный ресурс]. – Электрон.дан. Нижний Новгород, 2009. URL:<http://lunn.ru> > 5469.
14. *Gerhardie W.* Anton Chekhov: A Critical Study.St. Martin's Press, New York, 1974. 172 p.
15. *Новикова Е. Г.* Кругосветное путешествие А. П. Чехова как поездка на Сахалин: позиция писателя // Вестн. Том.гос. ун-та. Филология. 2012. № 3 (19). С. 75–81.

Как ты рос, малыш... 10 000 лет назад?

Ученый ТГУ рассчитал стадии роста шерстистого носорога. Недавняя находка детеныша шерстистого носорога, сделанная в Якутии, может подтвердить предполагаемые размеры юных особей этого ископаемого животного. Андрей Шпанский, доцент геолого-географического факультета ТГУ, уже много лет изучает доисторическую фауну по найденным костям и останкам. Расчеты, проделанные на основании собранных данных, позволили ему предполагать, какой рост был у новорожденных шерстистых носорогов и как они росли до своего «совершеннолетия».

– Мне удалось не только собрать коллекцию остатков шерстистого носорога (в том числе и детенышей), но и дать оценку стадий индивидуального развития этих носорогов, а также рассчитать размеры детских особей через пропорции взрослых и полувзрослых останков, – говорит Андрей Шпанский. – Можно говорить о том, что в течение первых 4-5 лет темпы роста были большими, детеныши росли быстро и достигали 140 см в плечах к пяти годам. Затем рост замедлялся, взрослые животные вырастали до 160-180 см. Отдельные экземпляры могли быть до двух метров высотой, об этом говорят некоторые найденные очень крупные кости. К сожалению, до недавнего времени ученые не находили останков туш детенышей носорога, в отличие от мамонтов. Но несколько лет назад были обнаружены полувзрослые особи 12-14 лет, которые показывают пропорции между длиной костей и общим размером животного. Эти данные через специальные расчеты можно экстраполировать на кости детенышей, что я и сделал в своих исследованиях. Возможно, находка, о которой на днях объявили коллеги из Якутии, поможет нам уточнить вычисленные размеры юных шерстистых носорогов.

Шерстистые носороги *Coelodonta antiquitatis* – животные, вымершие около 10 тысяч лет назад. Эти древние млекопитающие были распространены на территории всей Северной Евразии, они весили около трех тонн, жили от 40 до 70 лет, питались травянистой растительностью. Останки шерстистого носорога встречаются палеонтологам нечасто, поэтому полных скелетов этого спутника мамонтов в России очень мало, можно пересчитать по пальцам. Обитатель плейстоценовой эпохи, шерстистый носорог был, судя по всему, индивидуалистом по характеру и размножался очень медленно. Он обитал на заснеженных равнинах от Западной Европы до Чукотки. Период существования этого животного частично совпал со временем оледенения, и исчезновение шерстистого носорога ученые связывают со значительными переменами в климате. На рубеже плейстоцена и голоцена (около 11 тысяч лет назад) вымерли многие крупные виды травоядных. Площади лесостепей увеличивались из-за изменения климата, и мамонтовая фауна смогла частично адаптироваться к новым условиям (зубры, северные олени, бизоны и некоторые другие виды). В дальнейшем это умение приспособиться обеспечило выживание этим видам. Но не мамонтам и шерстистым носорогам.

Сегодня в мире очень мало специалистов, занимающихся исследованиями ископаемых носорогов. В России одна группа работает в Якутии, где недавно были обнаружены останки детеныша шерстистого носорога, другая группа – в Томске. В палеонтологическом музее ТГУ представлен скелет шерстистого носорога. Экспонат из разрозненных костей, найденных в разных местах, собрал Андрей Шпанский. Высота скелета – 160 см, длина рога – около 120 см.

– Этот экспонат имеет больше экспозиционную, чем научную ценность, потому что часть элементов пришлось воссоздавать из синтетических материалов – например, не найдены остистые отростки позвонков шерстистого носорога. Однако скелет достоверно отражает внешний вид животного с соблюдением всех пропорций, – говорит Шпанский. – Кости были привезены в университет в разное время, некоторые – более века назад. Но большинство мелких костей, позвонки, ребра были найдены уже в наши дни в окрестностях поселка Красный Яр Кривошеинского района.

Я. Пчелинцева
(из газеты НИ ТГУ «AlmaMater», 2015, № 2577).

Самозахват с отмашки мэрии Почему количество самостроев и самовольных захватов земли в Томске продолжает расти?

Проблема самостроев и самовольных захватов земли в Томске – давняя и острая.

Их количество исчисляется сотнями. Причем против тех, кто возвел на них дома, бани, сари, виллы и дворцы с заборами зачастую не предпринимается никаких действий ни со стороны городской администрации ни со стороны правоохранительных органов и прокуратуры. Причем лица, которые захватили земельные участки и возвели на них строения, – нередко люди весьма непростые, и поддерживают с сильными мира сего всевозможные неформальные отношения. Впрочем, обо всем по порядку.

Давняя история.

Один из наглядных примеров последних лет, – так называемый захват участка земли «под благоустройство» в березовой роще по улице Эуштинской. Там некий житель Томска, Мишкин, еще 4 года назад хапнул два земельных участка, и, похоже, решил перевести их в «бессрочное и вечное личное пользование». Во всяком случае, никаких препятствий в этом ему в администрации Томска не оказывают. Рассмотрим эту тему поподробнее.

Почти три года назад, житель Томска, заключил с администрацией Кировского района специальное соглашение №620. По этому соглашению томичу была предоставлена территория муниципального земельного участка, в том числе территория городского лесопарка (зона Р-1) площадью 1755,0 кв. м по улице Эуштинской, 47. Этот участок располагался неподалеку от земельного участка, переданному ему в собственность по адресу: Эуштинская, 45, на котором он возвел свой жилой дом. Как было сказано в соглашении, территория предоставлялась для осуществления ее благоустройства и поддержания на ней санитарного состояния. Часть предоставленного земельного участка располагалась в охранной зоне инженерных коммуникаций (теплотрасса, канализация). Жителю Томска были предоставлены в аренду два земельных участка площадью 955 и 234 кв. м на территории березовой рощи, которая в свое время была высажена студентами. Помимо предусматриваемого облагораживания территории «для размещения на них «малых архитектурных форм» планировалось вывозить снег, осуществлять кошение травы, уборку мусора, подрезку деревьев и кустарников. Договор с томичом был заключен от имени главы администрации Кировского района Томска Валентины Денисович. Правда, соблюдение подобного договора арендатор земельных участков понял по-своему. Он установил капитальное ограждение территории муниципального земельного участка; мало того, вылез за установленную договором территорию, значительно «расширив» границы своих владений.

Что нарушено?

Выражаясь официально, несмотря на то, что этот забор препятствует проходу граждан на лесопарковую территорию и нарушает права томичей на благоприятную окружающую среду, право на отдых и свободу передвижения, никакой реакции на это со стороны мэрии Томска не последовало.

Более того, на занятой муниципальной территории новоявленный «владелец» установил вольеры с собаками, построил гараж на несколько автомашин и начал строительство бани и все это со сносом деревьев. Как вы понимаете, стоки из бани явно не улучшат

состояние березовой рощи. К тому же была начата подготовка к строительству дороги, во всяком случае, начал оформлять документы на этот счет. Все это фактически на общегородском земельном участке продолжалось три года подряд. И никто этого упорно «не замечал».

Глава администрации Кировского района Валентина Денисович, подписавшая это соглашение без согласования с городской ландшафтной комиссией, ни разу не удосужилась проверить исполнение заключенного соглашения и сохранность деревьев. Также бездействовали мэрия Томска и прокуратура. Только после того, как в адрес администрации Томска от нескольких СМИ были сделаны официальные запросы по этому поводу, ситуация немного сдвинулась с мертвой точки.

Хотели как лучше...

В ходе проверки действительно подтвердилось то что, оный гражданин, почти захватил приличный участок муниципальной земли. Очень быстро выяснилось и то, что ландшафтная комиссия Томска не согласовывала снос деревьев на этих участках да и само его предоставление. Более того, договором аренды не предусматривалось возведение на земельных участках никаких капитальных строений, тем более нельзя было здесь делать дорогу. Вопрос о самовольных постройках на территории березовой рощи рассмотрели на заседании межведомственной комиссии по сносу самовольных построек. И томичу было предписано в месячный срок устранить все допущенные нарушения. И вполне естественно, что по факту никто и ничего устранять не стал.

Откровенно странным было то, что поскольку «арендатор» снес деревья еще в 2011 году, то привлечь его к ответственности как бы и нельзя – прошел срок давности. А где все это время было управление по охране окружающей среды и природного комплекса администрации Томска? Каким образом данное управление вообще контролировало территории городских лесов?

Словом, нарушения были выявлены, установлены, документально закреплены. Только привлечь никого к ответственности нельзя и реально никто ничего делать не будет? Так, в установленный городской администрацией месячный срок муниципальный земельный участок не освобожден. Однако, несмотря на неисполнение требований по освобождению занятого муниципального земельного участка площадью 1100,0 кв. м, мэрия не принимает мер по привлечению его к ответственности за допущенные нарушения и не принимает мер по освобождению территории городских лесов.

Справка МК в Томске

Сколько в Томске самовольных объектов строительства?

Некоторые жители Томска могут нам сказать, что мы прицепились к какому-то ничему не значащему пустяку? Ну, поставил кто-то забор в роще, возвел там гараж и баню, вырубив часть деревьев. Что тут такого? Дом же никто не строит. Однако не скажите. Проблема на самом деле более серьезная и глубокая. Дело в том, что в областном центре сейчас – множество самовольных строений. В городе на начало 2015 года зафиксировано более 200 различного рода самостроев, реальная цифра как мы думаем намного выше. К примеру, в перечне объектов самовольных построек, рассмотренных междуведомственной комиссией по сносу самовольных построек, отсутствует указание по ул. Эуштинской, 47, где самовольно построен гараж и баня. С момента создания этой комиссии было проведено более 30 заседаний по вопросу самовольной застройки. Правда, ситуации это карди-

нально не улучшило. Более того, деятельность этой комиссии больше всего напоминает стрельбу из пушки по воробьям. Мэрией Томска в суд было подано всего 38 заявлений о сносе самовольных построек, обладающих признаками строительства многоквартирных домов. В процентном отношении – всего около 20% от общего числа от всего самостроев города. В законную силу вступило только 31 решение.

Дальше – еще интереснее. По 25 объектам было отказано в удовлетворении исков, и только 6 из них было удовлетворено. Сколько домов снесено по факту – неизвестно (ничтожно малое число). Однако и ничтожная цифра в 6 удовлетворенных заявлений от мэрии, говорит сама за себя. Получается, в администрации Томска никак не борются с этим явлением по факту. Все ограничивается пустыми декларациями и заявлениями, констатацией фактов. И это весьма печально.

За последние 20 лет в Томске были возведена масса самовольных строений. Среди них есть как многоквартирные дома, так и частные строения, усадьбы, общежития и офисные здания. «Точечная застройка» необратимо изуродовала лицо нашего города, нарушила транспортное сообщение, привела к резкому сокращению зеленых насаждений в Томске, что в свою очередь привело к изменению воздушных потоков, резкому ухудшению чистоты воздуха в городе по выбросам СО и СО₂ (автомобильный смог). Томск сейчас по этим выбросам – один из самых грязных городов России, хотя здесь осталось совсем мало действующих промышленных предприятий. Немалое количество зданий были построены, с нарушением «красных линий». Ранее во всех бедах с точечной застройкой обвиняли экс-мэров Томска Александра Макарова, и Николая Николайчука. Однако после неоднократной смены «городских голов» этот процесс вовсе не остановился, а продолжился, и сейчас он стремится в бесконечность. Что будет с Томском в перспективе в случае продолжения такой «градостроительной политики» – лучше даже не думать. (Из газеты МК.Томск: еженедельник. 2015. № 12).

Рекомендация

Седов С. Б. в КБ «Никель - олово – молибден» проводил консультационные работы по реорганизации отдела телефонного консультирования. Основной задачей проекта было повышение количества заявок на банковские продукты, поступающих в банк после общения по телефону. Кроме того, ставилась задача организации учета обратной связи, построение системы анализа отказов потенциальных клиентов по итогам телефонного разговора.

В результате выполненной работы:

были разработаны методические материалы для сотрудников на телефоне, проведено обучение, создана система быстрого информирования специалистов об изменениях в продуктах и тарифах банка, чтобы исключить предоставление устаревшей и недостоверной информации,

реорганизован отдел, выделены эксперты по сложным вопросам, специалисты высокой квалификации, к которым можно обратиться, если звонящий задал сложный вопрос, при этом суть сложного вопроса фиксируется, и правильный ответ добавляется в базу знаний,

внедрена система регулярного совместного прослушивания и обсуждения с целью повышения квалификации, закрепления и тиражирования положительного опыта, избранных разговоров, которые записываются (все, без исключения).

Седов продемонстрировал высокую квалификацию в области организационного консультирования, владеет банковской терминологией и технологиями в объеме, достаточном для подготовки методических материалов и проведения обучения.

Седов проявил коммуникабельность, способность наладить хорошие деловые отношения с коллективом, показал способность работать с аудиторией во время проведения обучения.

В качестве особого достижения хочу отметить, что в рамках проекта в реорганизацию и развитие отдела, подготовку и обучение молодых сотрудников, разработку базы знаний удалось вовлечь старых сотрудников, которые раньше к организационным изменениям относились скептически, часто саботировали любые изменения.

Из недостатков могу отметить совершенную негибкость Консультанта по вопросам оплаты, сроков, размеров, премиальных. Консультант категорически отказался пойти на перезаключение контракта и понижение стоимости работ, хотя экономическая ситуация резко изменилась, разразился кризис.

В процессе выполнения работ Консультант был включен в группу повышения квалификации по банковским технологиям и продуктам для продвинутых специалистов, освоил предлагаемый продвинутый теоретический курс, сдал тест. Указанное обучение было необходимо, чтобы потом изложить материал упрощенно специалистам на телефоне.

По итогам проекта разработаны организационная структура отдела, положение об отделе, штатное расписание, методические материалы, сформирована база знаний телефонного специалиста.

В заключение хочу отметить, что проект оценен нашей компанией как успешный. Количество заявок на банковские продукты после общения по телефону выросло на 20% только на первом этапе. Появился лист запросов звонящих, по которым банк пока не может предложить услугу. С этим списком теперь активно работает технологический отдел. В отделе телефонного консультирования изменился климат и общее отношение к делу, исчезло отторжение к новым сотрудникам, сформировалась атмосфера взаимопомощи. Проект окупился за три месяца.

Менеджер КБ «Никель - олово – молибден»
В. Н. Тропин

ИТОГИ КУРСА **(аналитический комментарий)**

Ответы на предложенные ниже вопросы позволят провести самоанализ полученных в ходе изучения курса знаний, умений и навыков.

Оцените эффективность вашей работы (изобразите, куда вы продвинулись). Какие формы работы над курсом были для вас самыми эффективными?

Назовите основные результаты, совпали ли ваши ожидания от курса с тем, что вы получили при его освоении?

Какой вид редакторской работы с текстом вы предпочли бы остальным? Почему?

Какую работу редактора над текстом вы по возможности переложили бы на другого? Почему?

СЛОВАРЬ РЕДАКТОРА

аббревиатура

абзац

авангардная литература

авантитул

автор

авторский знак

авторский лист

авторский оригинал

адресная ссылка

азбука Брайля

академическое издание _____

аннотация _____

аппарат издания _____

бета-ридер _____

библиографическое описание _____

библиографические сведения _____

библиографический список _____

библиографический указатель _____

боковик таблицы _____

ведущий редактор _____

вертикальный контроль издательского оригинала _____

внутрииздательская рецензия _____

внутритекстовые ссылки _____

вспомогательные указатели _____

вступительная статья _____

выпускные данные _____

выходные данные _____

выходные сведения _____

главная мысль текста _____

главный редактор _____

головка таблицы _____

гранки _____

графа таблицы _____

гриф _____

дополнительные тексты в издании _____

жанр _____

журналистский текст _____

завязка _____

заглавие _____

заголовок _____

затекстовые ссылки _____

издание на правах рукописи _____

издательский оригинал _____

инверсия _____

интерлиньяж _____

информативность текста _____

итоговый просмотр издательского оригинала _____

классификационные индексы и шифры издания _____

колонтитул _____

колонцифра _____

комментарий _____

композиция _____

 текста _____

 издания _____

констатирующий тезис _____

концевая титульная полоса _____

корректор _____

корректурa _____

корректурные знаки _____

корректурный оттиск _____

кульминация _____

литературный редактор _____

массовая литература _____

мейнстрим _____

научный текст _____

оборот титульного листа _____

оглавление _____

ознакомительное чтение _____

описание _____

оригинал-макет _____

оценочное чтение _____

перечень _____

повествование _____

подтема _____

правка-вычитка _____

правка-обработка _____

правка-переделка _____

правка-сокращение _____

предисловие _____

прием конкретизации факта _____

перестройки фактов _____

соотнесения фактов _____

примечания _____

публицистика _____

развивающий тезис _____

развязка _____

ракурс описания _____

редактор _____

редакторский анализ _____

редакторское заключение _____

рекламный текст _____

рубрикация _____

самотек _____

связность текста _____

сигнальный экземпляр _____

смысловая скважина _____

соавтор _____

составитель _____

справочно-информационный текст _____

строка таблицы _____

сюжет _____

текст _____

текст-аналогия _____

текст-гипотеза _____

текст-опровержение _____

текст-рассуждение _____

тема _____

узел повествования _____

умозаключение _____

учебное издание _____

фабула _____

художественная литература _____

целевое назначение издания _____

целостность текста _____

цитата _____

 прямая _____

 косвенная _____

 аллюзийная _____

 риторическая _____

хвостовая часть таблицы _____

читательский адрес издания _____

шлифовочное чтение _____

шмуцтитул _____

экспозиция _____

электронное издание _____

элементы описания _____

эпиграма _____

эпиграф _____

ISBN _____

ISSN _____

ОСНОВНАЯ ЛИТЕРАТУРА

1. Мильчин А.Э. Методика редактирования текста : учебник. 3-е изд., перераб. и доп. М. : Логос, 2005. 524 с.
2. Мильчин А., Чельцова Л. Справочник издателя и автора. М. : Студия Артемия Лебедева, 2009. 1084 с.
3. Попов М.П. Эффективные приемы набора и редактирования текста. СПб. : ВHV-Петербург, 2012. 432 с.
4. Петрова Л.И. Основы редактирования: системный подход в деятельности редактора. Минск : Букмастер, 2012. 384 с.
5. Айзикова И.А. Основы редактирования : УМК [Электронный ресурс] // Электронный университет : система дистанционного образования. Электрон. дан. Томск, 2011. URL: <http://edu.tsu.ru/eor/resourse/526/tpl/index.html>.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ЛИТЕРАТУРА

1. Браиловский В.А. Особенности редакторского восприятия редактируемого текста // Книга : исследования и материалы. М., 1972. Сб. 24. С. 39–50.
2. Брейтбург С.М. Фактические ошибки в художественной литературе и роль редактора в их устранении // Книга : исследования и материалы. М., 1967. Сб. 14. С. 27–50.
3. Галь Н. Слово живое и мертвое : из опыта переводчика и редактора. М. : Время, 2007. 590 с.
4. Голуб И. Б. Конспект лекций по литературному редактированию. М. : Айрис Пресс, 2004. 432 с.
5. Жарков И. А. Теория и методика редактирования литературных произведений: конспект лекций. М. : МГУП, 2006. 68 с.
6. Кастрюлина Л. Н. Проблема типологии литературы и ее значение для теории и практики редактирования // Книга : исследования и материалы. М., 1973. Сб. 26. С. 33–48.
7. Мучник Б. С. Основы стилистики и редактирования : учеб.пособие. Ростов н/Д. : Феникс, 1997. 480 с.
8. Мучник Б. С. Проблема повышения объективности психолого-стилистической оценки текста // Книга : исследования и материалы. М., 1978. Сб. 37. С. 42–58.
9. Накорякова К. М. Литературное редактирование. Общая методика работы над текстом : практикум. М. : ИКАР, 2004. 432 с.
10. Накорякова К. М. Текст как объект редактирования : (вопросы теории и методики) // Книга : исследования и материалы. М., 1987. Сб. 54. С. 95–105.
11. Основные стандарты для современного книгоиздательского дела / сост. А. А. Джиго [и др.]. М. : Бук Чембэр Интернэшнл, 2008. 655 с.
12. Правила русской орфографии и пунктуации : полный академический справочник / под ред. В. В. Лопатина. М. : ЭСКМО, 2007. 478 с.
13. Редакторская подготовка изданий : учебник / под ред. С. Г. Антоновой. М. : Логос, 2004. 495 с.
14. Рейхерт Л. А. Условия динамического редактирования // Книга : исследования и материалы. М., 1991. Сб. 62. С. 60–76.
15. Розенталь Д. Э. Справочник по правописанию и литературной правке. 11-е изд. М. : Айрис-пресс, 2006. 368 с.
16. Рудь С. М. Легко ли быть редактором... по образованию? // Редактор и книга : сб. ст. М., 1982. Вып. 9. С. 19–51.
17. Солганик Г. Я. Стилистика текста : учеб. пособие. 5-е изд. М. : Флинта : Наука, 2003. 256 с.
18. Стилистика и литературное редактирование : учебник / под ред. В. И. Максимова. 3-е изд. М. : Гардарики, 2008. 653 с.

19. Стилистический энциклопедический словарь русского языка / под ред. М. Н. Кожинной. 2-е изд., испр. и доп. М. : Флинта : Наука, 2006. 696 с.
20. Феллер М. Д. О литературном редактировании. (Специфика и основные понятия) // Книга : исследования и материалы. М., 1968. Сб. 16. С. 30–45.
21. Феллер М. Д. Структура произведения. М. : Книга, 1981. 272 с. (От рукописи – к книге).
22. Шлюпер Е. В. Редакторский анализ как система (к постановке вопроса) // Книга : исследования и материалы. М., 1994. Сб. 67. С. 72–78.
23. Энциклопедия книжного дела / Ю. Ф. Майсурадзе, А. Э. Мильчин, Э. П. Гаврилов [и др.]. 2-е изд., перераб. и доп. М. : Юристь, 2004. 536 с.

ИНТЕРНЕТ-РЕСУРСЫ

1. Грамота.ру : справочно-информационный портал [Электронный ресурс]. Электрон. дан. [М.], 2000–2015. URL: www.gramota.ru.
2. Slovari.ru [Электронный ресурс]. Электрон. дан. [Б. м.], 2005–2015. URL: www.slovari.ru.
3. Справочная служба русского языка [Электронный ресурс]. Электрон. дан. [Б. м., б. г.]. URL: www.rusyaz.ru.
4. Центр развития межличностных коммуникаций [Электронный ресурс]. Электрон. дан. М., 2001–2015. URL: www.ruscenter.ru.
5. Philology.ru : русский филологический портал [Электронный ресурс]. Электрон. дан. [М.], 2001–. URL: www.philology.ru.
6. Архив петербургской русистики [Электронный ресурс] / Кафедра русского языка филологического факультета СПбГУ. Электрон. дан. [СПб.], 2000–. URL: www.ruthenia.ru/apr.
7. eLIBRARY.RU : научная электронная библиотека [Электронный ресурс]. Электрон. дан. [М.], 2000–2015. URL: elibrary.ru.

Содержание

Предисловие.....	3
Тема 1. Введение: сущность и задачи редактирования.....	5
Тема 2. Методика правки текста, виды и техника правки.....	10
Тема 3. Текст как объект работы редактора.....	18
Тема 4. Редактирование текста с логической стороны.....	23
Тема 5. Работа редактора с композицией текста и издания.....	31
Тема 6. Работа редактора с фактическим материалом.....	37
Тема 7. Различные виды текста как предмет работы редактора.....	52
Тема 8. Стилистическая правка текста.....	64
Тема 9. Рецензирование авторских оригиналов.....	75
Тексты для редакторского анализа, рецензирования и редактирования.....	89
Итоги курса (аналитический комментарий).....	122
Словарь редактора.....	124
Список литературы.....	137

Учебное издание

Ирина Александровна Айзикова

ОСНОВЫ РЕДАКТИРОВАНИЯ

Рабочая тетрадь

Редактор Е.Г. Шумская
Компьютерная верстка Е.Г. Шумской
Дизайн обложки Л.Д. Кривцовой

Подписано к печати 26.10.2015 г. Формат 60×84¹/₈.
Бумага для офисной техники. Гарнитура Times.
Усл. печ. л. 16,3.
Тираж 100 экз. Заказ № 1266.

Отпечатано на оборудовании
Издательского Дома
Томского государственного университета
634050, г. Томск, пр. Ленина, 36
Тел. 8+(382-2)-53-15-28
сайт: <http://publish.tsu.ru>; e-mail: rio.tsu@mail.ru